

SVENSKA
ENGLISH
DEUTSCH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
SUOMI
NORSK
DANSK
NEDERLANDS

S34000 EX

99060-B
2025-01-27

Innehållsförteckning

| | |
|---|----|
| S34000 EX | 7 |
| Rättsligt meddelande | 7 |
| Säkerhetsföreskrifter | 8 |
| Intro | 8 |
| Varning | 8 |
| Miljöskydd | 8 |
| WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment) | 9 |
| Arbetsmiljö | 9 |
| Överbelastning | 9 |
| Kroppsskador | 9 |
| Elektricitet | 9 |
| Viktig åtgärd | 10 |
| Kontroll | 10 |
| ATEX | 10 |
| Användningsområde | 11 |
| Funktionsbeskrivning | 12 |
| Installation | 13 |
| Provkörning | 14 |
| Service & underhåll | 15 |
| Filterbyte | 15 |
| Explosionsventil | 15 |
| Tekniska Data | 16 |
| Tillbehör | 18 |
| Förbrukningsartiklar | 19 |
| Felsökning | 20 |
| EU-försäkran om inbyggnad | 21 |
| Reservdelar | 22 |
| S34000 EX | 23 |
| Legal notice | 23 |
| Safety regulations | 24 |
| Intro | 24 |
| Warning | 24 |
| Environmental protection | 24 |
| WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment) | 25 |
| Work environment | 25 |
| Overload | 25 |
| Bodily injuries | 25 |
| Electricity | 25 |
| Important action | 26 |
| Control | 26 |
| ATEX | 26 |
| Intended use | 27 |
| Functional description | 28 |
| Installation | 29 |
| Trial run | 30 |
| Service & maintenance | 31 |
| Filter replacement | 31 |
| Explosion valve | 31 |
| Technical Data | 32 |
| Accessories | 34 |
| Consumables | 35 |
| Troubleshooting | 36 |
| EU Declaration on Integration | 37 |
| Spare parts | 38 |
| S34000 EX | 39 |
| Rechtlicher Hinweis | 39 |
| Sicherheitsvorschriften | 40 |
| Einführung | 40 |
| Warnung | 40 |

| | |
|---|----|
| Umweltschutz | 40 |
| WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte) | 41 |
| Arbeitsumfeld | 41 |
| Überlast | 41 |
| Körperverletzungen | 41 |
| Strom | 42 |
| Wichtige Aktion | 42 |
| Kontrolle | 42 |
| ATEX | 42 |
| Einsatzbereich | 43 |
| Funktionsbeschreibung | 44 |
| Installation | 45 |
| Probelauf | 46 |
| Service & Wartung | 47 |
| Filterwechsel | 47 |
| Explosionsventil | 47 |
| Technische Daten | 48 |
| Zubehör | 50 |
| Verbrauchsmaterialien | 51 |
| Fehlerbehebung | 52 |
| Erklärung der EU zur Integration | 53 |
| Ersatzteile | 54 |
| S34000 EX | 55 |
| Aviso legal | 55 |
| Normas de seguridad | 56 |
| Introducción | 56 |
| Advertencia | 56 |
| Protección ambiental | 56 |
| RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) | 57 |
| Ambiente de trabajo | 57 |
| Sobrecarga | 57 |
| Lesiones corporales | 57 |
| Electricidad | 58 |
| Acción importante | 58 |
| Control | 58 |
| ATEX | 58 |
| Ámbito de uso | 59 |
| Descripción de las funciones | 60 |
| Instalación | 61 |
| Prueba de funcionamiento | 62 |
| Servicio y mantenimiento | 63 |
| Cambio de los filtros | 63 |
| Válvula de explosión | 63 |
| Ficha técnica | 64 |
| Accesorios | 67 |
| Consumibles | 68 |
| Detección y resolución de problemas | 69 |
| Declaración de la UE sobre la integración | 70 |
| Piezas de repuesto | 71 |
| S34000 EX | 72 |
| Mentions légales | 72 |
| Règles de sécurité | 73 |
| Introduction | 73 |
| Avertissement | 73 |
| Protection de l'environnement | 73 |
| DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) | 74 |
| Environnement de travail | 74 |
| Surcharge | 74 |
| Blessures corporelles | 74 |
| Électricité | 75 |
| Action importante | 75 |
| Contrôle | 75 |

| | |
|---|-----|
| ATEX | 75 |
| Domaine d'utilisation | 76 |
| Description fonctionnelle | 77 |
| Installation | 78 |
| Tour d'essai | 79 |
| Service et entretien | 80 |
| Remplacement des filtres | 80 |
| Soupape anti-explosion | 80 |
| Caractéristiques Techniques | 81 |
| Accessoires | 84 |
| Consommables | 85 |
| Recherche de pannes | 86 |
| Déclaration de l'UE sur l'intégration | 87 |
| Des pièces de rechange | 88 |
| S34000 EX | 89 |
| Oikeudellinen huomautus | 89 |
| Turvallisuusmääräykset | 90 |
| Johdanto | 90 |
| Varoitus | 90 |
| Ympäristönsuojelu | 90 |
| WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment) | 91 |
| Työympäristö | 91 |
| Ylikuormitus | 91 |
| Ruumiinvammat | 91 |
| Sähkö | 91 |
| Tärkeä toimenpide | 92 |
| Ohjaus | 92 |
| ATEX | 92 |
| Käyttökohteet | 93 |
| Toimintakuvaus | 94 |
| Asennus | 95 |
| Koekäyttö | 96 |
| Palvelu & huolto | 97 |
| Suodattimen vaihto | 97 |
| Räjähdyssventtiili | 97 |
| Tekniset tiedot | 98 |
| Lisävarusteet | 100 |
| Kulutusosat | 101 |
| Vianmääritys | 102 |
| EU:n julistus kotouttamisesta | 103 |
| Varaosat | 104 |
| S34000 EX | 105 |
| Juridisk varsel | 105 |
| Sikkerhetsforskrifter | 106 |
| Intro | 106 |
| Advarsel | 106 |
| Miljøvern | 106 |
| WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment) | 107 |
| Arbeidsmiljø | 107 |
| Overbelastning | 107 |
| Kroppsskader | 107 |
| Elektrisitet | 107 |
| Viktig handling | 108 |
| Kontroll | 108 |
| ATEX | 108 |
| Bruksområde | 109 |
| Funksjonsbeskrivelse | 110 |
| Installasjon | 111 |
| Prøvekjøring | 112 |
| Service og vedlikehold | 113 |
| Bytte filter | 113 |
| Ekspløsjonsventil | 113 |

| | |
|--|-----|
| Teknische data | 114 |
| Tilbehør | 116 |
| Forbruksartikler | 117 |
| Feilsøking | 118 |
| EUs integrasjonserklæring | 119 |
| Reservedeler | 120 |
| S34000 EX | 121 |
| Juridisk meddelelse | 121 |
| Sikkerhedsbestemmelser | 122 |
| Intro | 122 |
| Advarsel | 122 |
| Miljøbeskyttelse | 122 |
| WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment) | 123 |
| Arbejds miljø | 123 |
| Overbelaste | 123 |
| Kropsskader | 123 |
| Elektricitet | 123 |
| Viglig handling | 124 |
| Kontrollere | 124 |
| ATEX | 124 |
| Anvendelsesområde | 125 |
| Funktionsbeskrivelse | 126 |
| Installation | 127 |
| Prøvekørsel | 128 |
| Service & vedligeholdelse | 129 |
| Filterskift | 129 |
| Eksplosionsventil | 129 |
| Teknische data | 130 |
| Tilbehør | 132 |
| Forbrugsartikler | 133 |
| Fejlfinding | 134 |
| EU-erklæring om integration | 135 |
| Reservedele | 136 |
| S34000 EX | 137 |
| Juridische mededeling | 137 |
| Veiligheidsvoorschriften | 138 |
| Intro | 138 |
| Waarschuwing | 138 |
| Milieubescherming | 138 |
| WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur | 139 |
| Werkomgeving | 139 |
| Overbelasting | 139 |
| Lichamelijke verwondingen | 139 |
| Elektriciteit | 140 |
| Belangrijke actie | 140 |
| Controle | 140 |
| ATEX | 140 |
| Gebruiksbereik | 141 |
| Beschrijving van de werking | 142 |
| Installatie | 143 |
| Proefdraaien | 144 |
| Service & onderhoud | 145 |
| Filter vervangen | 145 |
| Explosieklep | 145 |
| Technische gegevens | 146 |
| Accessoire | 148 |
| Verbruiksartikelen | 149 |
| Probleemoplossing | 150 |
| EU-verklaring over integratie | 151 |
| Reserveonderdelen | 152 |

Rättsligt meddelande

**OBS!**

Bruksanvisning i original

**VIKTIGT**

Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

**VIKTIGT**

Dustcontrol förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan förvarning och är inte skyldig att ändra tidigare levererade produkter. Dustcontrol ansvarar inte för fel eller utelämnanden i denna bruksanvisning.

**VIKTIGT**

Alla relevanta statliga, regionala och lokala säkerhetsföreskrifter måste följas vid installation och användning av denna produkt. Av säkerhetsskäl och för att säkerställa överensstämmelse med dokumenterade systemdata ska endast tillverkaren utföra reparationer av komponenter. Underlåtenhet att följa denna information kan leda till personskador eller skador på utrustningen.

**VIKTIGT**

Alla rättigheter förbehållna. Ingen del av denna publikation får reproduceras, distribueras eller överföras i någon form eller på något sätt, inklusive fotokopiering, inspelning eller andra elektroniska eller mekaniska metoder, utan föregående skriftligt tillstånd från utgivaren. För tillståndsförfrågningar, kontakta Dustcontrol.

**OBS!**

Produkten tillverkas av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Säkerhetsföreskrifter

Intro

Läs följande säkerhetsföreskrift innan du använder denna produkt. Spara bruksanvisningen. Om inte säkerhetsföreskriften följs gäller inte garanti. Person- och produktskada kan även uppstå. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit på grund av felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

Varning

Denna produkt är endast avsedd för professionellt bruk.

Barn skall övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.

Använd endast originaltillbehör och förbrukningsartiklar som ingår i Dustcontrols sortiment.



VARNING

Använd produkten för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugs.



VARNING

Denna produkt är endast avsedd för uppsugning av torrt material.



VARNING

Vid användandet av elektriska enheter ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

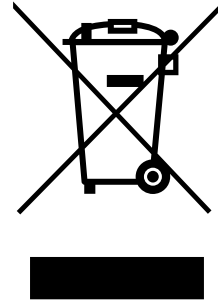
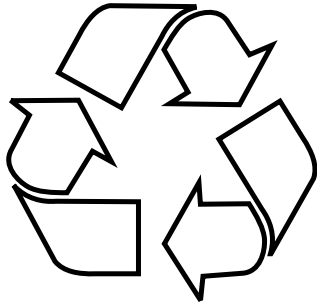


VARNING

Endast Dustcontrols filter får användas. Om andra filter används hävs garantin. Vid användande av undermåliga filter finns risk för person eller produktskada.

Miljöskydd

Återvinn emballage och ingående komponenter enligt lokala föreskrifter. För mer information kontakta er närmaste återvinningscentral eller Dustcontrol för skrotning av produkt.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gäller endast EU-länder: Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna. Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Arbetsmiljö

Utrymmet i direkt anslutning till enheten skall hållas rent. Lagra eller hantera inte lättantändliga vätskor eller gaser i anslutning till enheten.

Överbelastning

Vid larmindikation, återstarta inte enheten innan felorsak är konstaterad och felet åtgärdat.

Kroppsskador



VARNING

Varning för starkt undertryck! Starta aldrig enheten innan den är korrekt ansluten till rörsystemet.



VARNING

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!



VARNING

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.



VARNING

Vid montering, hantering och transport av produkten ska skyddshandskar användas.

Elektricitet

I de fall där det saknas en låsbar arbetsbrytare och/eller säkerhetsbrytare för matning till frekvensomriktare, rekommenderas att en sådan installeras och den måste vara lättåtkomlig och i direkt anslutning till enheten.

Viktig åtgärd

Stäng av huvudströmbrytaren och koppla bort produkten från elnätet innan du rengör eller utför underhåll på produkten.

Denna produkt får endast användas om alla filter är oskadade och rätt monterade.

Innan arbete utförs på anläggningssystemet och tillhörande enheter måste systemets huvudström brytas.

Kontroll

Kontrollera regelbundet att enheten inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av Dustcontrols servicetekniker eller av en Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

ATEX

Produkten får inte suga upp explosiva, instabila eller självantändande partiklar. Materials minsta antändningsenergi (MIE) måste överstiga 3 mJ.

Denna produkt ska endast användas i Zon 22, Område där explosiv atmosfär inte förväntas förekomma vid normalhantering men, när den ändå gör det, endast har kort varaktighet. Produkten får endast användas av behörig personal som har kunskaper enligt användardirektiv 1999/92/EC.

Vid dammexplosion i cyklonen så öppnas sprängluckan för avlastning så att cyklonen inte skadas. Det finns då risk för personskada om man befinner sig för nära. Säkerhetsavstånd till sprängluckan återfinns i separat dokument från leverantör.

Dustcontrol rekommenderar att ATEX-cykloner placeras utomhus. Säkerhetsavstånd till sprängluckan återfinns i separat dokument från leverantör.

Använd endast tillbehör som godkänts av tillverkaren för användning i Zon 22. Användningen av andra tillbehör kan medföra risk för explosion. Endast sugtillbehör i antistatiskt utförande eller metall får användas.

Användningsområde

Dustcontrols filtercykloner används för att filtrera stoft som uppkommer i industrimiljö. Se Säkerhetsföreskrifter för mer information.

Filtercyklonen ansluts till ett rörsystem som tillhandahålls av Dustcontrol. Systemet är i sin tur anslutet till en vakuomalstrare.

Funktionsbeskrivning

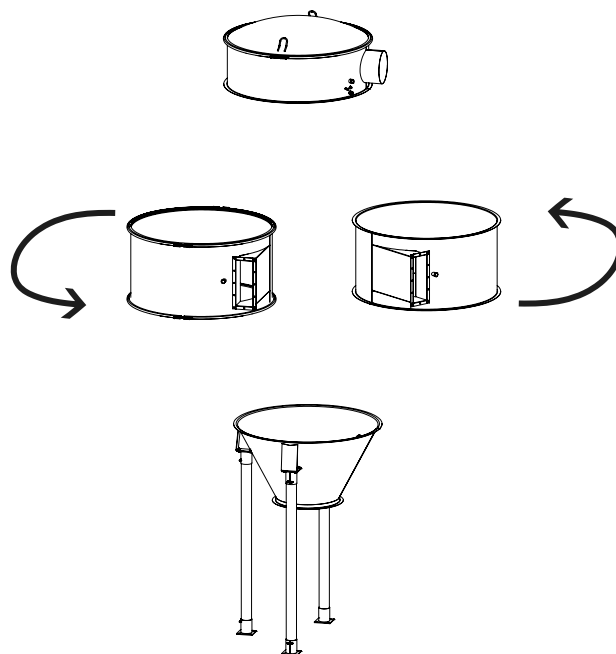
S34000 EX renar luften i två steg.

I det första steget så avskiljs stoft i cyklonen. Luften tas in tangentiellt i filtercyklonen och börjar cirkulera kraftigt. Detta gör så att partiklarna pressas ut mot mantelytan och faller därefter till botten.

I det andra steget så passerar luften genom ett finfilter.

Filtren rensas automatiskt efter signal från styrsystemet med hjälp av en luftpuls i motsatt sugriktning. Det är en mycket effektiv rensning samtidigt som den är skonsam mot filtren. Då filtren rensas hörs ett antal mycket tydliga luftstötar med ett antal sekunders mellanrum.

S34000 EX är uppbyggd av moduler och kan monteras på flera olika sätt. Inloppet kan vridas och vändas för att få filtercyklonen att passa in i lokalen.



Ovan: ett exempel på hur man kan konfigurera en filtercyklon

För ATEX-klassade filtercykloner så måste man samla upp avskiljt material i en behållare.

Installation

Det finns möjlighet att byta ut standardbehållaren mot ett breddningschassi som låter stoffet samlas upp i en container istället; se kapitlet **Tillbehör**.



VARNING

Beakta alltid lokala föreskrifter vid installation av produkten. Produkten kan vara instabil under installation och kan därför medföra risk för livshotande skador. Endast utbildad personal får installera produkten. Använd alltid skyddsutrustning.

Följande beskriver hur man monterar produkten:

1. Fäst filterenhetens ben i ett fast material.
2. Montera bottenkonan på benen.
Anpassa höjden på benen efter vilken utmatningskona/behållare som valts.
3. Montera inloppsmodulen på bottenkonan. Lås fast den med packning och låsringen.
4. Montera modulringen på inloppsmodulen. Lås fast den med packning och låsringen.
5. Montera filterplattan på modulringen. Lås fast den med packning och låsringen.
6. Montera 4 st filter. Låst fast dem med st 4 låsring(ar).
7. Anslut filterjordningen.
8. Montera filterrensningsenheten (tanken) på filterplattan. Lås sedan fast med stjärnvred.
9. Montera utloppsmodul på filterplattan. Lås fast den med packning och låsringen. Drag kabel genom skottgenomföring. Koppla tryckluftsslang.
10. Montera lock på utloppsmodul. Lås fast den med packning och låsringen.
11. Montera dragstängerna.
12. Anslut potentialutjämningskablar på utsidan av cyklonen.

Efter att genomförd montering av filtercyklonen måste följande göras:

1. Anslut in- samt utlopp.
2. Anslut filterrensningen till tryckluft samt styrspänning från styrskåpet. För värden i detalj se **Tekniska Data**.
3. Säkerställ potentialutjämnningen.

Provkörning

Se till så att vakuomalstraren är riktigt installerad och att in- respektive utlopp är anslutna till rörsystemet. Rörsystemet mellan filtercyklonen och vakuomalstraren måste vara fritt från partiklar. Kontrollera jordning av rörsystem mellan enheterna i systemet.

Kontrollera att utmatningsanordningen är ordentligt fastsatt så att inte luft sugas in den vägen och att tunnan är ordentligt jordad.

Kontrollera att den automatiska filterrensningen fungerar.

Service & underhåll

Filterbyte

Filter ska bytas minst en gång per år. Beroende på driftfall och skift så kan de behöva bytas oftare. Utsätt inte oskyddade personer för hälsofarligt damm.

Filterbyte får endast utföras av instruerad personal. Använd skyddsmask och lämplig utrustning.

Endast Dustcontrol original-filter får användas. Om andra filter används kan explosionsrisken öka och garantier upphör att gälla.

1. Slå av och lås vakuomalstrarens arbetsbrytare.
2. Ta på skyddsutrustning.
3. Töm trycklufts-tanken.
4. Lyft av locket på stoftavskiljaren.
5. Lyft ut filter och lägg i en plastsäck. Försegla säcken.
6. Dammsug filterplatta och mantel.
7. Sätt nya filtren på plats, och återmontera locket på stoftavskiljaren.
8. Anslut filterjordningen.

Explosionsventil

Information gällande underhåll av explosionsventilen återfinns i separat dokument från leverantör.

Tekniska Data

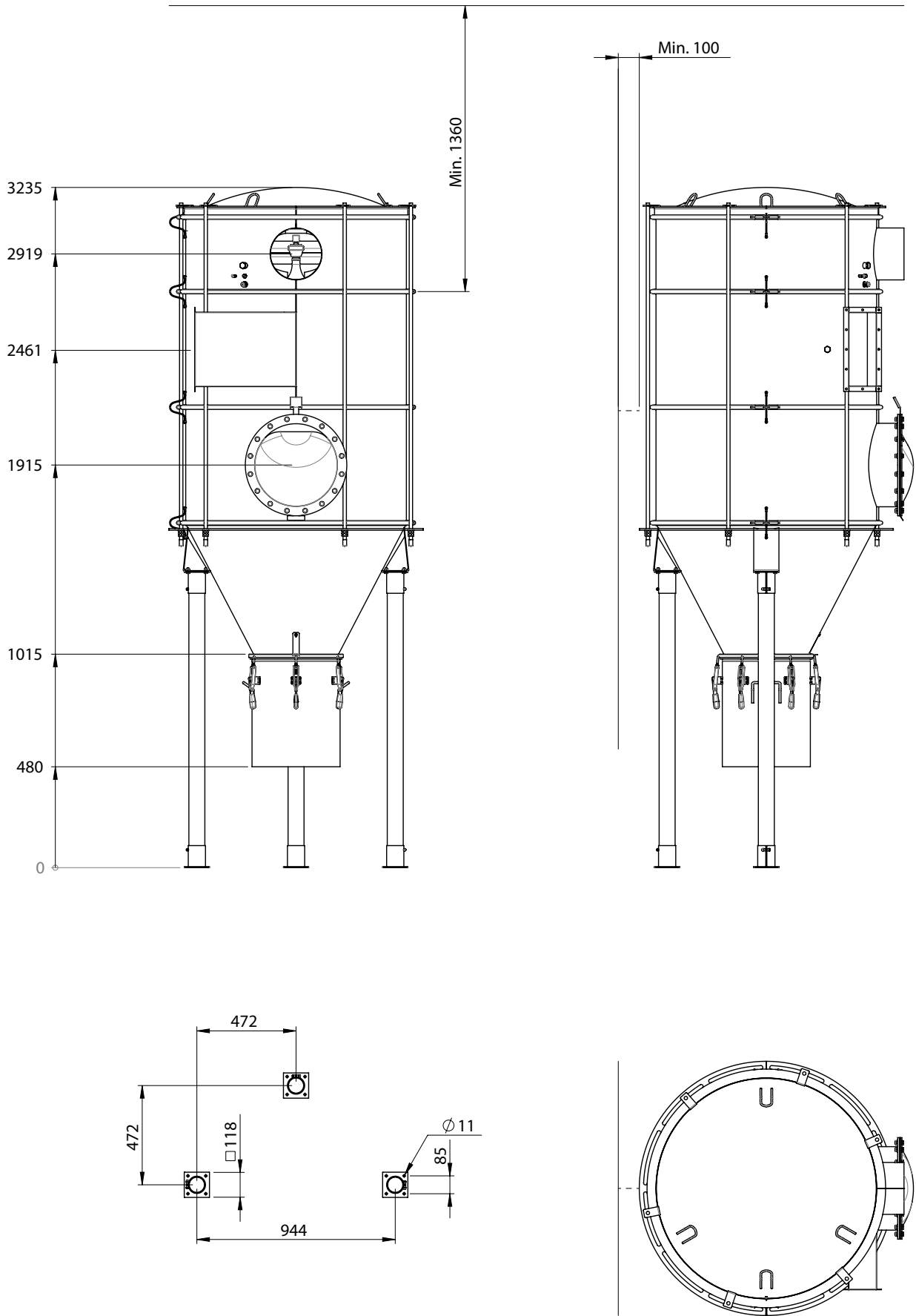
Filterenheternas högsta ATEX-zoner enligt konstruktion är följande:

- **Smutssida** av filter får vara högst Zon 21
- **Rensida** av filter får vara högst Zon 22
- **Område runt enheten** får vara högst Zon 22. Observera säkerhetsföreskrifter från leverantör gällande spränglucka.

| Tekniska data | S34000 EX |
|---|--|
| H x B x D [mm] | 3250 x 1250 x 1325 |
| Vikt [kg] | 330 |
| Innerdiameter [mm] | Ø 1046 |
| Inlopp [mm]* | Ø Valbart |
| Utlopp [mm] | Ø 250 |
| Max rekommenderat luftflöde [m ³ /h] | 4000 |
| Filter | |
| Filterarea antistatiskt [m ²] | 34 |
| Filterklassificering | EN 60335-2-69, Klass M |
| Avskiljningsgrad [%] | 99,9 |
| Behållare [l] | 60 |
| Max temperatur filter [°C] | 130 |
| ATEX | |
| Vent [mm] | Ø393 mm FIKE 400 Ø415 EVN 3.0 420 Ø475 EVN 3.0 480 |
| Explosionstryckavlastning [Valbart] | Sprängbleck, explosionsventil, Q-Rohr® |
| P _{red} [bar] | 0,5 |
| Filterrensning med omvänd luftpuls | |
| Tryckluft [bar] | 4 |
| Anslutning, slang [mm] | 8 |
| Volym smutssida [l] | 1117 |
| Art no. | 105901 FIKE 400 105902 EVN 3.0 420 105903 EV 3.0 480 |

Dimensionering av spränglucka gör tillsammans med kund utifrån rådande behov. För dimensionering av sprängluckan fordras; materialtyp, Kst och P_{max}.

*Notera att smutsvolymen i filtret ändras beroende på inloppets storlek.

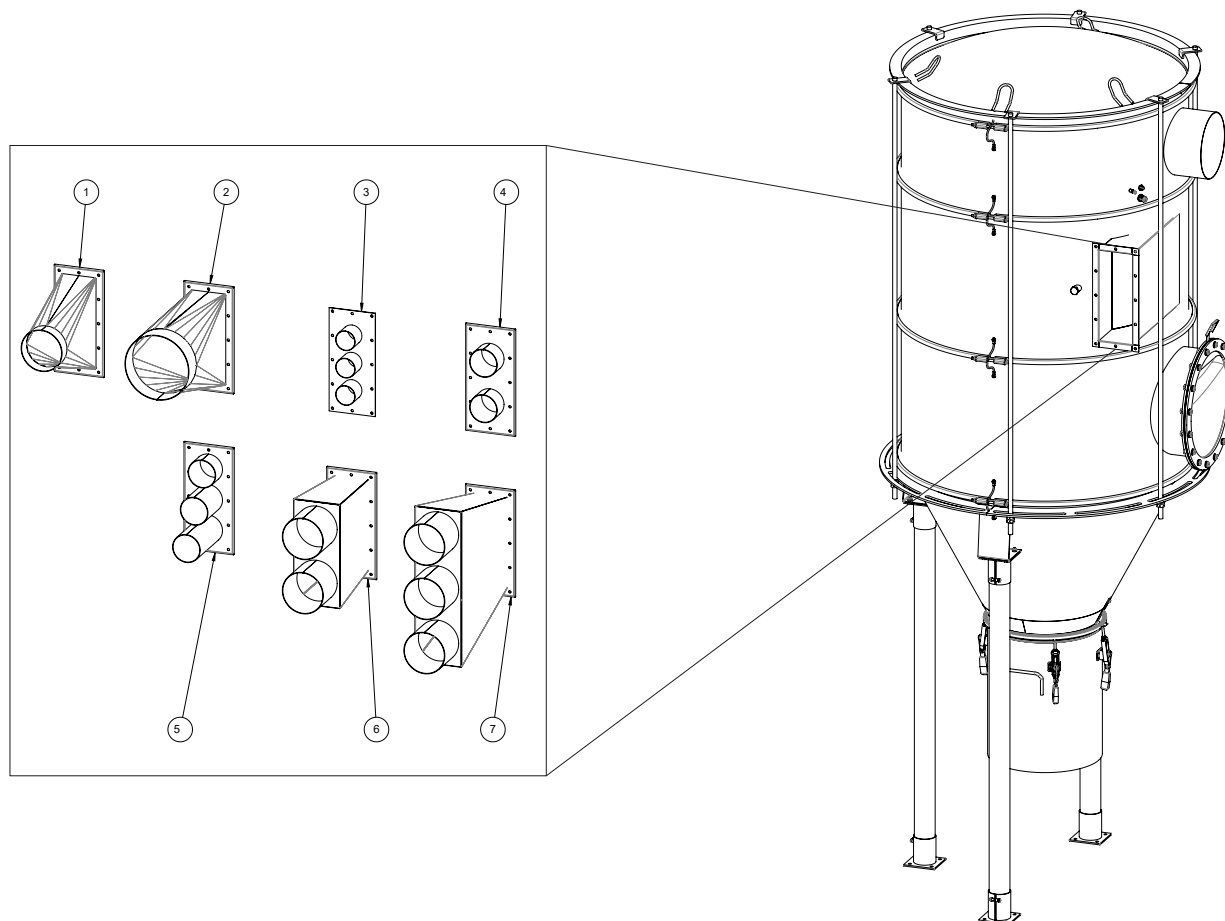


SVENSKA

Bilden visar S34000 EX med FIKE 400 sprängbleck. Er produkt kan skilja sig från bilden.

Tillbehör

Tillgängliga tillbehör till filterenheten är följande:



SVENSKA

Tabell 1. Tillgängliga inlopp

| No. | Inloppsmodul | Art no. |
|-----|--------------|---------|
| 1 | 1x Ø160 | 7133 |
| 2 | 1x Ø250 | 7134 |
| 3 | 3x Ø76 | 7136 |
| 4 | 2x Ø108 | 7137 |
| 5 | 3x Ø110 | 7138 |
| 6 | 2x Ø160 | 7141 |
| 7 | 3x Ø160 | 7142 |

Tabell 2. Tillbehör 34000 EX

| Benämning | Art no. |
|----------------------------------|------------------|
| Modulring komplett S 32/34000 | 4612 |
| Slitplåt S 32/34000 | 40007 |
| Sekvensstyrningsenhet S 32/34000 | 819001 |
| Stålrör Ø 76, förzinkade | 3004 |
| HEPA-Box* | 1180 |
| Flamfilter | Kontakta säljare |

*Tillbehör till rörsystemet.

Förbrukningsartiklar

Tabell 3. Tillgängliga förbrukningsartiklar för S34000 EX

| Benämning | Art no. |
|--------------------|---------|
| Filter (Anti-stat) | 429206 |

Felsökning

| Problem | Orsak | Åtgärd |
|---|--|---|
| Filterrensningen fungerar inte. | Tryckluft saknas. | Kontrollera rörsystemet och tillhörande vakuumproducent. |
| | Fel styrspänning. | Kontrollera att spänningen är 24V. |
| Vakuumalstraren går men det är inget sug i anläggningen. | Stoftavskiljaren är inte ansluten till vakuumalstraren. | Anslut rörsystemet som ska sitta mellan stoftavskiljarens utlopp och vakuumalstraren. |
| | Det finns ingen uppsamlingsanordning ansluten till stoftavskiljaren. | Anslut en uppsamlingsanordning (säck eller annan behållare). |
| | Uppsamlingsanordningen sluter inte tätt till stoftavskiljaren. | Åtgärda så att uppsamlingsanordningen sluter tätt. |
| | Vakuumalstraren roterar åt fel håll. | Låt en elektriker skifta fas. |
| | Explosionsventilen har utlösts. | Reparera eller byt till ny explosionsventil.* |
| Vakuumalstraren går men det är dåligt sug i anläggningen. | Läckande slangar eller otätt rörsystem. | Åtgärda detta. |
| | Igensatta filter. | Rengör eller byt filter (se Filterbyte). |
| | Stopp i slangar eller rörsystem. | Kontrollera och rensa dessa. |
| | Explosionsventilen har utlösts. | Reparera eller byt till ny explosionsventil.* |
| Maskinen blåser ut damm. | Filter har lossat eller gått sönder. | Åtgärda enligt filterbyte ovan. |

*Vid återställning av explosionsventilen ska anläggningens funktion kontrolleras och eventuellt skadade komponenter bytas. Filter ska alltid bytas vid återställning. När detta är åtgärdat kan man driftsätta enheten och systemet.

EU-försäkran om inbyggnad

Vi, Dustcontrol AB, försäkrar att produkter enligt denna tabell är i överensstämmelse med bestämmelserna i följande lagar, standarder eller andra namngivna normativa dokument.

Produkt: Filtercyklon 24 V ATEX

Typ: S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX med serienummer från 2022 och framåt

Gällande EU-direktiv

- 2006/42/EU
- 2014/34/EU
- 2014/68/EU

Tillämpade harmoniserade standarder

- EN ISO 12100:2010
- EN 60079-10-2:2015
- EN 1127-1:2019
- EN 13445-1:2021
- EN 13445-2:2021+A1:2023
- EN 13445-3:2021
- EN 13445-4:2021+A1:2023
- EN 13445-5:2021

Den delvis färdigställda filtercyklonen får inte tas i drift förrän den kompletta maskin som den ska byggas in i, eller tillsammans med, har förklarats uppfylla de grundläggande säkerhetskraven i maskindirektivet. Alla tillämpliga grundläggande säkerhetskrav som den delvis färdigställda maskinen inte uppfyller, respektive de risker som uppstår vid integration i den slutliga maskinen, måste åtgärdas före CE-märkning.



Nina Uggowitzer

VD och Teknisk Chef

2025-01-27

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Reservdelar

Kontakta Dustcontrol eller din återförsäljare om du vill köpa reservdelar till din produkt.

Legal notice



NOTICE

Translation of the original user manual



IMPORTANT

Read the user manual before using the machine.



IMPORTANT

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to change previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this user manual.



IMPORTANT

All relevant state, regional and local safety regulations must be followed when installing and using this product. For safety reasons and to ensure compliance with documented system data, only the manufacturer shall carry out component repairs. Failure to follow this information may result in personal injury or equipment damage.



IMPORTANT

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording or other electronic or mechanical means, without the prior written permission of the publisher. For permit inquiries, contact Dustcontrol.



NOTICE

The product is manufactured by:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Safety regulations

Intro

Please read the following safety instructions before using this product. Save the user manual. If the safety regulations are not followed, the warranty does not apply. Personal and product damage can also occur. Dustcontrol is not responsible for damage to the equipment caused by incorrect installation or incorrect handling of the equipment.

Warning

This machine is intended for professional use only.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.

Use only original accessories and consumables that are included in Dustcontrol's range.



WARNING

Use the product for its intended purpose. Follow the regulations for the material being sucked.



WARNING

This product is only intended for the absorption of dry material.



WARNING

When using electrical devices, basic safety instructions must be followed to reduce the risk of fire, electric shock or personal injury.

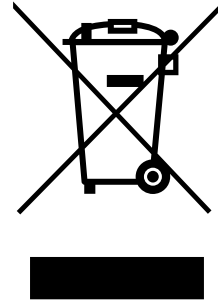
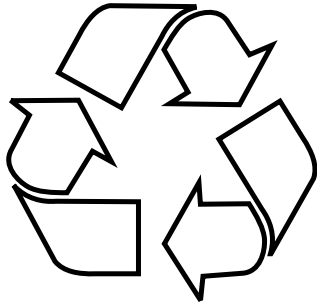


WARNING

If incorrect or non-OEM parts are used (especially filters, hoses and plastic bags), the machine can leak hazardous dust which may result in personal injury.

Environmental protection

Recycle packaging and included components according to local regulations. For more information, contact your nearest recycling center or Dustcontrol for product scrapping.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Valid for EU countries only: Electrical tools must not be disposed of with household waste. Under Directive 2002/96/EC relating to older electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, waste electrical tools must be disposed of separately and/or recycled in an environmentally responsible manner.

Work environment

The space in direct connection to the unit must be kept clean. Do not store or handle flammable liquids or gases near the unit.

Overload

In the event of an alarm indication, do not restart the unit until the cause of the fault has been detected and the error rectified.

Bodily injuries



WARNING

Warning for strong negative pressure! Never start the unit until it is properly connected to the piping system.



WARNING

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!



WARNING

Never allow the extraction point to make contact with any part of the body. The strong negative pressure can damage blood vessels in the skin.



WARNING

Protective gloves must be worn when assembling, handling and transporting the product.

Electricity

In cases where there is no lockable service switch and/or safety switch for feeding the frequency converter, it is recommended that one be installed and it must be easily accessible and in direct connection to the unit.

Important action

Turn off the main switch and disconnect the product from the mains before cleaning or performing maintenance on the product.

This product may only be used if all filters are undamaged and correctly fitted.

Before work is carried out on the plant system and associated units, the system's main power must be disconnected.

Control

Regularly check the device for damage and wear. If damage occurs, these must be repaired by a Dustcontrol service technician or by a service workshop authorized by Dustcontrol.

ATEX

The product must not absorb explosive, unstable or self-igniting particles. The minimum ignition energy (MIE) of materials must exceed 3 mJ

This product should only be used in Zone 22, Area where explosive atmospheres are not expected to occur in normal handling but, when it does, are of short duration only. The product may only be used by authorised personnel who are knowledgeable in accordance with User Directive 1999/92/EC

In the event of a dust explosion in the cyclone, the blast hatch is opened for loading, so that the cyclone is not damaged. There is a risk of personal injury if you are too close. The safety distance to the blast hatch can be found in a separate document provided by the

Dustcontrol recommends placing ATEX cyclones outdoors. The safety distance to the blast hatch can be found in a separate document provided by the

Only use accessories approved by the manufacturer for use in Zone 22. The use of other accessories may result in the risk of explosion. Only suction accessories in antistatic design or metal may be used

Intended use

Dustcontrol's filter cyclones are used to filter dust that arises in an industrial environment. See Safety Instructions for more information.

The filter cyclone is connected to a piping system provided by Dustcontrol. The system is in turn connected to a vacuum generator.

Functional description

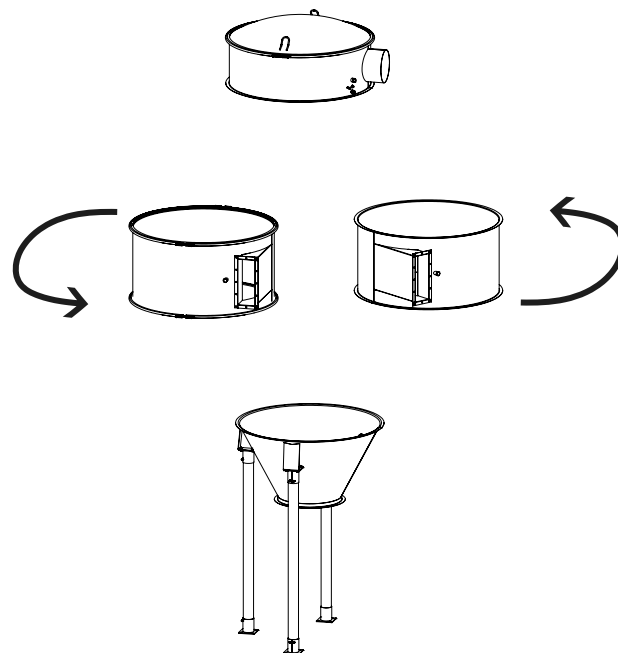
S34000 EX purifies the air in two steps.

In the first step, dust is separated in the cyclone. The air is taken in tangentially into the filter cyclone and begins to circulate powerfully. This causes the particles to be pressed out against the casing surface and then fall to the bottom.

In the second step, the air passes through a fine filter.

At a signal from the control system, the filters are automatically cleaned by means of an air pulse in the opposite suction direction. This results in extremely effective cleaning whilst being gentle on the filters. When the filters are cleaned, a number of very clearly audible air shocks will be heard at intervals of a number of seconds.

S34000 EX is composed of modules and can be fitted in several different ways. The inlet can be twisted and turned to allow the filter cyclone to fit into the premises.



Above: an example of how to configure a filter cyclone

For ATEX-classified filter cyclones, separated material must be collected in a container.

Installation

It is possible to replace the standard container with a widening chassis that makes it possible to collect the dust in a dumpster instead; see the **Accessories** chapter.



WARNING

Always consider local regulations when installing the product. The product may be unstable during installation and may therefore carry the risk of life-threatening damage. Only trained personnel are allowed to install the product. Always wear protective equipment

The following describes how to assemble the product:

1. Attach the legs of the filter unit to a solid material.
2. Fit the bottom cone onto the legs.
Adjust the height of the legs depending on which discharge cone/container is selected.
3. Mount the inlet module on the bottom cone. Secure it with a gasket and lock ring.
4. Install the module ring on the inlet module. Secure it with the gasket and the lock ring.
5. Mount the filter plate on the module ring. Secure it with the gasket and the lock ring.
6. Fit 4 filters. Affix them with 4 locking ring(s).
7. Connect the filter grounding.
8. Mount the filter cleaning unit (the tank) on the filter plate. Then secure it with the star knob.
9. Mount the outlet module on the filter plate. Secure it with a gasket and lock ring. Pull cable through bulkhead. Connect compressed air hose.
10. Install cover on outlet module. Secure it with the gasket and the lock ring.
11. Fit the drawbars.
12. Connect equalization cables on the outside of the cyclone.

After fitting the filter cyclone, the following must be done:

1. Connect inlet and outlet.
2. Connect the filter cleaning unit to compressed air and control voltage from the control cabinet. For detailed values, see **Technical Data**.
3. Ensure potential equalization.

Trial run

Make sure that the vacuum generator is correctly installed and that the inlet and outlet are connected to the piping system. The piping system between the filter cyclone and the vacuum generator must be free of particles. Check the grounding of the piping system between the units in the system.

Verify that the output device is securely fastened so that no air is sucked in that way and that the barrel is properly grounded.

Verify that the automatic filter cleaning works.

Service & maintenance

Filter replacement

Filters must be changed at least once a year. Depending on operating conditions and shifts, they may need to be replaced more often. Do not expose unprotected dust to hazardous dust.

Filter replacement may only be performed by trained personnel. Use a protective mask and suitable equipment.

Only Dustcontrol original filters may be used. If other filters are used, the risk of explosion may increase and warranties expire.

1. Turn off and lock the vacuum producer's circuit breaker.
2. Put on safety gear.
3. Empty the compressed air-tank.
4. Remove the cover of the dust separator.
5. Remove the filters and put them in a plastic bag. Seal the bag.
6. Vacuum filter plate and casing.
7. Put the new filters in place, and put the cover back on the dust separator.
8. Ground the filters.

Explosion valve

Information regarding maintenance of the explosion valve can be found in a separate document provided by the supplier.

Technical Data

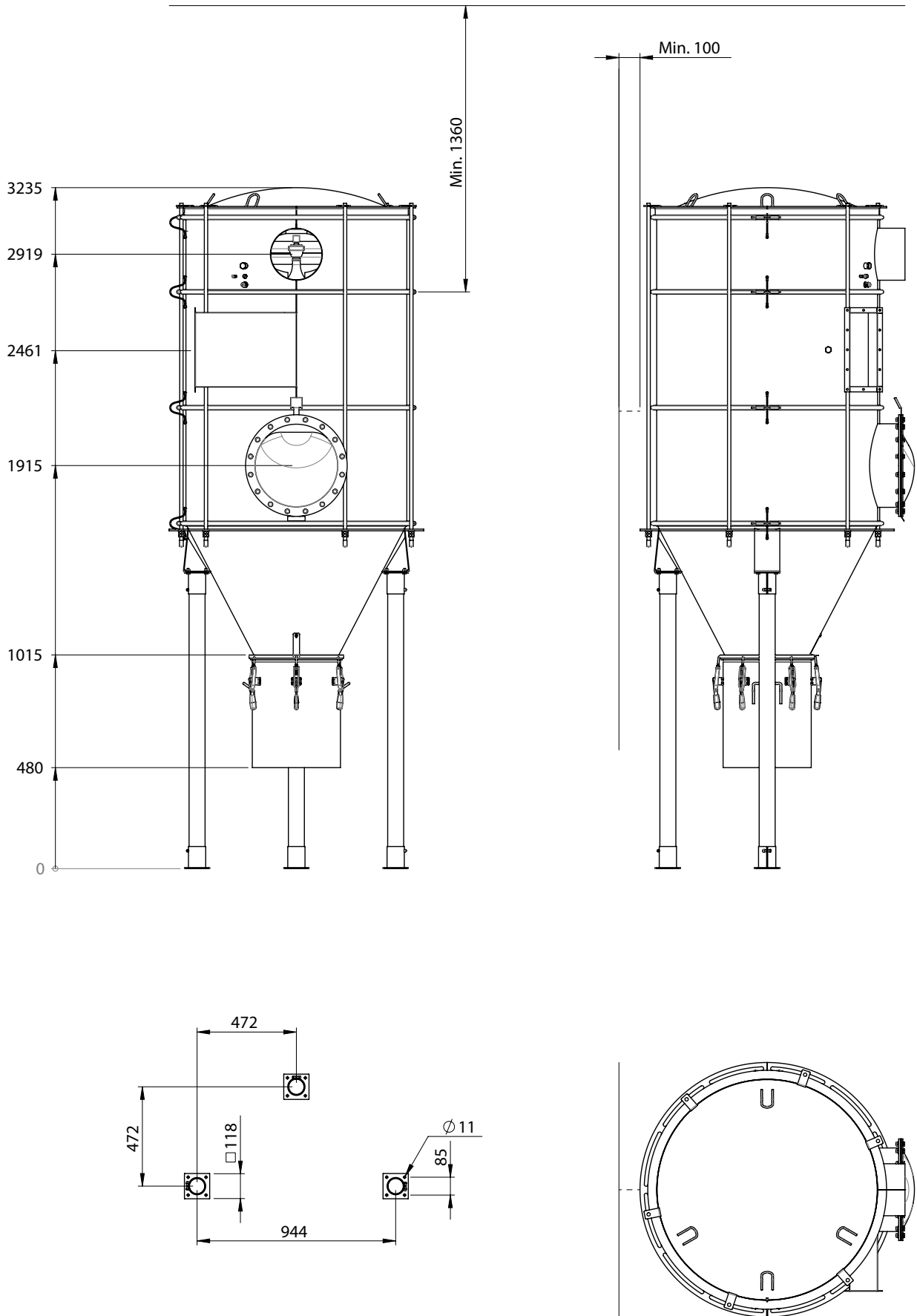
According to design, the maximum ATEX zones for the filter units are as follows:

- **The dirty side** of the filter is sufficient up to Zone 21
- **The clean side** of the filter is sufficient up to Zone 22
- **The area around the unit** is sufficient up to Zone 22. Observe the safety instructions from the supplier regarding the explosion panel.

| Technical data | S34000 EX |
|--|--|
| H x B x D [mm] | 3250 x 1250 x 1325 |
| Weight [kg] | 330 |
| Inner diameter [mm] | Ø 1046 |
| Inlet [mm] * | Ø Optional |
| Outlet [mm] | Ø 250 |
| Maximum recommended air flow [m ³ /h] | 4000 |
| Filter | |
| Filter area, antistatic [m ²] | 34 |
| Filter classification | EN 60335-2-69, Klass M |
| Filtration efficiency [%] | 99,9 |
| Container [l] | 60 |
| Max. temperature filter [° C] | 130 |
| ATEX | |
| Vent [mm] | Ø393 mm FIKE 400 |
| | Ø415 EVN 3.0 420 |
| | Ø475 EVN 3.0 480 |
| Explosion pressure relief [Optional] | Blasting plate, explosion valve, Q-Rohr® |
| P _{red} [bar] | 0,5 |
| Filter cleaning with reverse air pulse | |
| Compressed air [bar] | 4 |
| Connection, hose [mm] | 8 |
| Volume, dirty side [l] | 1117 |
| Art. no. | 105901 FIKE 400 |
| | 105902 EVN 3.0 420 |
| | 105903 EV 3.0 480 |

Dimensioning of blast hatch is done together with the customer based on current needs. For dimensioning of the blast hatch is required; material type, Kst and P_{max}.

* Note that the dirt volume in the filter changes depending on the size of the inlet.



ENGLISH

The picture shows the S34000 EX with FIKE 400 blasting disc. Your product may differ from the picture.

Accessories

The following accessories are available for the filter unit:

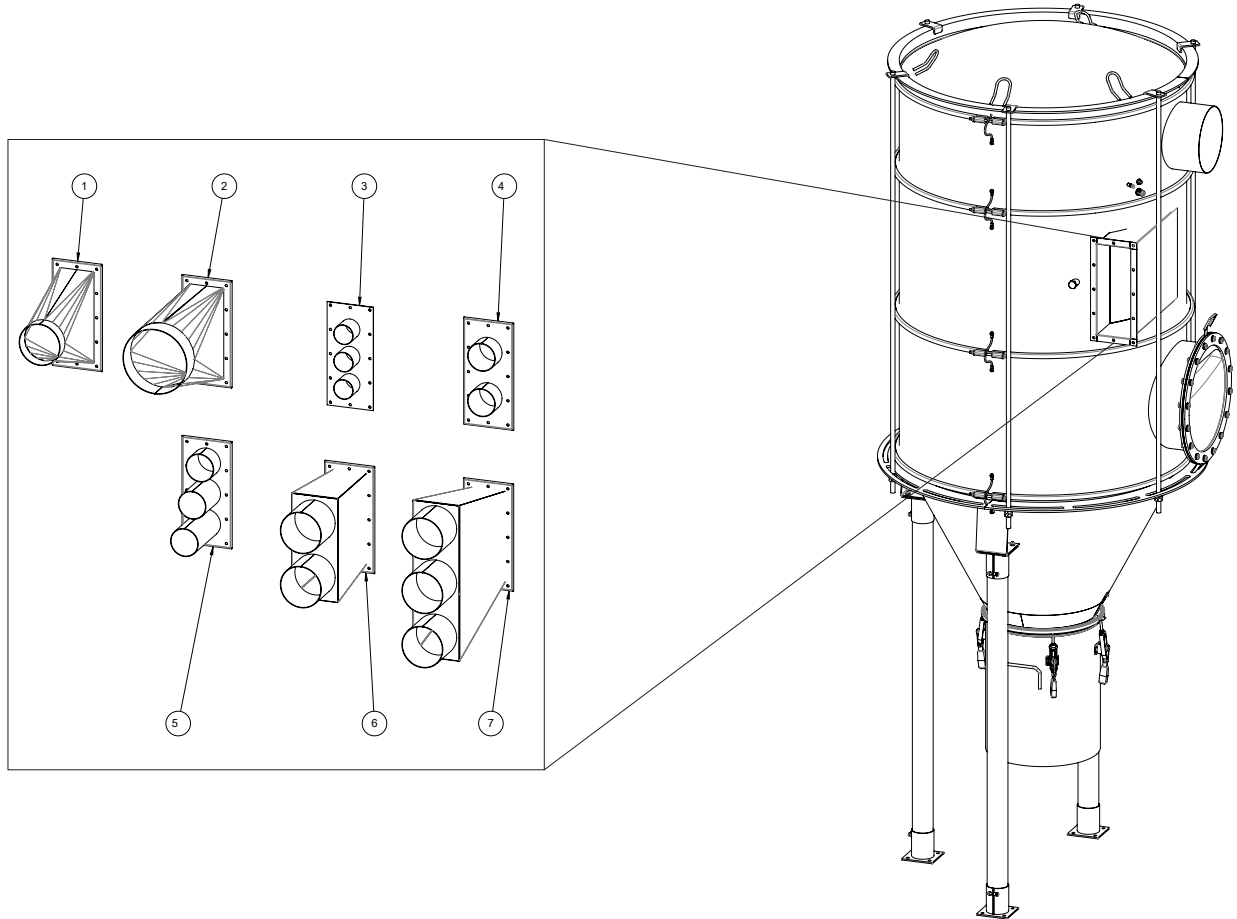


Table 1. Available inlets

| No. | Inlet module | Art. no. |
|-----|--------------|----------|
| 1 | 1x Ø160 | 7133 |
| 2 | 1x Ø250 | 7134 |
| 3 | 3x Ø76 | 7136 |
| 4 | 2x Ø108 | 7137 |
| 5 | 3x Ø110 | 7138 |
| 6 | 2x Ø160 | 7141 |
| 7 | 3x Ø160 | 7142 |

Table 2. Accessories, 34000 EX

| Description | Art. no. |
|------------------------------------|--------------------------------|
| Modular ring, complete, S 32/34000 | 4612 |
| Wear plate, S 32/34000 | 40007 |
| Sequence control unit, S 32/34000 | 819001 |
| Steel pipe, Ø 76, galvanized | 3004 |
| HEPA-Box* | 1180 |
| Flame filter | Contact a sales representative |

* Accessory for the pipe system.

Consumables

Table 3. Consumables available for S34000 EX

| Description | Art. no. |
|--------------------|----------|
| Filter (Anti-stat) | 429206 |

Troubleshooting

| Problem | Cause | Action |
|---|--|---|
| Filter-cleaning does not work. | There is no compressed air. Wrong control voltage. | Check the piping system and associated vacuum manufacturer. Verify that the voltage is 24V. |
| The vacuum producer is running but nothing is being sucked into the system. | The dust separator is not connected to the vacuum producer. There is no collection device connected to the dust separator. The collection device is not connected tightly to the dust separator. The vacuum producer rotates in the wrong direction. The explosion valve has been triggered. | Connect the tubing system between the dust separator and the vacuum producer. Connect a collection device (plastic sack or container) Make sure that the collection device is connected tightly. Get an electrician to change the phase. Repair or change to new explosion valve. |
| The vacuum producer is running but the suction is weak in the system. | Leaking hoses or a leaky tubing system. Clogged filters. The tubing system is blocked. The explosion valve has been triggered. | Fix this. Clean or replace the filter(s) (see Filter Replacement). Check for blocks and remove them. Repair or change to new explosion valve. |
| The unit is blowing out dust. | Filter is loose or broken. | Remedy according to filter change above. |

*When restoring the explosion valve, the operation of the installation should be checked and any damaged components replaced. Filters should always be changed when restoring. Once this is fixed, the unit and system can be

EU Declaration on Integration

We, Dustcontrol AB, assure that products according to this table are in compliance with the provisions of the following laws, standards or other named normative documents.

Product: Filter cyclone 24 V ATEX

Type: S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX with serial numbers from 2022 onwards

Current EU Directives

- 2006/42/EU
- 2014/34/EU
- 2014/68/EU

Harmonized standards applied

- EN ISO 12100:2010
- EN 60079-10-2:2015
- EN 1127-1:2019
- EN 13445-1:2021
- EN 13445-2:2021 +A 1:2023
- EN 13445-3:2021
- EN 13445-4:2021 +A 1:2023
- EN 13445-5:2021

The partially completed filter cyclone shall not be put into operation until the complete machine in which it is to be built into, or together with, has been declared to comply with the basic safety requirements of the Machinery Directive. Any applicable basic safety requirements that the partially completed machine does not meet, or the risks arising from integration into the final machine,



Nina Uggowitz

VD

2025-01-27

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Spare parts

Contact Dustcontrol or your dealer if you want to buy spare parts for your product.

Rechtlicher Hinweis



HINWEIS

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung



WICHTIG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Maschine verwenden.



WICHTIG

Dustcontrol behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern und ist nicht verpflichtet, bereits gelieferte Produkte zu ändern. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Auslassungen in dieser Bedienungsanleitung.



WICHTIG

Bei der Installation und Verwendung dieses Produkts müssen alle relevanten staatlichen, regionalen und lokalen Sicherheitsvorschriften befolgt werden. Aus Sicherheitsgründen und zur Sicherstellung der Einhaltung dokumentierter Anlagendaten sollte die Reparatur von Komponenten ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Informationen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.



WICHTIG

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, einschließlich Fotokopie, Aufzeichnung oder anderen elektronischen oder mechanischen Mitteln, reproduziert, verbreitet oder übertragen werden. Für Genehmigungsanfragen wenden Sie sich bitte an Dustcontrol.



HINWEIS

Das Produkt wird hergestellt von:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sicherheitsvorschriften

Einführung

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften entfällt die Gewährleistung. Auch Personen- und Produktschäden können auftreten. Dustcontrol haftet nicht für Schäden an der Ausrüstung, die durch falsche Installation oder falsche Handhabung der Ausrüstung verursacht werden.

Warnung

Diese Maschine ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Verwenden Sie nur Originalzubehör und Verbrauchsmaterialien, die im Sortiment von Dustcontrol enthalten sind.



WARNUNG

Benutzen Sie das Produkt bestimmungsgemäß. Beachten Sie die Vorschriften für das anzuschließende Material.



WARNUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Aufnahme von trockenem Material bestimmt.



WARNUNG

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind die grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen zu befolgen, damit die Gefahr von Brand, Elektroschocks oder Verletzungen minimiert wird.

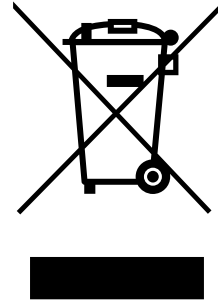
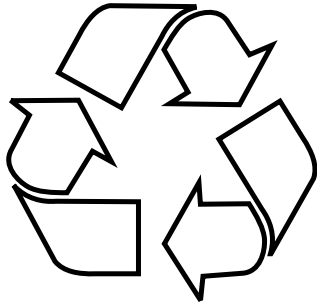


WARNUNG

Bei der Verwendung von fehlerhaften Artikeln oder Nicht-Originalteilen (vor allem Filter, Schläuche und Plastiksäcke) kann gesundheitsschädlicher Staub aus der Maschine austreten, und Sie gefährden Ihre Gesundheit.

Umweltschutz

Recyceln Sie die Verpackung und die enthaltenen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Recyclingzentrum oder an Dustcontrol zur Produktverschrottung.



WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)

Gilt nur für EU-Länder: Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß Richtlinie 2002/96/EG für älteren Elektro- und Elektronikgeräten und ihrer Verwendung nach nationalem Recht muss ausgedientes Elektrowerkzeug separat aussortiert und einem umweltverträglichen Recycling zugeführt werden.

Arbeitsumfeld

Der Bereich in direktem Anschluss an das Gerät muss sauber gehalten werden. Im Anschluss an das Gerät dürfen keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gase gelagert oder gehandhabt werden.

Überlast

Im Falle einer Alarmanzeige wird das Gerät erst dann neu gestartet, wenn die Fehlerursache erkannt und der Fehler behoben wurde.

Körperverletzungen



WARNUNG

Warnung vor zu starkem Unterdruck! Schalten Sie das Gerät unter keinen Umständen ein, bevor es ordnungsgemäß mit dem Rohrleitungssystem verbunden ist.



WARNUNG

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!



WARNUNG

Ansaugöffnungen dürfen niemals mit einem Körperteil in Berührung kommen. Der starke Unterdruck kann die Blutgefäße der Haut verletzen.



WARNUNG

Bei der Montage, Handhabung und dem Transport des Produkts sind Schutzhandschuhe zu tragen.

Strom

In Fällen, in denen kein abschließbarer Serviceschalter und/oder Sicherheitsschalter für die Speisung des Frequenzumrichters vorhanden ist, wird die Installation eines solchen empfohlen. Dieser muss leicht zugänglich sein und in direkter Verbindung zum Gerät stehen.

Wichtige Aktion

Schalten Sie den Hauptschalter aus und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder warten.

Dieses Produkt darf nur verwendet werden, wenn alle Filter unbeschädigt und korrekt montiert sind.

Vor Arbeiten an der Anlagenanlage und den dazugehörigen Geräten muss die Hauptstromversorgung der Anlage unterbrochen werden.

Kontrolle

Es ist regelmäßig sicherzustellen, dass die Maschine weder beschädigt ist noch Verschleiß aufweist. Eventuelle Schäden sind von einem Dustcontrol-Kundendiensttechniker oder einer offiziellen Dustcontrol-Kundendienstwerkstatt zu beheben.

ATEX

Das Produkt darf keine explosiven, instabilen oder selbstentzündlichen Partikel aufnehmen. Die Mindestzündenergie (MIE) von Materialien muss 3 mJ überschreiten

Dieses Produkt sollte nur in Zone 22 verwendet werden, wo bei normaler Handhabung keine explosionsfähige Atmosphäre zu erwarten ist, aber wenn doch, nur von kurzer Dauer. Das Produkt darf nur von autorisiertem Personal verwendet werden, das über Kenntnisse gemäß der Benutzerrichtlinie 1999/92/EG

Im Falle einer Staubexplosion im Zyklon wird die Sprengklappe zum Laden geöffnet, sodass der Zyklon nicht beschädigt wird. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn Sie zu nah dran sind. Den Sicherheitsabstand zur Sprengklappe finden Sie in einem separaten Dokument, das vom Lieferanten zur Verfügung gestellt wird

Dustcontrol empfiehlt, ATEX-Zyklone im Freien aufzustellen. Den Sicherheitsabstand zur Sprengklappe finden Sie in einem separaten Dokument, das vom Lieferanten zur Verfügung gestellt wird

Verwenden Sie nur vom Hersteller für die Verwendung in Zone 22 zugelassenes Zubehör. Die Verwendung von anderem Zubehör kann zu Explosionsgefahr führen. Es darf nur Absaugzubehör in antistatischer Ausführung oder aus Metall verwendet werden

Einsatzbereich

Die Filterzyklone von Dustcontrol werden zum Filtern von Staub verwendet, der in einer industriellen Umgebung entsteht. Weitere Informationen finden Sie unter Sicherheitshinweise.

Der Filterzyklon ist mit einem von Dustcontrol bereitgestelltes Rohrleitungssystem von Dustcontrol zu verbinden. Dieses System wird mit einem Vakuumerzeuger verbunden.

Funktionsbeschreibung

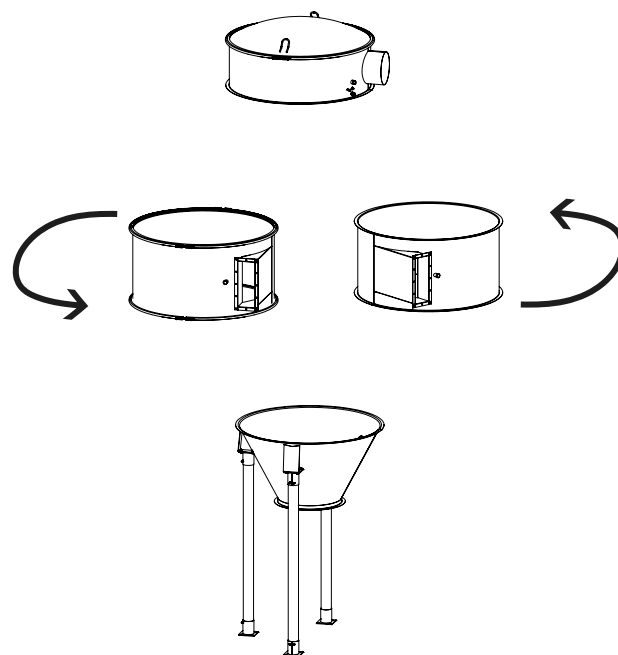
S34000 EX reinigt die Luft in zwei Schritten.

Im ersten Schritt wird der Staub im Zyklon abgeschieden. Die Luft wird tangential vom Filterzyklon angesaugt und in starke Zirkulation versetzt. Hierdurch werden die Staubteilchen an die Außenwand gedrückt und fallen anschließend zu Boden.

Im zweiten Schritt strömt die Luft durch einen Feinfilter.

Über ein Signal vom Steuersystem werden die Filter automatisch durch einen Druckluftimpuls entgegen der Saugrichtung gereinigt. Diese Reinigung ist äußerst effektiv und dabei schonend für die Filter. Während der Filterreinigung sind im Abstand von einigen Sekunden deutliche Luftstöße zu hören.

S34000 EX besteht aus Modulen und kann auf verschiedene Arten montiert werden. Der Einlass ist ganz nach Bedarf dreh- und wendbar, um den Filterzyklon an die örtlichen Gegebenheiten anpassen zu können.



Oben: Beispiel einer möglichen Konfiguration eines Filterzyklons

Bei ATEX-klassifizierten Filterzyklonen muss das abgeschiedene Material in einem Behälter gesammelt werden.

Installation

Der Standardbehälter kann gegen ein Verbreiterungschassis ausgetauscht werden. Hierdurch lässt sich der Staub in einem Container sammeln, siehe Kapitel **Zubehör**.



WARNUNG

Beachten Sie bei der Installation des Produkts immer die örtlichen Vorschriften. Das Produkt kann während der Installation instabil sein und daher das Risiko lebensbedrohlicher Schäden bergen. Nur geschultes Personal darf das Produkt installieren. Tragen Sie immer Schutzausrüstung

Im Folgenden wird der Zusammenbau des Produkts beschrieben:

1. Befestigen Sie die Beine der Filtereinheit an einem festen Material.
2. Den Austragskonus an den Beinen befestigen.
Die Höhe der Beine entsprechend dem ausgewählten Austragskonus/Behälter anpassen.
3. Das Einlassmodul am Austragskonus montieren. Mit dem Sicherungsring befestigen.
4. Den Modulring am Einlassmodul montieren. Mit dem Sicherungsring befestigen.
5. Die Filterplatte am Modulring montieren. Mit dem Sicherungsring befestigen.
6. 4 Filter installieren. Mit 4 Sicherungsring(en) befestigen.
7. Die Filtererdung anschließen.
8. Den Filterreinigungssatz (Tank) an der Filterplatte montieren. Anschließend mit dem Rändelknopf befestigen.
9. Das Auslassmodul an der Filterplatte montieren. Mit dem Sicherungsring befestigen. Das Kabel durch die Wanddurchführung ziehen. Den Druckluftschlauch anschließen.
10. Den Deckel am Auslassmodul montieren. Mit dem Sicherungsring befestigen.
11. Die Zugverstreben anpassen.
12. Schließen Sie Ausgleichskabel an der Außenseite des Zyklons an.

Nach der Montage des Filterzyklons sind folgende Schritte durchzuführen:

1. Den Ein- und Auslass anschließen.
2. Die Filterreinigung an Druckluft und Steuerspannung aus dem Schaltschrank anschließen. Werte im Detail siehe **Technische Daten**.
3. Den Potenzialausgleich sicherstellen.

Probelauf

Überzeugen Sie sich, dass der Vakuumerzeuger ordnungsgemäß installiert ist und dass Einlass und Auslass an das Rohrleitungssystem angeschlossen sind. Das Rohrleitungssystem zwischen Filterzyklon und Vakuumerzeuger muss frei von Partikeln sein. Überprüfen Sie die Erdung der Rohrleitungssysteme zwischen den Geräten im System.

Überprüfen Sie, dass die Austragsvorrichtung sicher befestigt ist, damit hierüber keine Luft angesaugt wird. Auf eine ordnungsgemäß Erdung achten.

Überprüfen Sie, dass die automatische Filterreinigung funktioniert.

Service & Wartung

Filterwechsel

Filter müssen mindestens einmal jährlich gewechselt werden. Je nach Betriebsbedingungen und Schichten müssen sie eventuell öfter ausgetauscht werden. Setzen Sie ungeschützten Staub keinem gefährlichen Staub aus.

Der Filterwechsel darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden. Schutzmaske und geeignete Ausrüstung tragen.

Es dürfen nur Dustcontrol-Originalfilter verwendet werden. Wenn andere Filter verwendet werden, kann die Explosionsgefahr zunehmen und Garantien erlöschen.

1. Den Betriebsschalter des Vakuumerzeugers ausschalten und verriegeln.
2. Schutzausrüstung anziehen.
3. Den Drucklufttank entleeren.
4. Den Deckel des Staubabscheiders abnehmen.
5. Die Filter entnehmen und in einen Plastiksack legen. Den Plastiksack versiegeln.
6. Filterplatte und Außenwand staubsaugen.
7. Die neuen Filter und anschließend den Deckel des Staubabscheiders einsetzen.
8. Die Filtererdung anschließen.

Explosionsventil

Informationen zur Wartung des Explosionsventils finden Sie in einem separaten Dokument, das vom Lieferanten zur Verfügung gestellt wird.

Technische Daten

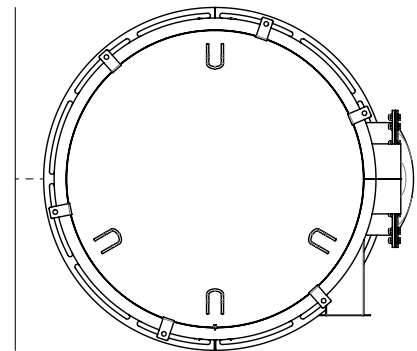
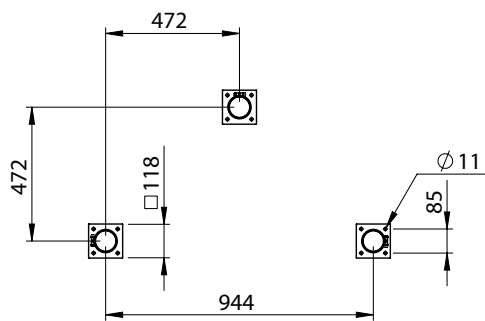
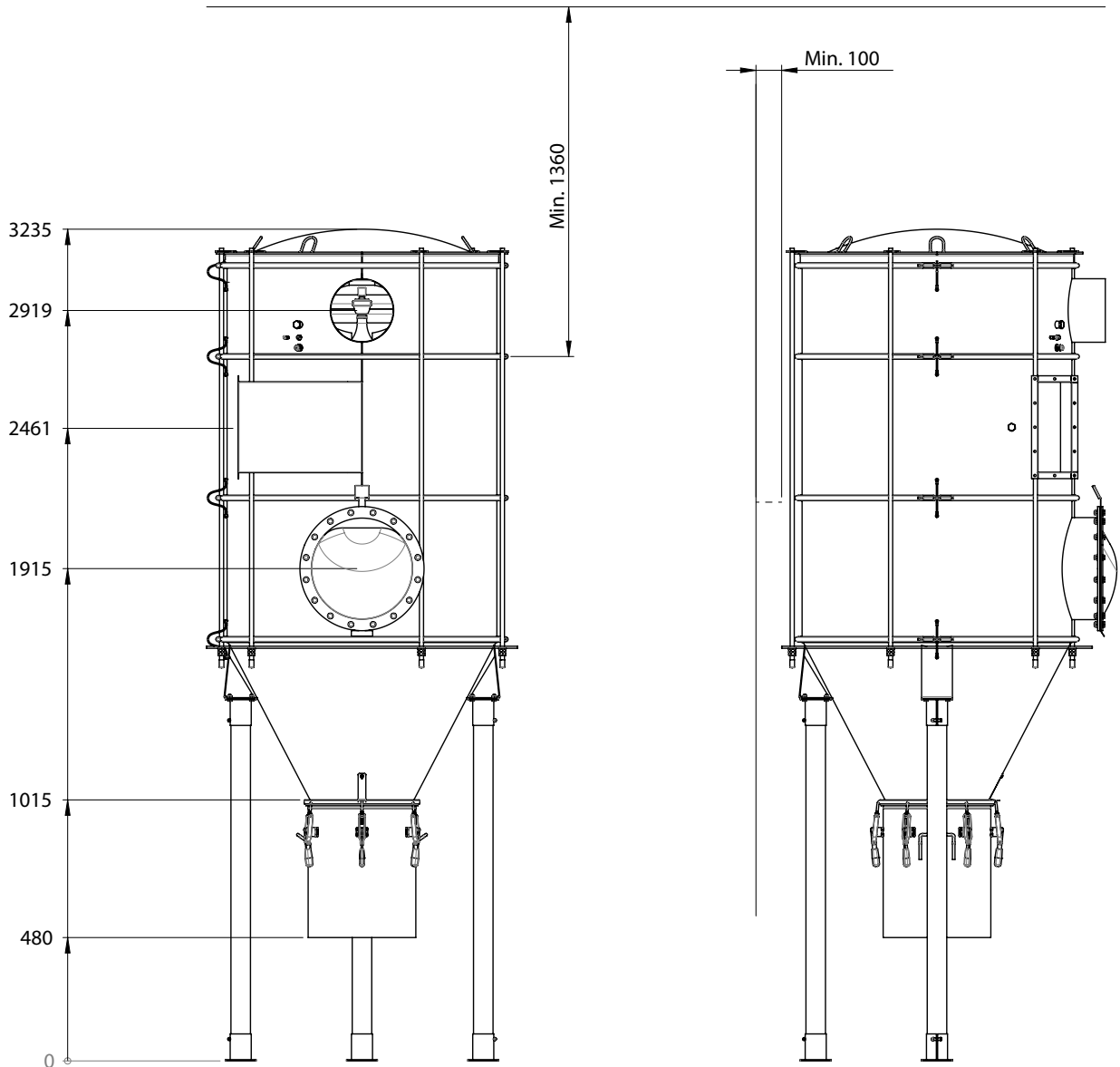
Konstruktionsbedingt entsprechen die Filtersätze maximal folgenden ATEX-Zonen:

- **Rohluftseitig** entspricht der Filter höchstens Zone 21
- **Reinluftseitig** entspricht der Filter höchstens Zone 22
- **Der Bereich um den Filtersatz** entspricht höchstens Zone 22. Bitte beachten Sie die Sicherheitsvorschriften des Lieferanten zur Explosionsschutzklappe.

| Technische Daten | S34000 EX |
|--|---|
| H x B x T [mm] | 3250 x 1250 x 1325 |
| Gewicht [kg] | 330 |
| Innendurchmesser [mm] | Ø 1046 |
| Einlass [mm]* | Ø Optional |
| Auslass [mm] | Ø 250 |
| Max. empfohlener Luftstrom [m ³ /h] | 4000 |
| Filter | |
| Filterfläche antistatisch [m ²] | 34 |
| Filterklassifizierung | EN 60335-2-69, Klass M |
| Abscheidegrad [%] | 99,9 |
| Behälter [l] | 60 |
| Max. Temperatur Filter [°C] | 130 |
| ATEX | |
| Entlüftung [mm] | Ø393 mm FIKE 400 |
| | Ø415 EVN 3.0 420 |
| | Ø475 EVN 3.0 480 |
| Explosionsdruckentlastung [optional] | Strahlplatte, Explosionsventil, Q-Rohr® |
| P _{rot} [bar] | 0,5 |
| Filterreinigung mit Rückluftimpuls | |
| Druckluft [bar] | 4 |
| Anschluss, Schlauch [mm] | 8 |
| Kapazität rohluftseitig [l] | 1117 |
| Art.-Nr. | 105901 FIKE 400 |
| | 105902 EVN 3.0 420 |
| | 105903 EV 3.0 480 |

Die Dimensionierung der Explosionslücke erfolgt zusammen mit dem Kunden auf der Grundlage der aktuellen Anforderungen. Für die Dimensionierung der Explosionslücke ist erforderlich; Materialtyp, Kst und P_{max}.

*Es ist zu beachten, dass sich die Rohluftkapazität im Filter je nach Größe des Einlasses ändert.

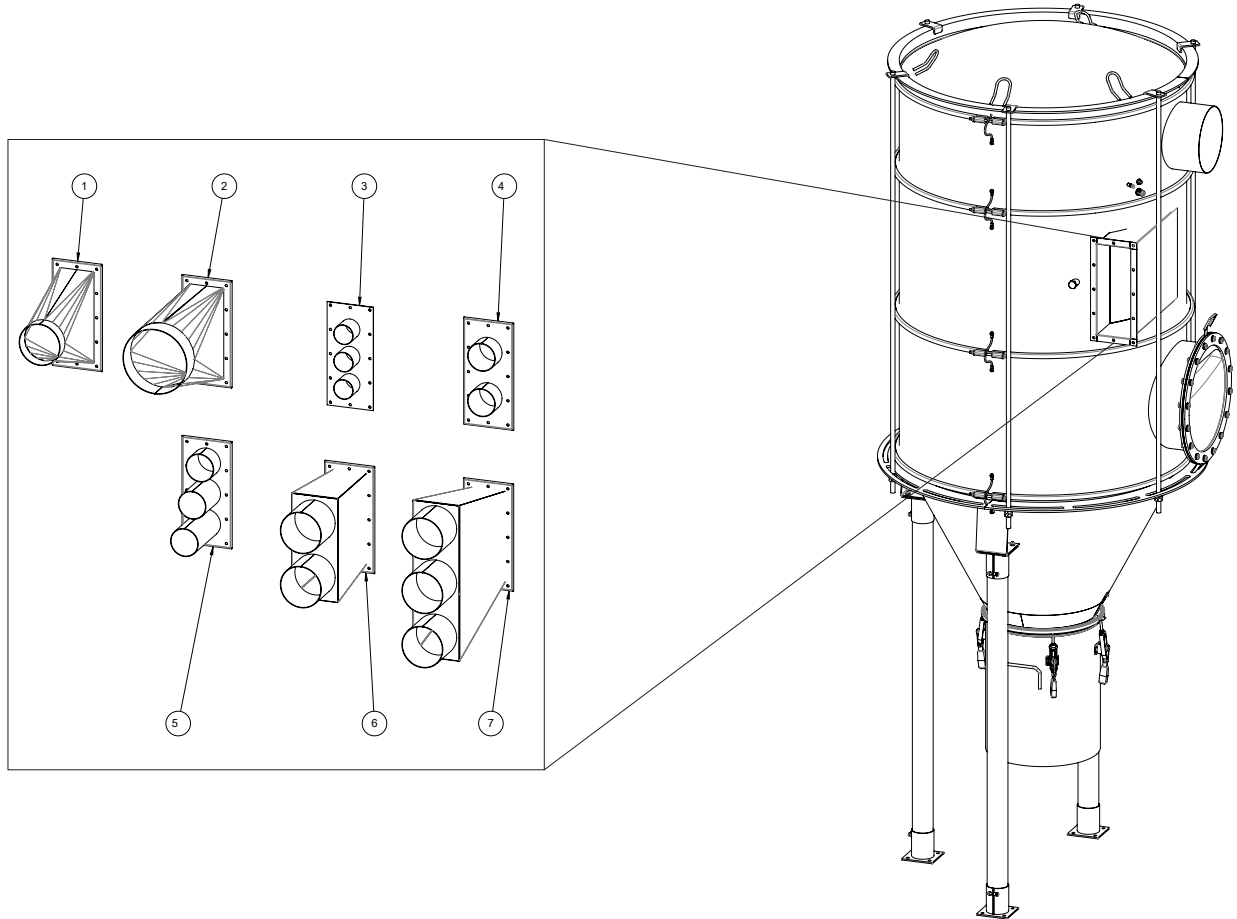


Das Bild zeigt den S34000 EX mit FIKE 400-Strahlscheibe. Ihr Produkt kann von der Abbildung abweichen

DEUTSCH

Zubehör

Folgendes Zubehör ist für den Filtersatz verfügbar:



DEUTSCH

Tabelle 1. Verfügbare Einlässe

| Nr. | Einlaufmodul | Art.-Nr. |
|-----|--------------|----------|
| 1 | 1x Ø160 | 7133 |
| 2 | 1x Ø250 | 7134 |
| 3 | 3x Ø76 | 7136 |
| 4 | 2x Ø108 | 7137 |
| 5 | 3x Ø110 | 7138 |
| 6 | 2x Ø160 | 7141 |
| 7 | 3x Ø160 | 7142 |

Tabelle 2. Zubehör 34000 EX

| Bezeichnung | Art.-Nr. |
|-----------------------------|----------------------|
| Modulring S 32/34000 | 4612 |
| Verschleißplatte S 32/34000 | 40007 |
| Ablaufsteuerung S 32/34000 | 819001 |
| Stahlrohre Ø 76, verzinkt | 3004 |
| HEPA-Box* | 1180 |
| Flammenfilter | Händler kontaktieren |

*Zubehör für das Rohrleitungssystem.

Verbrauchsmaterialien

Tabelle 3. Verfügbare Verbrauchsmaterialien für S34000 EX

| Bezeichnung | Art.-Nr. |
|-----------------------|----------|
| Filter (Antistatisch) | 429206 |

Fehlerbehebung

| Problem | Ursache | Maßnahme |
|---|---|---|
| Die Filterreinigung funktioniert nicht. | Druckluftzufuhr unterbrochen. Falsche Steuerspannung. | Überprüfen Sie das Rohrleitungssystem und den zugehörigen Vakuumerzeuger. Sicherstellen, dass die Spannung 24 V beträgt. |
| Der Vakuumerzeuger läuft, es gibt aber keine Saugwirkung im System. | Der Staubabscheider ist nicht mit dem Vakuumerzeuger verbunden. An den Staubabscheider ist keine Sammelvorrichtung angeschlossen. Die Sammelvorrichtung ist nicht dicht am Staubabscheider angebracht. Vakuumerzeuger läuft in falscher Drehrichtung. Das Explosionsventil wurde ausgelöst. | Das Rohrleitungssystem anschließen, das zwischen dem Auslass des Staubabscheiders und dem Vakuuabscheider angeordnet sein soll. Eine Sammelvorrichtung (Sack oder sonstigen Behälter) anschließen. Darauf achten, dass die Sammelvorrichtung dicht schließt. Phasenrichtung von einem Elektriker umkehren lassen. Reparieren oder gegen ein neues Explosionsventil austauschen. |
| Der Vakuumerzeuger läuft, die Saugwirkung in der Anlage ist jedoch schwach. | Undichte Schläuche oder undichte Rohrleitungssysteme. Verstopfte Filter. Schläuche oder Rohrleitungssystem verstopft. Das Explosionsventil wurde ausgelöst. | Problem beheben. Filter reinigen oder austauschen (siehe Filterwechsel). Kontrollieren und reinigen. Reparieren oder gegen ein neues Explosionsventil austauschen. |
| Staub entweicht aus der Maschine. | Der Filter hat sich gelockert oder ist beschädigt. | Abhilfe gemäß Filterwechsel oben. |

*Bei der Wiederherstellung des Explosionsventils sollte der Betrieb der Anlage überprüft und alle beschädigten Komponenten ausgetauscht werden. Die Filter sollten bei der Wiederherstellung immer gewechselt werden. Sobald dies behoben ist, können das Gerät und das System eingesetzt werden

Erklärung der EU zur Integration

Wir, Dustcontrol AB, versichern, dass die Produkte gemäß dieser Tabelle den Bestimmungen der folgenden Gesetze, Normen oder anderen benannten normativen Dokumenten entsprechen.

Produkt: Filterzyklon 24 V ATEX

Typ: S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX mit Seriennummern ab 2022

Aktuelle EU-Richtlinien

- 2006/42/EU
- 2014/34/EU
- 2014/68/EU

Angewendete harmonisierte Normen

- EN ISO 12100:2010
- EN 60079-10-2:2015
- EN 1127-1:2019
- EN 13445-1:2021
- DE 13445-2:2021 +A 1:2023
- EN 13445-3:2021
- DE 13445-4:2021 +A 1:2023
- EN 13445-5:2021

Der unvollständige Filterzyklon darf erst in Betrieb genommen werden, wenn erklärt wurde, dass die gesamte Maschine, in die er eingebaut oder zusammen mit ihr eingebaut werden soll, den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie entspricht. Alle geltenden grundlegenden Sicherheitsanforderungen, die die teilweise fertiggestellte Maschine nicht erfüllt, oder die Risiken, die sich aus dem Einbau in die endgültige Maschine ergeben,



Nina Uggowitzer

VD

2025-01-27

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Ersatzteile

Wenden Sie sich an Dustcontrol oder Ihren Händler, wenn Sie Ersatzteile für Ihr Produkt kaufen möchten.

Aviso legal



AVISO

Traducción del manual de usuario original



IMPORTANTE

Lea el manual de usuario antes de utilizar la máquina.



IMPORTANTE

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso y no tiene ninguna obligación de cambiar los productos entregados anteriormente. Dustcontrol no es responsable de los errores u omisiones en este manual del usuario.



IMPORTANTE

Se deben seguir todas las normas de seguridad estatales, regionales y locales pertinentes al instalar y utilizar este producto. Por razones de seguridad y para garantizar el cumplimiento de los datos documentados del sistema, sólo el fabricante deberá realizar las reparaciones de los componentes. El incumplimiento de esta información puede provocar lesiones personales o daños al equipo.



IMPORTANTE

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, distribuirse o transmitirse de ninguna forma ni por ningún medio, incluidas fotocopias, grabaciones u otros medios electrónicos o mecánicos, sin el permiso previo por escrito del editor. Para consultas sobre permisos, comuníquese con Dustcontrol.



AVISO

El producto es fabricado por:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Normas de seguridad

Introducción

Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. Guarde el manual de usuario. Si no se siguen las normas de seguridad, la garantía no se aplica. También pueden ocurrir daños personales y al producto. Dustcontrol no se hace responsable de los daños al equipo causados por una instalación incorrecta o un manejo incorrecto del equipo.

Advertencia

Esta máquina está destinada únicamente a uso profesional.

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.

Utilice solo accesorios y consumibles originales que se incluyen en la gama de Dustcontrol.



AVISO

Utilice el producto para el fin previsto. Siga las normas para el material que se está aspirando.



AVISO

Este producto está destinado únicamente a la absorción de material seco.



AVISO

Cuando se utilicen dispositivos eléctricos, se deben seguir las indicaciones de seguridad básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.

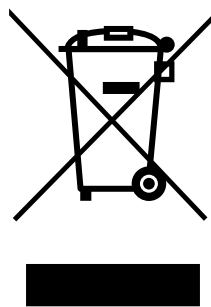
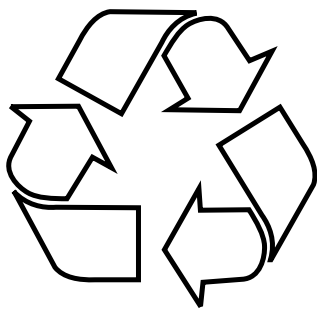


AVISO

Si se utilizan artículos defectuosos o falsificados (sobre todo filtros, mangueras y bolsas de plástico), la máquina puede filtrar polvo nocivo y ello puede provocar lesiones personales.

Protección ambiental

Recicle el embalaje y los componentes incluidos de acuerdo con las normativas locales. Para obtener más información, comuníquese con su centro de reciclaje más cercano o con Dustcontrol para el desguace del producto.



RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Solo se aplica a los países de la UE: Las herramientas eléctricas no deben desecharse junto con los residuos domésticos. En virtud de la Directiva 2002/96/CE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos más antiguos y su adecuación según la legislación nacional, las herramientas eléctricas al final de su vida útil se deben clasificar por separado y dejarse en lugares en los que se realice un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Ambiente de trabajo

El espacio en conexión directa con la unidad se debe mantener limpio. No almacene ni manipule líquidos o gases inflamables en conexión con la unidad.

Sobrecarga

En el caso de producirse una indicación de alarma, no reinicie la unidad antes de identificar la causa de la avería y de haberla subsanado.

Lesiones corporales



AVISO

¡Advertencia de presión negativa demasiado fuerte! Nunca encienda la unidad hasta que esté correctamente conectada al sistema de tuberías.



AVISO

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!



AVISO

No deje nunca que el punto de aspiración entre en contacto con ninguna parte del cuerpo. La fuerte presión negativa puede dañar los vasos sanguíneos de la piel.



AVISO

Deben usarse guantes protectores durante el montaje, la manipulación y el transporte del producto.

Electricidad

En los casos en que no haya un interruptor de servicio bloqueable y/o un interruptor de seguridad para alimentar el convertidor de frecuencia, se recomienda instalar uno y debe ser de fácil acceso y en conexión directa con la unidad.

Acción importante

Apague el interruptor principal y desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.

Este producto solo se puede usar si todos los filtros no están dañados y correctamente instalados.

Antes de realizar trabajos en el sistema de la planta y los dispositivos asociados, se debe desconectar la alimentación principal del sistema.

Control

Compruebe periódicamente que la unidad no tiene daños ni desgaste. En caso de aparecer daños, los deben subsanar los técnicos de servicio de Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

ATEX

El producto no debe absorber partículas explosivas, inestables o autoinflamables. La energía mínima de ignición (MIE) de los materiales debe superar

Este producto solo debe usarse en la Zona 22, área donde no se espera que se produzcan atmósferas explosivas durante la manipulación normal, pero, cuando lo hace, solo son de corta duración. El producto solo puede ser utilizado por personal autorizado con conocimientos de conformidad con la Directiva de usuario 1999/92/CE

En el caso de una explosión de polvo en el ciclón, la escotilla de explosión se abre para cargar, de modo que el ciclón no se dañe. Existe el riesgo de sufrir lesiones personales si está demasiado cerca. La distancia de seguridad hasta la escotilla antibalas se encuentra en un documento separado proporcionado por el

Dustcontrol recomienda colocar los ciclones ATEX en exteriores. La distancia de seguridad hasta la trampilla se encuentra en un documento independiente proporcionado

Utilice únicamente accesorios aprobados por el fabricante para su uso en la Zona 22. El uso de otros accesorios puede provocar el riesgo de explosión. Solo se pueden utilizar accesorios de succión de diseño antiestático o metálicos

Ámbito de uso

Los ciclones de filtro de Dustcontrol se utilizan para filtrar el polvo que surge en un entorno industrial. Consulte las Instrucciones de seguridad para obtener más información.

El ciclón del filtro está conectado a un sistema de tuberías proporcionado por Dustcontrol. El sistema, a su vez, está conectado a un generador de vacío.

Descripción de las funciones

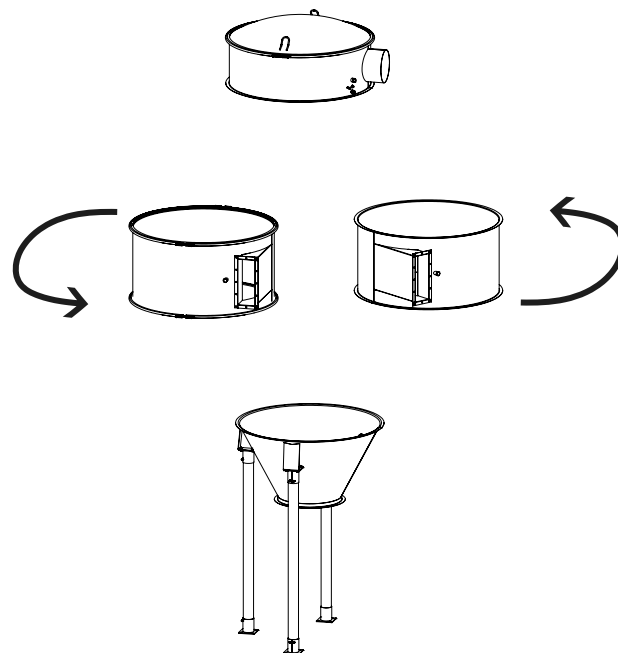
S34000 EX purifica el aire en dos pasos.

En el primer paso, se separa el polvo en el ciclón. El aire entra tangencialmente en el ciclón del filtro y comienza a circular con fuerza. Esto hace que las partículas se presionen contra la superficie de la camisa y luego caigan al fondo.

En el segundo paso, el aire pasa a través de un filtro fino.

Los filtros se limpian automáticamente después de la señal del sistema de control mediante un pulso de aire en la dirección de aspiración opuesta. Es una limpieza muy eficaz, al mismo tiempo que es cuidadosa con los filtros. Cuando se limpian los filtros, se oyen varios golpes de aire muy claros a intervalos de varios segundos.

S34000 EX se compone de módulos y se puede montar de varias formas distintas. La entrada se puede girar y dar la vuelta para que el ciclón del filtro quepa en la habitación.



Arriba: un ejemplo de cómo configurar un ciclón del filtro

Para los ciclones de filtro clasificados como ATEX, el material separado debe recolectarse en un contenedor.

Instalación

Se puede reemplazar el depósito estándar con un chasis ensanchado que permite que el polvo se acumule en un contenedor; consulte la sección **Accesorios**.



AVISO

Tenga siempre en cuenta las normativas locales al instalar el producto. El producto puede ser inestable durante la instalación y, por lo tanto, puede conllevar el riesgo de sufrir daños que pongan en peligro la vida. Solo personal capacitado puede instalar el producto. Use siempre equipo de protección

A continuación se describe cómo montar el producto:

1. Fije las patas de la unidad de filtro a un material sólido.
2. Monte el cono inferior en las patas.
Ajuste la altura de las patas según el cono de salida/depósito seleccionados.
3. Monte el módulo de entrada en el cono inferior. Bloquéelo con el anillo de bloqueo.
4. Monte el anillo del módulo en el módulo de entrada. Bloquéelo con el anillo de bloqueo.
5. Monte la placa del filtro en el anillo del módulo. Bloquéela con el anillo de bloqueo.
6. Monte 4 uds. de filtros. Bloquéelos con 4 ud(s). de anillos de bloqueo.
7. Conecte la toma de tierra del filtro.
8. Monte la unidad de limpieza del filtro (tanque) en la placa del filtro. A continuación, bloquéela con la manivela de estrella.
9. Monte el módulo de salida en la placa del filtro. Bloquéelo con el anillo de bloqueo. Pase el cable a través del casquillo del mamparo. Conecte la manguera de aire comprimido.
10. Monte la tapa en el módulo de salida. Bloquéela con el anillo de bloqueo.
11. Monte las barras de tracción.
12. Conecte los cables de conexión equipotencial en el exterior del ciclón.

Después de montar el ciclón del filtro, se debe hacer lo siguiente:

1. Conecte la entrada y la salida.
2. Conecte la limpieza del filtro al aire comprimido y la tensión de control desde el armario de control. Para conocer los valores en detalle, consulte la **Ficha técnica**.
3. Asegure la equalización de potencial.

Prueba de funcionamiento

Asegúrese de que el generador de vacío esté instalado correctamente y que la entrada y la salida estén conectadas al sistema de tuberías. El sistema de tuberías entre el ciclón del filtro y el generador de vacío debe estar libre de partículas. Compruebe la conexión a tierra de los sistemas de tuberías entre las unidades del sistema.

Compruebe que el dispositivo de salida esté bien sujeto para que no se succione aire de esa manera y que la cuba esté correctamente conectada a tierra.

Compruebe que la limpieza automática del filtro funciona.

Servicio y mantenimiento

Cambio de los filtros

Los filtros deben cambiarse al menos una vez al año. Según el tiempo de inactividad y los turnos, es posible que deban reemplazarse con más frecuencia. No exponga el polvo sin protección a polvo peligroso.

El cambio de los filtros solo lo debe realizar personal formado. Utilice una mascarilla protectora y el equipo adecuado.

Solo se pueden utilizar filtros originales de Dustcontrol. Si se utilizan otros filtros, el riesgo de explosión puede aumentar y caducan las garantías.

1. Apague y bloquee el interruptor de trabajo del generador de vacío.
2. Póngase equipo de protección.
3. Vacíe el tanque de aire comprimido.
4. Levante la tapa del separador de polvo.
5. Saque los filtros y colóquelos en una bolsa de plástico. Selle la bolsa.
6. Aspire la placa del filtro y la camisa.
7. Coloque los filtros nuevos en su sitio y vuelva a colocar la tapa del separador de polvo.
8. Conecte la toma de tierra del filtro.

Válvula de explosión

La información sobre el mantenimiento de la válvula de explosión se encuentra en un documento separado proporcionado por el proveedor.

Ficha técnica

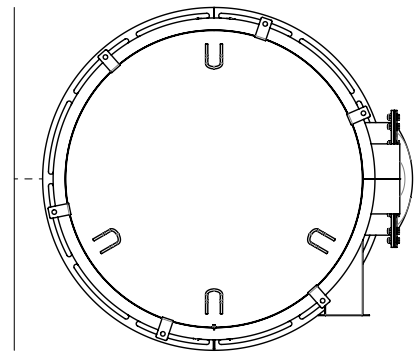
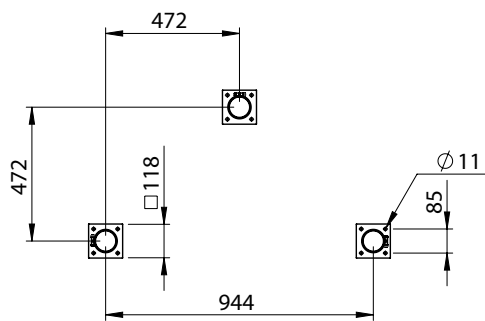
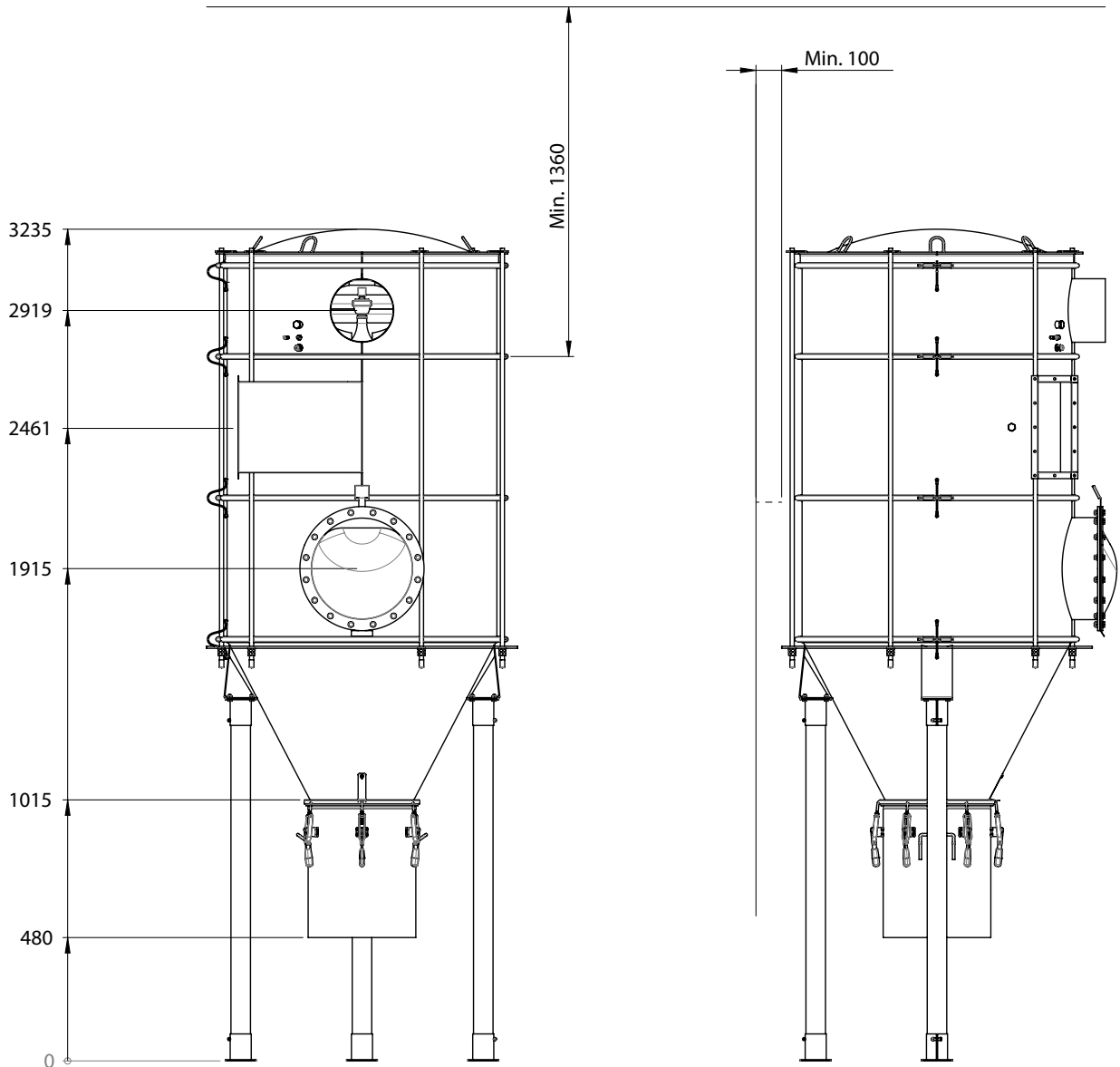
Las zonas ATEX más altas de las unidades de filtrado según el diseño son las siguientes:

- **El lado sucio** del filtro cumple máximo con la zona 21
- **El lado limpio** del filtro cumple máximo con la zona 22
- **El área alrededor de la unidad** cumple máximo la zona 22. Cumpla las instrucciones de seguridad del proveedor con respecto a la trampilla de explosión.

| Ficha técnica | S34000 EX |
|--|--|
| Al x An x Pr [mm] | 3250 x 1250 x 1325 |
| Peso [kg] | 330 |
| Diámetro interior [mm] | Ø 1046 |
| Entrada [mm]* | Ø Opcional |
| Salida [mm] | Ø 250 |
| Caudal de aire máximo recomendado [m ³ /h] | 4000 |
| Filtro | |
| Área de filtrado antiestática [m ²] | 34 |
| Clasificación del filtro | EN 60335-2-69, Klass M |
| Grado de separación [%] | 99,9 |
| Depósito [l] | 60 |
| Máx. temperatura del filtro [°C] | 130 |
| ATEX | |
| Ventilación [mm] | Ø393 mm FIKE 400 Ø415 EVN 3.0 420 Ø475 EVN 3.0 480 |
| Alivio de presión de explosión [Opcional] | Placa de granallado, válvula de explosión, Q-Rohr® |
| P _{red} [bar] | 0,5 |
| Limpieza de los filtros con pulso de aire inverso | |
| Aire comprimido [bar] | 4 |
| Conexión, manguera [mm] | 8 |
| Volumen lado sucio [l] | 1117 |
| N.º de artículo | 105901 FIKE 400 105902 EVN 3.0 420 105903 EV 3.0 480 |

El dimensionamiento de la escotilla de explosión se realiza junto con el cliente en función de las necesidades actuales. Para el dimensionamiento de la escotilla de explosión se requiere; tipo de material, Kst y P_{máximo}.

*Tenga en cuenta que el volumen de suciedad en el filtro cambia en función del tamaño de la entrada.



ESPAÑOL

La imagen muestra el S34000 EX con disco volador FIKE 400. Es posible que su producto no coincida con el de la imagen

Accesorios

Los accesorios disponibles para la unidad de filtrado son los siguientes:

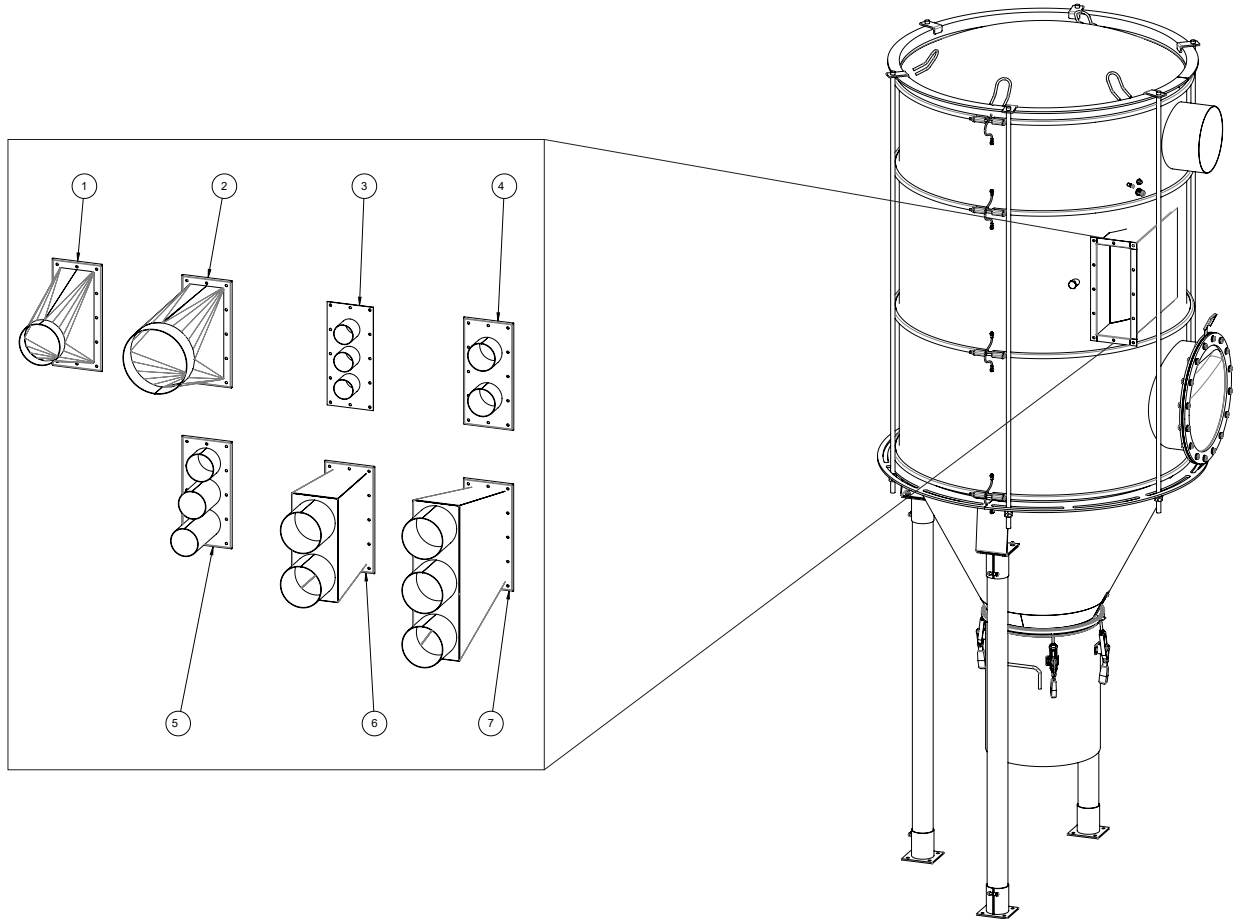


Tabla 1. Entradas disponibles

| N.º | Módulo de entrada | N.º de artículo |
|-----|-------------------|-----------------|
| 1 | 1x Ø160 | 7133 |
| 2 | 1x Ø250 | 7134 |
| 3 | 3x Ø76 | 7136 |
| 4 | 2x Ø108 | 7137 |
| 5 | 3x Ø110 | 7138 |
| 6 | 2x Ø160 | 7141 |
| 7 | 3x Ø160 | 7142 |

Tabla 2. Accesorios 34000 EX

| Denominación | N.º de artículo |
|--|---|
| Anillo modular completo S 32/34000 | 4612 |
| Placa de desgaste S 32/34000 | 40007 |
| Unidad de control de la secuencia S 32/34000 | 819001 |
| Tubos de acero Ø 76, galvanizados | 3004 |
| HEPA-Box* | 1180 |
| Filtro de llama | Póngase en contacto con el distribuidor |

*Accesorios para el sistema de tuberías.

Consumibles

Tabla 3. Consumibles disponibles para S34000 EX

| Denominación | N.º de artículo |
|-----------------------|-----------------|
| Filtro (antiestático) | 429206 |

DetECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema | Causa | Solución |
|--|---|---|
| La limpieza de los filtros no funciona. | Falta aire comprimido. Tensión de control incorrecta. | Compruebe el sistema de tuberías y el fabricante de vacío correspondiente. Compruebe que la tensión sea de 24 V. |
| El generador de vacío funciona pero no hay aspiración en el sistema. | El separador de polvo no está conectado al generador de vacío. No hay ningún dispositivo de recogida conectado al separador de polvo. El dispositivo de recogida no cierra herméticamente con el separador de polvo. El generador de vacío gira en la dirección incorrecta. La válvula de explosión se ha activado. | Conecte el sistema de tuberías que deberá estar entre la salida del separador de polvo y el generador de vacío. Conecte un dispositivo de recogida (una bolsa u otro recipiente). Asegúrese de que el dispositivo de recogida cierra herméticamente. Deje que un electricista cambie la fase. Repare o reemplace con una nueva válvula de explosión.* |
| El generador de vacío funciona pero hay una mala aspiración en el sistema. | Las mangueras o el sistema de tuberías tienen fugas. Filtros obstruidos. Introduzca las mangueras o sistemas de tuberías. La válvula de explosión se ha activado. | Corrija esto. Limpie o sustituya los filtros (consulte Cambio de los filtros). Compruébelos y límpielos. Repare o reemplace con una nueva válvula de explosión.* |
| La máquina expulsa polvo. | Los filtros se han aflojado o se han roto. | Solución de acuerdo con el cambio de filtro anterior. |

*Al restaurar la válvula de explosión, se debe comprobar el funcionamiento de la instalación y reemplazar cualquier componente dañado. Los filtros siempre deben cambiarse durante la restauración. Una vez que esto se haya solucionado, la unidad y el sistema se pueden

Declaración de la UE sobre la integración

Nosotros, Dustcontrol AB, nos aseguramos de que los productos de acuerdo con esta tabla cumplan con las disposiciones de las siguientes leyes, normas u otros documentos normativos nombrados.

Producto: Filtro ciclónico 24 V ATEX

Tipo: S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX con números de serie a partir de 2022

Directivas actuales de la UE

- 2006/42/UE
- 2014/34/UE
- 2014/68/UE

Normas armonizadas aplicadas

- EN ISO 12100:2010
- EN 600 79 - 10-2:2015
- EN 1127-1:2019
- EN 13445-1:2021
- EN 13445-2:2021 +A 1:2023
- EN 13445-3:2021
- EN 13445-4:2021 +A 1:2023
- EN 13445-5:2021

El ciclón filtrante parcialmente terminado no se pondrá en funcionamiento hasta que se haya declarado que la máquina completa en la que se va a montar o junto con ella cumple los requisitos básicos de seguridad de la Directiva de máquinas. Los requisitos básicos de seguridad aplicables que la máquina parcialmente acabada no cumpla, así como los riesgos derivados de su integración en la máquina final,



Nina Uggowitz

VD

2025-01-27

Dustcontrol AB
 Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
 SE-145 03 Norsborg
 Tel: +46 8 531 940 00
 support@dustcontrol.se
 www.dustcontrol.com

Piezas de repuesto

Póngase en contacto con Dustcontrol o con su distribuidor si desea comprar piezas de repuesto para su producto.

Mentions légales



AVIS

Traduction du manuel d'utilisation original



IMPORTANT

Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.



IMPORTANT

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis et n'a aucune obligation de modifier les produits précédemment livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs ou omissions dans ce manuel d'utilisation.



IMPORTANT

Toutes les réglementations de sécurité nationales, régionales et locales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. Pour des raisons de sécurité et pour garantir le respect des données système documentées, seul le fabricant doit effectuer les réparations des composants. Le non-respect de ces informations peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.



IMPORTANT

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, distribuée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout autre moyen électronique ou mécanique, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur. Pour les demandes de permis, contactez Dustcontrol.



AVIS

Le produit est fabriqué par :

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Règles de sécurité

Introduction

Veillez lire les instructions de sécurité suivantes avant d'utiliser ce produit. Enregistrez le manuel d'utilisation. Si les règles de sécurité ne sont pas respectées, la garantie ne s'applique pas. Des dommages personnels et matériels peuvent également survenir. Dustcontrol n'est pas responsable des dommages causés à l'équipement par une installation incorrecte ou une mauvaise manipulation de l'équipement.

Avertissement

Cette machine est destinée à un usage professionnel uniquement.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

N'utilisez que des accessoires et consommables d'origine inclus dans la gamme Dustcontrol.



AVERTISSEMENT

Utilisez le produit conformément à sa destination. Respecter les réglementations relatives au matériau aspiré.



AVERTISSEMENT

Ce produit est uniquement destiné à l'absorption de matière sèche.



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de dispositifs électriques, les consignes de sécurité de base doivent être suivies pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

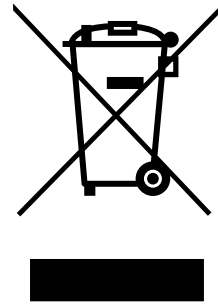
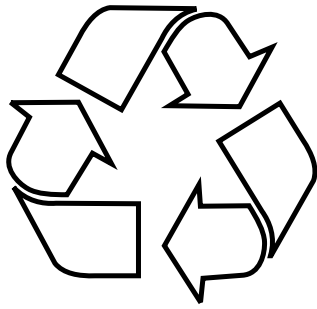


AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'articles défectueux ou non d'origine (en particulier les filtres, les tuyaux et les sacs en plastique), des fuites de poussières nocives avec risque de blessures sont possibles.

Protection de l'environnement

Recyclez l'emballage et les composants inclus conformément aux réglementations locales. Pour plus d'informations, contactez votre déchetterie la plus proche ou Dustcontrol pour la mise au rebut du produit.



DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

S'applique uniquement aux pays de l'UE : Les outils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. En vertu de la directive 2002/96/CE relative aux équipements électriques et électroniques plus anciens et de son application en droit national, les outils électriques en fin de vie doivent être triés et soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Environnement de travail

L'espace adjacent à l'unité doit être maintenu propre. Ne pas entreposer ou manipuler des liquides ou des gaz inflammables à proximité de l'appareil.

Surcharge

En cas d'alarme, ne pas redémarrer la machine tant que la cause de la panne n'a pas été déterminée et corrigée.

Blessures corporelles



AVERTISSEMENT

Attention à la forte dépression ! Ne démarrez jamais l'unité tant qu'elle n'est pas correctement branchée au système de tuyauterie.



AVERTISSEMENT

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !



AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser le point d'aspiration entrer en contact avec une partie quelconque du corps. La forte dépression peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau.



AVERTISSEMENT

Des gants de protection doivent être portés lors du montage, de la manipulation et du transport du produit.

Électricité

Dans les cas où il n'y a pas d'interrupteur de service verrouillable et/ou d'interrupteur de sécurité pour alimenter le variateur de fréquence, il est recommandé d'en installer un et il doit être facilement accessible et en connexion directe avec l'unité.

Action importante

Éteignez l'interrupteur principal et débranchez le produit du secteur avant de le nettoyer ou de l'entretenir.

Ce produit ne peut être utilisé que si tous les filtres ne sont pas endommagés et correctement installés.

Avant d'effectuer des travaux sur le système de l'installation et les appareils associés, l'alimentation principale du système doit être déconnectée.

Contrôle

Contrôler régulièrement que l'unité n'est pas endommagée ni usée. En cas de dommages, ceux-ci doivent être réparés par le technicien de maintenance de Dustcontrol ou par un atelier de maintenance agréé par Dustcontrol.

ATEX

Le produit ne doit pas absorber de particules explosives, instables ou auto-inflammables. L'énergie minimale d'inflammation (MIE) des matériaux doit dépasser 3 mJ.

Ce produit ne doit être utilisé que dans la zone 22, zone où l'on ne s'attend pas à ce que des atmosphères explosives se produisent lors d'une manipulation normale mais, lorsque c'est le cas, uniquement de courte durée. Le produit ne peut être utilisé que par du personnel autorisé et compétent conformément à la directive d'utilisation 1999/92/CE

En cas d'explosion de poussière dans le cyclone, la trappe de soufflage est ouverte pour le chargement, de sorte que le cyclone ne soit pas endommagé. Si vous êtes trop près, vous risquez de vous blesser. La distance de sécurité par rapport à la trappe de sablage est indiquée dans un document séparé fourni par le

Dustcontrol recommande de placer les cyclones ATEX à l'extérieur. La distance de sécurité par rapport à la trappe de sablage est indiquée dans un document séparé fourni par le

N'utilisez que des accessoires approuvés par le fabricant pour une utilisation dans la zone 22. L'utilisation d'autres accessoires peut entraîner un risque d'explosion. Seuls les accessoires d'aspiration de conception antistatique ou en métal peuvent être utilisés

Domaine d'utilisation

Les cyclones filtrants de Dustcontrol sont utilisés pour filtrer la poussière qui se produit dans un environnement industriel. Voir Consignes de sécurité pour plus d'informations.

L'extracteur filtrant est connecté à un système de tuyauterie fourni par Dustcontrol. Le système est à son tour connecté à un générateur de vide.

Description fonctionnelle

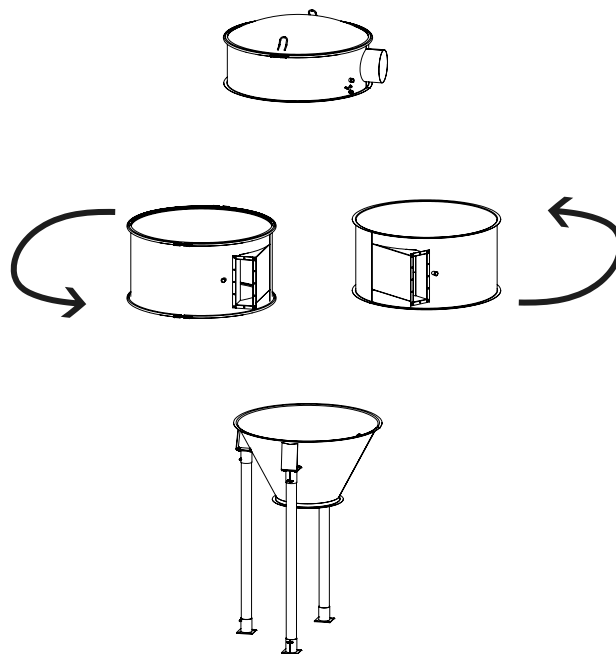
S34000 EX purifie l'air en deux étapes.

Dans la première étape, la poussière est séparée dans l'extracteur. L'air est aspiré de manière tangentielle dans l'extracteur filtrant et commence à circuler fortement. Les particules sont alors pressées contre la surface de la gaine et tombent ensuite au fond.

À la deuxième étape, l'air passe à travers un filtre fin.

Les filtres sont automatiquement nettoyés après un signal du système de contrôle au moyen d'une impulsion d'air dans le sens d'aspiration opposé. C'est un nettoyage très efficace tout en ménageant les filtres. Lorsque les filtres sont nettoyés, un certain nombre de souffles d'air très clairs se font entendre à des intervalles de quelques secondes.

S34000 EX est composé de modules et peut être monté de plusieurs manières différentes. L'entrée peut être pivotée et tournée pour que l'extracteur filtrant s'intègre dans la pièce.



Ci-dessus : un exemple de configuration d'un filtre extracteur

Pour les cyclones filtrants classés ATEX, le matériau séparé doit être collecté dans un conteneur.

Installation

Il est possible de remplacer le conteneur standard par un châssis élargi qui permet à la poussière de s'accumuler dans un conteneur à la place ; voir chapitre **Accessoires**.



AVERTISSEMENT

Tenez toujours compte des réglementations locales lors de l'installation du produit. Le produit peut être instable lors de l'installation et peut donc présenter un risque de dommages mortels. Seul le personnel qualifié est autorisé à installer le produit. Portez toujours un équipement de protection

Ce qui suit décrit la manière d'assembler le produit :

1. Fixez les pieds de l'unité filtrante à un matériau solide.
2. Montez le cône inférieur sur les pieds.
Ajustez la hauteur des pieds en fonction du cône / conteneur de déchargement sélectionné.
3. Montez le module d'entrée sur le cône inférieur. Verrouillez-le avec la bague de verrouillage.
4. Montez la bague du module sur le module d'entrée. Verrouillez-le avec la bague de verrouillage.
5. Montez la plaque filtrante sur l'anneau du module. Verrouillez-le avec la bague de verrouillage.
6. Installez 4un filtre. Verrouillez-les avec 4le(s) anneau(x) de verrouillage.
7. Branchez la mise à la terre du filtre.
8. Montez l'unité de nettoyage du filtre (réservoir) sur la plaque filtrante. Verrouillez ensuite avec un bouton étoile.
9. Montez le module de sortie sur la plaque filtrante. Verrouillez-le avec la bague de verrouillage. Acheminez le câble à travers la traversée de cloison. Branchez le tuyau d'air comprimé.
10. Installez le couvercle sur le module de sortie. Verrouillez-le avec la bague de verrouillage.
11. Montez les timons.
12. Connectez les câbles de liaison équipotentielle à l'extérieur du cyclone.

Après avoir monté le filtre extracteur, procédez comme suit :

1. Connectez l'entrée et la sortie.
2. Branchez le nettoyage du filtre à l'air comprimé et à la tension de commande de l'armoire de commande. Pour les valeurs en détail, voir les **Données Techniques**.
3. Assurer la liaison équipotentielle.

Tour d'essai

Assurez-vous que le générateur de vide est correctement installé et que l'entrée et la sortie sont raccordées au système de tuyauterie. Le système de tuyauterie entre l'extracteur filtrant et le générateur de vide doit être exempt de particules. Vérifiez la mise à la terre des systèmes de tuyauterie entre les unités du système.

Vérifiez que le dispositif de déchargement est solidement fixé afin qu'aucun air ne soit ainsi aspiré et que le conteneur soit correctement mis à la terre.

Vérifiez que le nettoyage automatique du filtre fonctionne.

Service et entretien

Remplacement des filtres

Les filtres doivent être changés au moins une fois par an. Selon les temps d'arrêt et les quarts de travail, il peut être nécessaire de les remplacer plus souvent. Ne pas exposer la poussière non protégée à des poussières dangereuses.

Le remplacement du filtre ne peut être effectué que par un personnel formé. Utiliser un masque de protection et un équipement approprié.

Seuls les filtres d'origine Dustcontrol peuvent être utilisés. Si d'autres filtres sont utilisés, le risque d'explosion peut augmenter et les garanties expirent.

1. Éteignez et verrouillez le disjoncteur du générateur de vide.
2. Portez un équipement de protection.
3. Videz le réservoir d'air comprimé.
4. Soulevez le couvercle du collecteur de poussière.
5. Retirez les filtres et placez-les dans un sac en plastique. Fermez le sac.
6. Plaque et enveloppe filtrante sous vide.
7. Mettez les nouveaux filtres en place et remettez le couvercle sur le dépoussiéreur.
8. Branchez la mise à la terre du filtre.

Soupape anti-explosion

Les informations concernant la maintenance de la soupape d'explosion sont disponibles dans un document séparé fourni par le fournisseur.

Caractéristiques Techniques

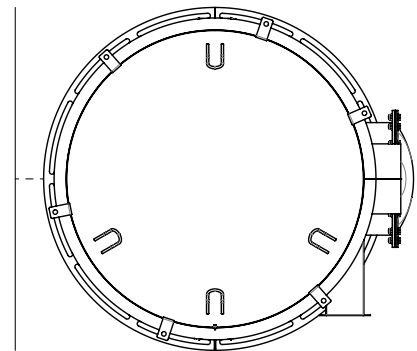
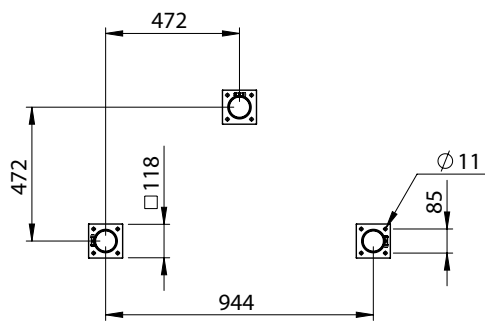
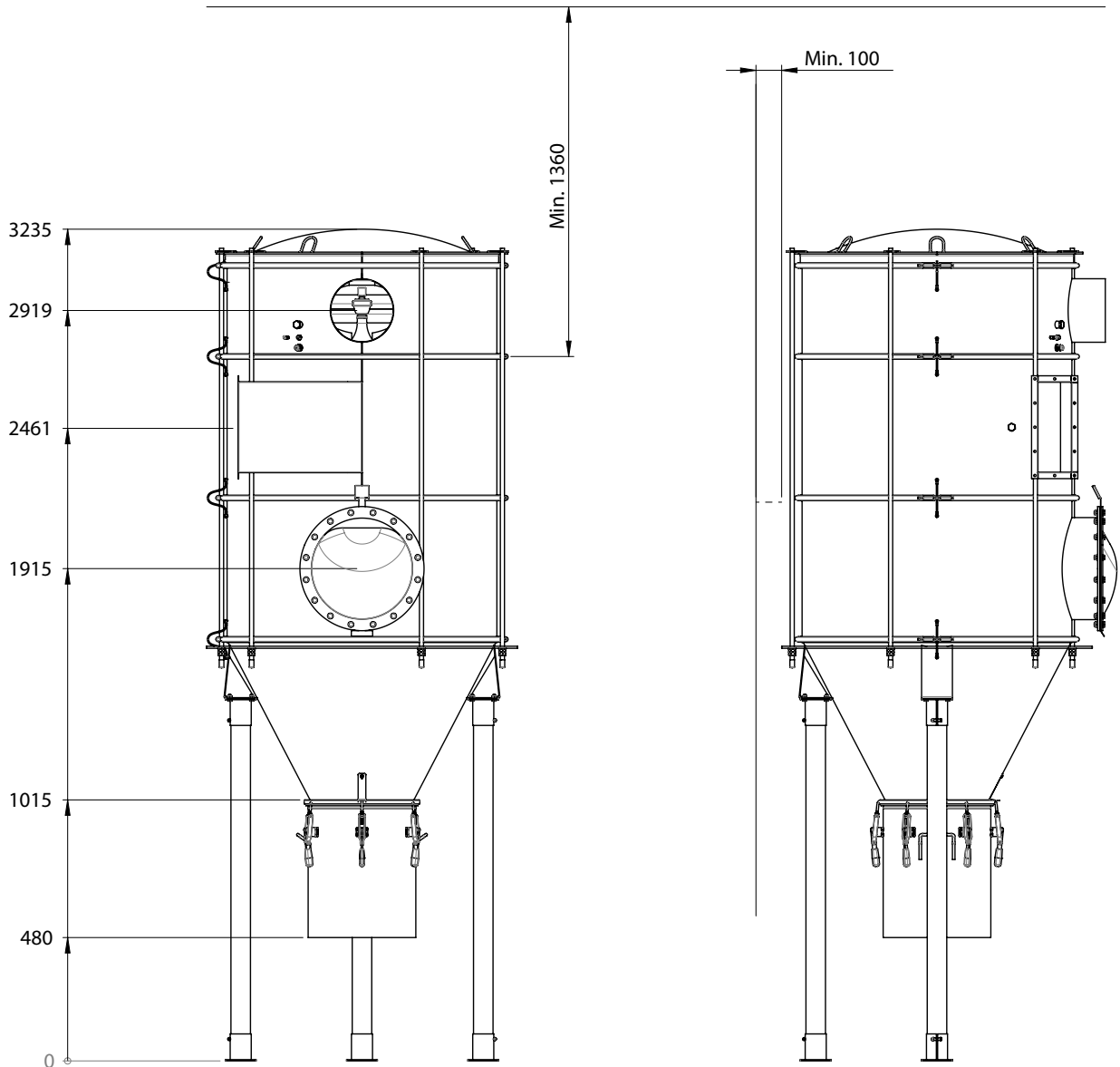
Les zones ATEX les plus élevées des unités de filtration selon la conception sont les suivantes :

- **Le côté sale** du filtre correspond au maximum à la Zone 21
- **Le côté propre** du filtre correspond au maximum à la Zone 22
- **La zone autour de l'unité** ne dépasse pas la zone 22. Respectez les consignes de sécurité du fournisseur par rapport à la trappe de sablage.

| Caractéristiques Techniques | S34000 EX |
|--|---|
| H x L x P [mm] | 3250 x 1250 x 1325 |
| Poids [kg] | 330 |
| Diamètre intérieur [mm] | Ø 1046 |
| Entrée [mm]* | Ø Optionnel |
| Sortie [mm] | Ø 250 |
| Débit d'air maximum recommandé [m ³ /h] | 4000 |
| Filtre | |
| Zone de filtre antistatique [m ²] | 34 |
| Classification des filtres | EN 60335-2-69, Klass M |
| Degré de séparation [%] | 99,9 |
| Conteneur [l] | 60 |
| Température max de filtre [°C] | 130 |
| ATEX | |
| Évent [mm] | Ø393 mm FIKE 400 |
| | Ø415 EVN 3.0 420 |
| | Ø475 EVN 3.0 480 |
| Limiteur de pression d'explosion [Facultatif] | Plaque de sablage, soupape d'explosion, Q-Rohr® |
| P _{red} [bar] | 0,5 |
| Nettoyage du filtre avec air pulsé inversé | |
| Air comprimé [bar] | 4 |
| Raccord, tuyau [mm] | 8 |
| Volume de la partie sale [l] | 1117 |
| N° d'art. | 105901 FIKE 400 |
| | 105902 EVN 3.0 420 |
| | 105903 EV 3.0 480 |

Le dimensionnement de la trappe de soufflage est effectué avec le client en fonction des besoins actuels. Pour le dimensionnement de la trappe anti-souffle est nécessaire ; type de matériau, Kst et P_{maximum}.

* Notez que le volume de saleté dans le filtre change en fonction de la taille de l'entrée.



La photo montre le S34000 EX équipé d'un disque de sablage FIKE 400. Votre produit peut être différent de la photo.

Accessoires

Les accessoires disponibles pour l'unité de filtrage sont les suivants :

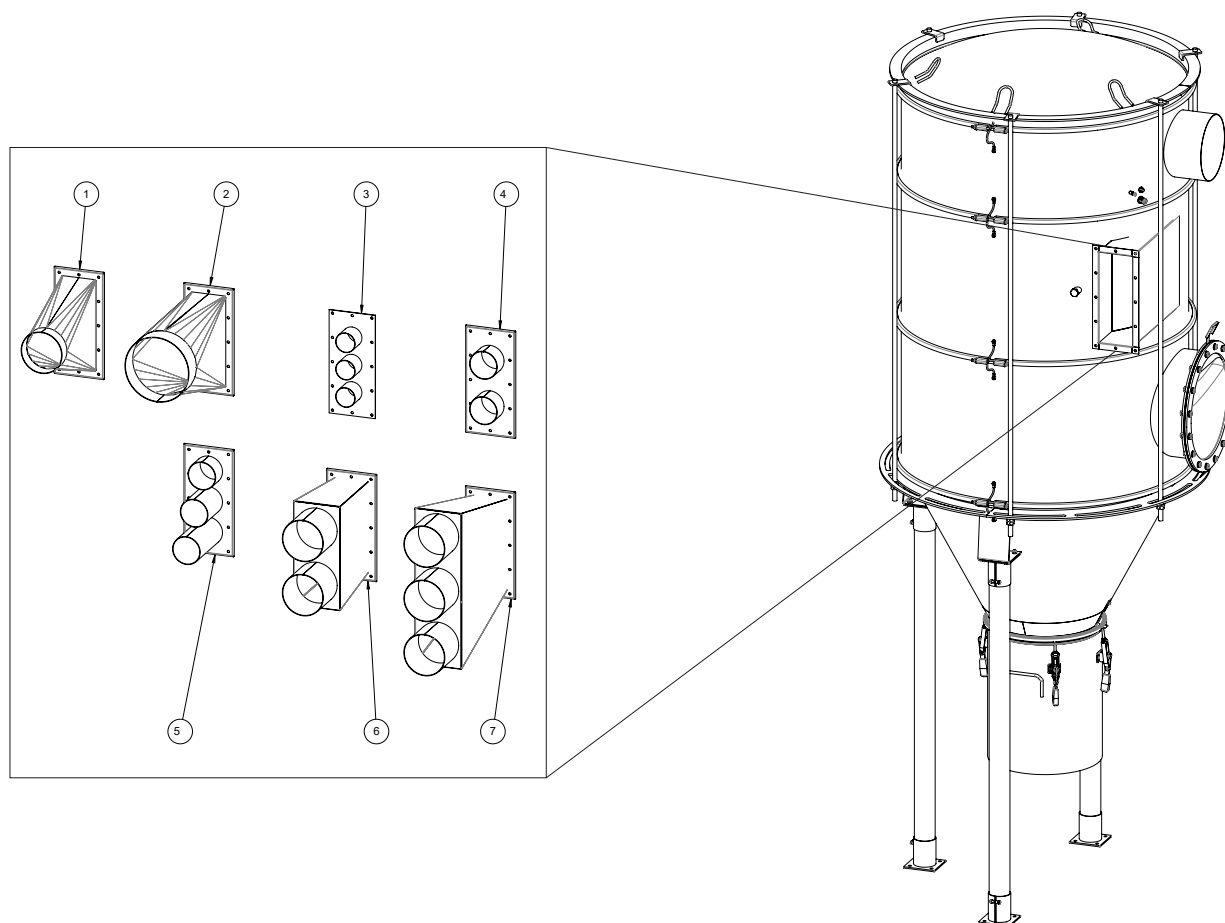


Tableau 1. Entrées disponibles

| N° de | Module d'admission | N° d'art. |
|-------|--------------------|-----------|
| 1 | 1x Ø160 | 7133 |
| 2 | 1x Ø250 | 7134 |
| 3 | 3x Ø76 | 7136 |
| 4 | 2x Ø108 | 7137 |
| 5 | 3x Ø110 | 7138 |
| 6 | 2x Ø160 | 7141 |
| 7 | 3x Ø160 | 7142 |

Tableau 2. Accessoire 34000 EX

| Désignation | N° d'art. |
|---|-----------------------|
| Anneau modulaire complet S 32/34000 | 4612 |
| Plaque d'usure S 32/34000 | 40007 |
| Unité de commande séquentielle S 32/34000 | 819001 |
| Tubes en acier Ø 76, galvanisés | 3004 |
| HEPA-Box* | 1180 |
| Filtre à flamme | Contacteur le vendeur |

* Accessoires pour le système de tuyauterie.

Consommables

Tableau 3. Consommables disponibles pour S34000 EX

| Désignation | N° d'art. |
|--------------------|-----------|
| Filtre (Anti-stat) | 429206 |

Recherche de pannes

| Problème | Cause | Action |
|---|--|--|
| Le nettoyage de filtre ne fonctionne pas. | L'air comprimé manque. Tension de commande incorrecte. | Vérifiez le système de tuyauterie et la production de vide relative. Vérifiez que la tension est de 24V. |
| Le générateur de vide fonctionne mais il n'y a pas d'aspiration dans le système. | Le dépoussiéreur n'est pas connecté au générateur de vide. Il n'y a pas de dispositif de collecte connecté au dépoussiéreur. Le dispositif de collecte ne ferme pas hermétiquement le collecteur de poussière. Le générateur de vide tourne dans le mauvais sens. La soupape d'explosion a été déclenchée. | Brancher le système de tuyauterie à situer entre la sortie du dépoussiéreur et le générateur de vide. Branchez un dispositif de collecte (sac ou autre contenant). Assurez-vous que le dispositif de collecte ferme hermétiquement. Demandez à un électricien de changer de phase. Réparer ou remplacer par une nouvelle soupape d'explosion.* |
| Le générateur de vide fonctionne mais il y a une mauvaise aspiration dans le système. | Tuyaux qui fuient ou système de tuyauterie qui fuit. Filtres obstrués. Arrêt dans les tuyaux ou systèmes de tuyauterie. La soupape d'explosion a été déclenchée. | Cela doit être corrigé. Nettoyez ou remplacez le filtre (voir Remplacement des filtres). Contrôlez et nettoyez ceux-ci. Réparer ou remplacer par une nouvelle soupape d'explosion.* |
| La machine libère de la poussière. | Les filtres se sont détachés ou cassés. | Remède selon le changement de filtre ci-dessus. |

*Lors de la restauration de la soupape d'explosion, le fonctionnement de l'installation doit être vérifié et tout composant endommagé doit être remplacé. Les filtres doivent toujours être changés lors de la restauration. Une fois ce problème résolu, l'unité et le système peuvent être

Déclaration de l'UE sur l'intégration

Nous, Dustcontrol AB, garantissons que les produits indiqués dans ce tableau sont conformes aux dispositions des lois, normes ou autres documents normatifs désignés ci-dessous.

Produit : Filtre cyclone 24 V ATEX

Types : S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX avec numéros de série à partir de 2022

Directives de l'UE en vigueur

- 2006/42/UE
- 2014/34/UE
- 2014/68/UE

Normes harmonisées appliquées

- EN ISO 12100:2010
- EN 60079- 10-2:2015
- EN 1127-1:2019
- EN 13445-1:2021
- EN 13445-2:2021 +A1 : 2023
- EN 13445-3 : 2021
- EN 13445-4:2021 +A1 : 2023
- NORME EN 13445-5:2021

Le cyclone filtrant partiellement terminé ne doit pas être mis en service tant que la machine complète dans laquelle il doit être intégré, ou avec, n'a pas été déclarée conforme aux exigences de sécurité de base de la directive sur les machines. Toutes les exigences de sécurité de base applicables auxquelles la machine partiellement achevée ne satisfait pas, ou les risques liés à l'intégration dans la machine finale,



Nina Uggowitzer

VD

2025-01-27

Dustcontrol AB
 Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
 SE-145 03 Norsborg
 Tel: +46 8 531 940 00
 support@dustcontrol.se
 www.dustcontrol.com

Des pièces de rechange

Contactez Dustcontrol ou votre revendeur si vous souhaitez acheter des pièces de rechange pour votre produit.

Oikeudellinen huomautus



HUOMAUTUS

Alkuperäisen käyttöoppaan käännös



TÄRKEÄÄ

Lue käyttöohje ennen koneen käyttöä.



TÄRKEÄÄ

Dustcontrol pidättää oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta, eikä sillä ole velvollisuutta muuttaa aiemmin toimitettuja tuotteita. Dustcontrol ei ole vastuussa tämän käyttöoppaan virheistä tai puutteista.



TÄRKEÄÄ

Kaikkia asiaankuuluvia valtion, alueellisia ja paikallisia turvallisuusmääräyksiä on noudatettava tämän tuotteen asennuksessa ja käytössä. Turvallisuussyistä ja dokumentoitujen järjestelmätietojen noudattamisen varmistamiseksi vain valmistaja saa suorittaa komponenttien korjauksia. Jos näitä tietoja ei noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinko tai laitevaurio.



TÄRKEÄÄ

Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään tämän julkaisun osaa ei saa jäljentää, levittää tai välittää missään muodossa tai millään tavalla, mukaan lukien valokopiointi, tallennus tai muut elektroniset tai mekaaniset keinot, ilman julkaisijan etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Lupakysymyksiä varten ota yhteyttä Dustcontroliin.



HUOMAUTUS

Tuotteen valmistaja:

Dustcontrol AB
 Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
 SE-145 03 Norsborg
 Tel: +46 8 531 940 00
 support@dustcontrol.se
 www.dustcontrol.com

Turvallisuusmääräykset

Johdanto

Lue seuraavat turvallisuusohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä. Säilytä käyttöohje. Jos turvallisuusmääräyksiä ei noudateta, takuu ei ole voimassa. Myös henkilö- ja tuotevaurioita voi tapahtua. Dustcontrol ei ole vastuussa virheellisestä asennuksesta tai laitteen väärästä käsittelystä aiheutuneista laitteille aiheutuneista vaurioista.

Varoitus

Tämä kone on tarkoitettu vain ammattikäyttöön.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki tuotteella.

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja kulutustarvikkeita, jotka sisältyvät Dustcontrolin valikoimaan.



VAROITUS

Käytä tuotetta sen aiottuun tarkoitukseen. Noudata imettävää materiaalia koskevia määräyksiä.



VAROITUS

Tämä tuote on tarkoitettu vain kuivan materiaalin imemiseen.



VAROITUS

Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava tärkeitä turvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkojen välttämiseksi.

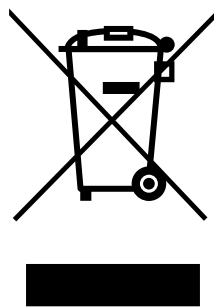
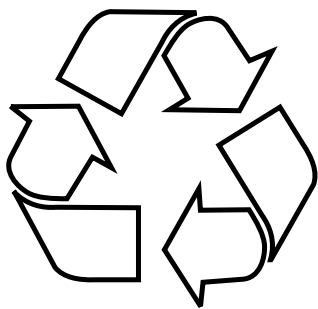


VAROITUS

Käytettäessä väärä tuotteita tai kopioita (varsinkin suodattimia, letkuja ja muovisäkkejä) voi kone vuotaa hengenvaarallista pölyä, joka vahingoittaa terveyttä.

Ympäristönsuojelu

Kierrätä pakkaus ja mukana tulevat komponentit paikallisten määräysten mukaisesti. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä lähimpään kierrätyskeskukseen tai Dustcontroliin tuotteen romuttamista varten.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Koskee vain EU-maita: Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisessa lainsäädännössä soveltamista koskevien määräysten mukaisesti on käytetyt sähkötyökalut lajiteltava erikseen ja toimitettava kierrätettäviksi ympäristöystävällisellä tavalla.

Työympäristö

Laitteeseen välittömässä yhteydessä oleva tila on pidettävä puhtaana. Älä säilytä tai käsittele helposti syttyviä nesteitä eikä kaasuja yhteydessä laitteeseen.

Ylikuormitus

Jos hälytys on aktivoitunut, älä käynnistä laitetta uudelleen ennen, ennen kuin vian syy on selvitetty ja vika on korjattu.

Ruumiinvammat



VAROITUS

Varo voimakasta alipainetta! Älä koskaan käynnistä laitetta, ennen kuin se on liitetty kunnolla putkistoon.



VAROITUS

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!



VAROITUS

Älä koskaan anna imukohdan koskettaa mitään kehonosaa. Voimakas alipaine voi vahingoittaa ihon verisuonistoa.



VAROITUS

Tuotetta asennettaessa, käsiteltäessä ja kuljettaessa on käytettävä suojakäsineitä.

Sähkö

Tapauksissa, joissa ei ole lukittavaa huoltokytkintä ja/tai turvakytkintä taajuusmuuttajan syöttöä varten, on suositeltavaa asentaa sellainen, joka on helposti saavutettavissa ja suorassa yhteydessä yksikköön.

Tärkeä toimenpide

Sammuta pääkytkin ja irrota tuote verkkovirrasta ennen tuotteen puhdistamista tai huoltoa.

Tätä tuotetta saa käyttää vain, jos kaikki suodattimet ovat vahingoittumattomia ja oikein asennettu.

Ennen kuin laitosjärjestelmään ja siihen liittyviin laitteisiin tehdään töitä, järjestelmän päävirta on katkaistava.

Ohjaus

Tarkasta säännöllisesti, että laitteessa ei ole vaurioita eikä kulumia. Jos vaurioita syntyy, ne on korjautettava Dustcontrolin huoltoteknikolla tai Dustcontrolin hyväksymässä huoltoliikkeessä.

ATEX

Tuote ei saa imeä räjähtäviä, epästabiileja tai itsestään syttyviä hiukkasia. Materiaalien vähimmäissytytysenergian (MIE) on oltava yli 3 mJ

Tätä tuotetta saa käyttää vain vyöhykkeellä 22, alueella, jossa räjähdysvaarallisten tilojen ei odoteta esiintyvän tavanomaisessa käsittelyssä, mutta jos näin tapahtuu, ne ovat vain lyhytaikaisia. Tuotetta saa käyttää vain valtuutettu henkilökunta, joka tuntee käyttäjädirektiivin 1999/92/EY mukaisesti

Jos syklonissa tapahtuu pölyräjähdys, räjäytyslukku avataan lastausta varten, jotta sykloni ei vaurioidu. On olemassa henkilövahinkojen vaara, jos olet liian lähellä. Turvaetäisyys räjäytyslukkuun löytyy toimittajan toimittamasta erillisestä asiakirjasta

Dustcontrol suosittelee ATEX-syklonien sijoittamista ulkona. Turvaetäisyys räjäytyslukkuun löytyy toimittajan toimittamasta erillisestä asiakirjasta

Käytä vain lisävarusteita, jotka valmistaja on hyväksynyt käytettäväksi vyöhykkeellä 22. Muiden lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Vain imutarvikkeita, jotka ovat antistaattisia tai metallisia, saa käyttää

Käyttökohteet

Dustcontrolin suodatinsykloneja käytetään suodattamaan teollisuusympäristössä syntyvää pölyä. Katso lisätietoja turvaohjeista.

Suodatinsykloni yhdistetään Dustcontrolin toimittamaan putkistoon. Putkisto on puolestaan kytketty alipainegeneraattoriin.

Toimintakuvaus

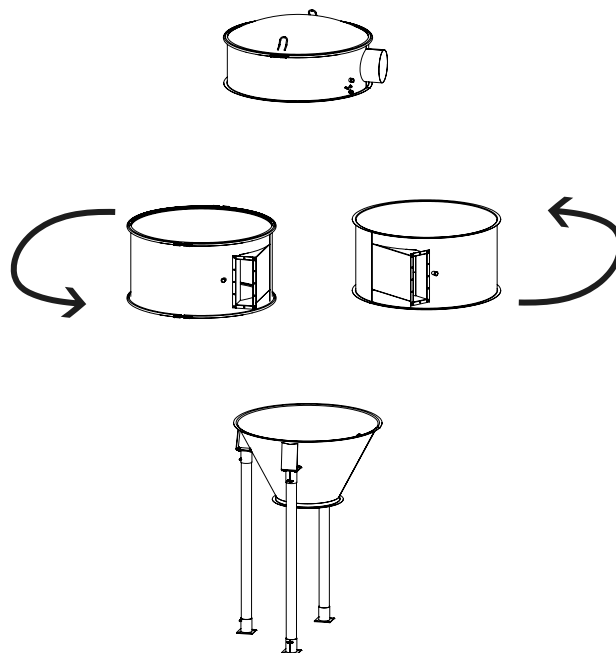
S34000 EX puhdistaa ilman kahdessa vaiheessa.

Ensimmäisessä vaiheessa pöly erotetaan syklonissa. Ilma imeytyy tangentialisesti sisään suodatinsyklonissa ja alkaa kiertää voimakkaasti. Tämä saa hiukkaset puristumaan vaipan pintaa vasten ja putoamaan sitten syklonin pohjalle.

Toisessa vaiheessa ilma kulkee hienosuodattimen läpi.

Suodattimet puhdistetaan automaattisesti ohjausjärjestelmältä saatavan signaalin jälkeen ilmapulssin avulla vastakkaiseen imusuuntaan. Puhdistusmenetelmä on erittäin tehokas ja hellävarainen suodattimille. Suodattimia puhdistettaessa kuuluu useita erittäin selkeitä ilmapuhalluksia muutaman sekunnin välein.

S34000 EX koostuu moduuleista ja se voidaan asentaa usealla eri tavalla. Imuosaa voidaan kiertää ja kääntää, jotta suodatinsykloni saadaan mahtumaan huoneeseen.



Yllä: esimerkki suodatinsyklonin määrittämisestä

ATEX-luokitelluissa suodatinsykloneissa erotettu materiaali on kerättävä säiliöön.

Asennus

Vakiosäiliö voidaan korvata levennysalustalla, joka mahdollistaa pölyn kerääntymisen sen sijasta astiaan; katso luku **Lisävarusteet**.



VAROITUS

Ota aina huomioon paikalliset määräykset asennettaessa tuotetta. Tuote voi olla epävakaa asennuksen aikana ja voi siksi aiheuttaa hengenvaarallisen vaurion vaaran. Vain koulutettu henkilöstö saa asentaa tuotteen. Käytä aina suojarusteita

Seuraavassa kuvataan tuotteen asentaminen:

1. Kiinnitä suodatinyksikön jalat kiinteään materiaaliin.
2. Asenna pohjakartio jalkoihin.
Säädä jalkojen korkeus valitun poistokartion/säiliön mukaan.
3. Asenna imumuoduli pohjakartioon. Lukitse kiinni lukitusrenkaalla.
4. Asenna moduulirengas imumuoduliin. Lukitse kiinni lukitusrenkaalla.
5. Asenna suodatinlevy moduulirenkaaseen. Lukitse kiinni lukitusrenkaalla.
6. Asenna 4 kpl suodattimia. Lukitse ne 4 lukkorenkaalla.
7. Liitä suodattimen maadoitus.
8. Asenna suodattimen puhdistusyksikkö (säiliö) suodatinlevyyn. Lukitse sitten tähtimutterilla.
9. Asenna poistomoduuli suodatinlevyyn. Lukitse kiinni lukitusrenkaalla. Vedä kaapeli läpiviennin läpi. Liitä paineilmaletku.
10. Asenna kansi poistomoduuliin. Lukitse kiinni lukitusrenkaalla.
11. Asenna sidetangot.
12. Liitä tasauskaapelit syklonin ulkopuolelle.

Suodatinsyklonin asennuksen jälkeen on suoritettava seuraavat toimenpiteet:

1. Yhdistä imu- ja poistoaukko.
2. Liitä suodattimen puhdistus paineilmaan sekä ohjausjännitteeseen ohjauskaapista. Katso tarkemmat arvot kohdasta **Tekniset tiedot**.
3. Varmista potentiaalintasaus.

Koekäyttö

Varmista, että alipainegeneraattori on asennettu oikein ja että imu- ja poistoaukko on liitetty putkistoon. Suodatin-syklonin ja alipainegeneraattorin välisessä putkistossa ei saa olla hiukkasia. Tarkista putkiston maadoitus järjestelmän yksiköiden välillä.

Tarkista, että poistolaite on kiinnitetty kunnolla, ettei ilmaa imeydy sisään sen kautta, ja että tynnyri on maadoitettu kunnolla.

Tarkista, että automaattinen suodattimen puhdistus toimii.

Palvelu & huolto

Suodattimen vaihto

Suodattimet on vaihdettava vähintään kerran vuodessa. Käyttöolosuhteista ja työvuoroista riippuen ne saattavat olla tarpeen vaihtaa useammin. Älä altista suojaamatonta pölyä vaaralliselle pölylle.

Suodattimen saa vaihtaa vain koulutettu työntekijä. Käytä hengityssuojainta ja asianmukaisia varusteita.

Vain Dustcontrolin alkuperäisiä suodattimia saa käyttää. Jos käytetään muita suodattimia, räjähdysvaara voi kasvaa ja takuut raukeaa.

1. Sammuta ja lukitse alipainegeneraattorin katkaisija.
2. Pue suojarusteet.
3. Tyhjennä paineilmasäiliö.
4. Nosta pölynerottimen kansi paikaltaan.
5. Nosta suodattimet pois ja laita ne muovisäkkiin. Sulje säkki.
6. Imuroi suodatinlevy ja vaippa.
7. Aseta uudet suodattimet paikalleen ja asenna pölynerottimen kansi.
8. Liitä suodattimen maadoitus.

Räjähdysventtiili

Tiedot räjähdysventtiilin huollosta löytyvät toimittajan toimittamasta erillisestä asiakirjasta.

Tekniset tiedot

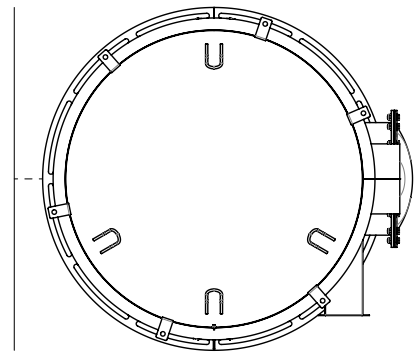
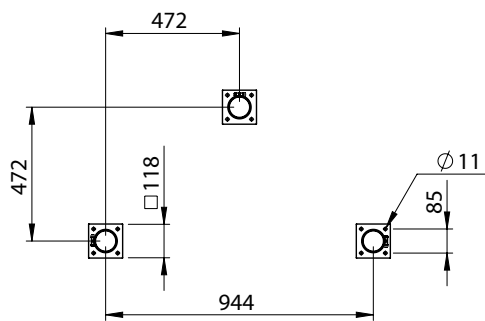
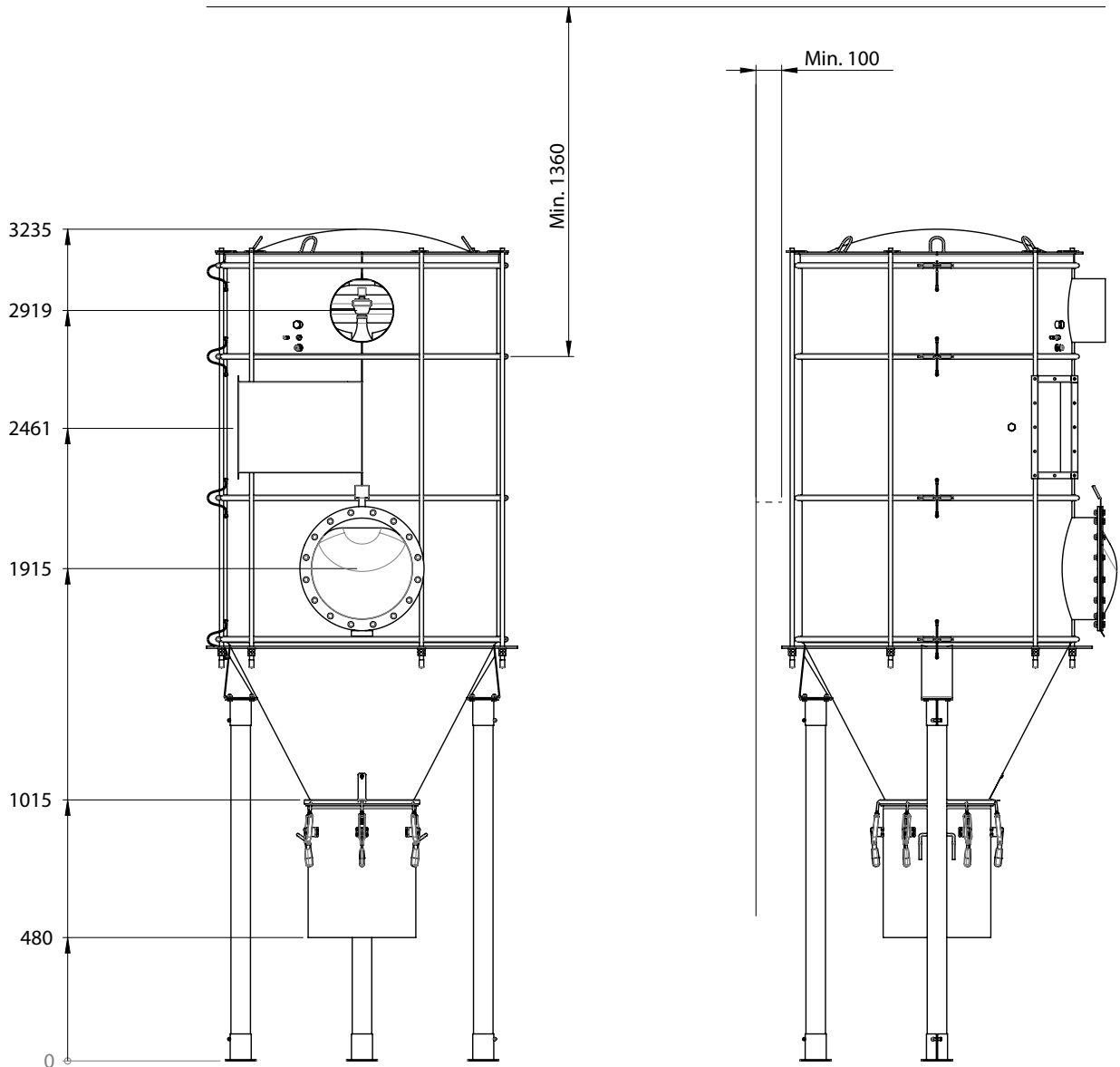
Suodatinyksiköiden korkeimmat ATEX-vyöhykkeet rakenteen mukaan ovat seuraavat:

- Suodattimen **likainen puoli** täyttää enintään vyöhykkeen 21 vaatimukset
- Suodattimen **puhdas puoli** täyttää enintään vyöhykkeen 22 vaatimukset
- **Laitetta ympäröivä alue** täyttää enintään vyöhykkeen 22 vaatimukset. Noudata toimittajan räjähdysluokkaa koskevia turvallisuusohjeita.

| Tekniset tiedot | S34000 EX |
|---|--|
| K x L x S [mm] | 3250 x 1250 x 1325 |
| Paino [kg] | 330 |
| Sisähalkaisija [mm] | Ø 1046 |
| Imuaukko [mm]* | Ø Valinnainen |
| Poistoaukko [mm] | Ø 250 |
| Suurin suositeltu ilmavirta [m ³ /h] | 4000 |
| Suodatin | |
| Antistaattinen suodatinpinta-ala [m ²] | 34 |
| Suodatinluokka | EN 60335-2-69, Klass M |
| Erotusaste [%] | 99,9 |
| Säiliö [l] | 60 |
| Suodattimen maksimilämpötila [°C] | 130 |
| ATEX | |
| Tuuletus [mm] | Ø393 mm FIKE 400 Ø415 EVN 3.0 420 Ø475 EVN 3.0 480 |
| Räjähdyspaineenalennus [Valinnainen] | Puhalluslevy, räjähdysventtiili, Q-Rohr® |
| P _{red} [bar] | 0,5 |
| Suodattimen puhdistus käänteisellä ilmapulssilla | |
| Paineilma [bar] | 4 |
| Liitäntä, letku [mm] | 8 |
| Likaisen puolen tilavuus [l] | 1117 |
| Tuotenumero | 105901 FIKE 400 105902 EVN 3.0 420 105903 EV 3.0 480 |

Puhallusluukun mitoitus tehdään yhdessä asiakkaan kanssa sen hetkisten tarpeiden mukaan. Puhallusluukun mitoitus vaaditaan; materiaalityyppi, Kst ja P_{max}.

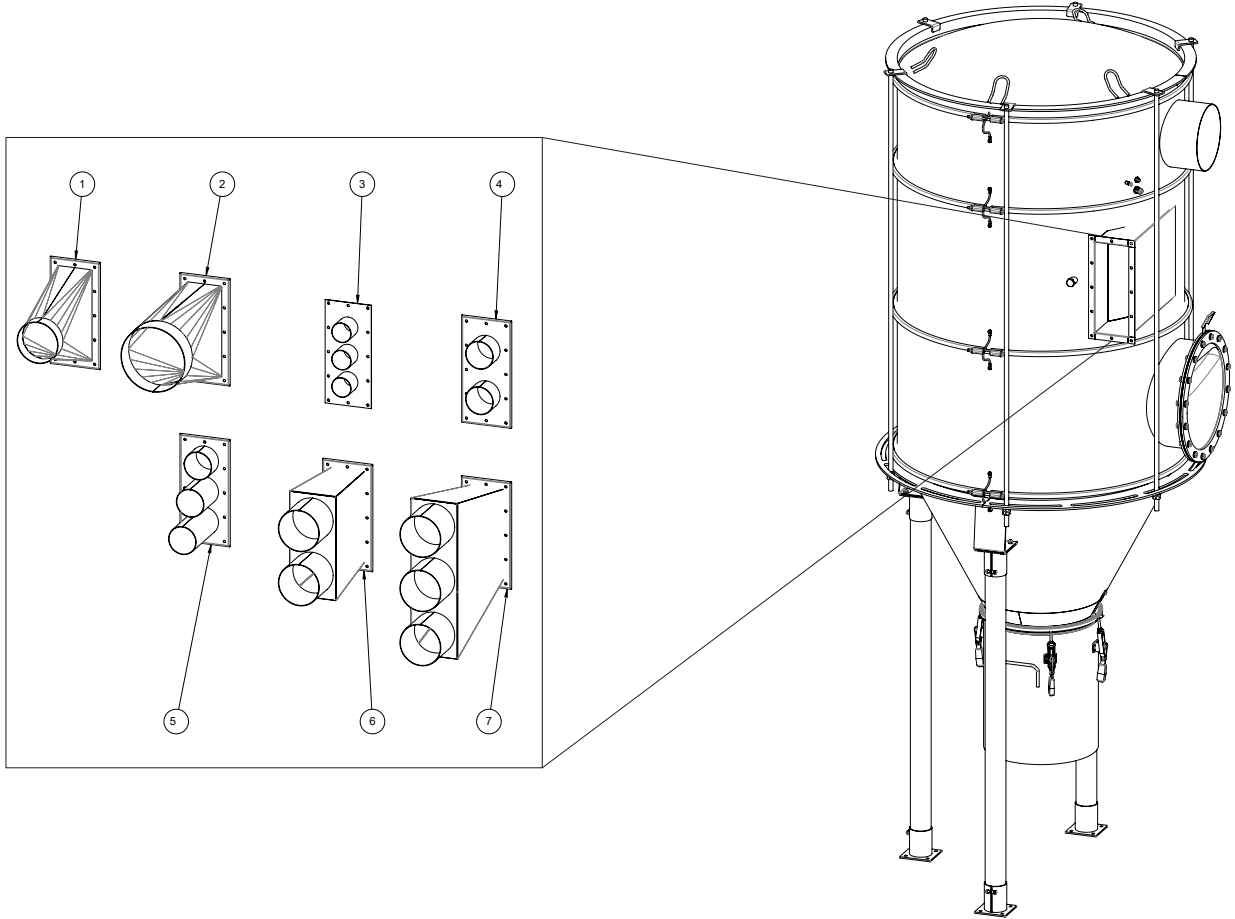
*Huomaa, että suodattimen lian määrä vaihtelee imuaukon koon mukaan.



Kuvassa S34000 EX FIKE 400 -puhalluslevyllä. Tuotteesi saattaa poiketa kuvasta.

Lisävarusteet

Suodatinyksikköön on saatavana seuraavat lisävarusteet:



Taulu 1. Saatavilla olevat imuaukot

| Nro | Imumoduuli | Tuotenumero |
|-----|------------|-------------|
| 1 | 1x Ø160 | 7133 |
| 2 | 1x Ø250 | 7134 |
| 3 | 3x Ø76 | 7136 |
| 4 | 2x Ø108 | 7137 |
| 5 | 3x Ø110 | 7138 |
| 6 | 2x Ø160 | 7141 |
| 7 | 3x Ø160 | 7142 |

Taulu 2. Lisävarusteet 34000 EX

| Nimitys | Tuotenumero |
|--------------------------------------|--------------------|
| Moduulirengas täydellinen S 32/34000 | 4612 |
| Kulutussyvy S 32/34000 | 40007 |
| Sekvenssiohjausyksikkö S 32/34000 | 819001 |
| Teräsputki Ø 76, sinkitty | 3004 |
| HEPA-kotelo* | 1180 |
| Liekkisuodatin | Ota yhteys myyjään |

*Lisävaruste putkistoon.

Kulutuset

Taalu 3. Malliin S34000 EX saatavilla olevat lisävarusteet

| Nimitys | Tuotenro |
|---------------------------|----------|
| Suodatin (antistaattinen) | 429206 |

Vianmääritys

| Ongelma | Syy | Toimenpide |
|---|---|--|
| Suodattimen puhdistus ei toimi. | Paineilma puuttuu. Väärä ohjaujännite. | Tarkista putkisto ja sen alipaineen tuottaja. Tarkista, että jännite on 24 V. |
| Alipainegeneraattori toimii, mutta laitteistossa ei ole imua. | Pölynerotinta ei ole kytketty alipainegeneraattoriin. Pölynerottimeen ei ole liitetty keräyslaitetta. Keräyslaite ei sulkeudu tiiviisti pölynerottimeen. Alipainegeneraattori pyörii väärään suuntaan. Räjähdyssventtiili on laukaistu. | Yhdistä putkisto, joka tulee pölynerottimen poistoaukon ja alipainegeneraattorin väliin. Liitä keräyslaite (säkki tai muu säiliö). Korjaa niin, että keräyslaite sulkeutuu tiiviisti. Anna sähköasentajan vaihtaa vaihejärjestys. Korjaa tai vaihda uuteen räjähdysventtiiliin.* |
| Alipainegeneraattori toimii, mutta laitteisto imee heikosti. | Vuotavat letkut tai vuotava putkisto. Tukkeutuneet suodattimet. Tukos letkuissa tai putkistossa. Räjähdyssventtiili on laukaistu. | Korjaa tämä. Puhdista tai vaihda suodattimet (katso Suodattimen vaihto). Tarkista ja puhdista ne. Korjaa tai vaihda uuteen räjähdysventtiiliin.* |
| Kone puhaltaa ulos pölyä. | Suodattimet ovat irronneet tai rikkoutuneet. | Korjaus yllä olevan suodattimen vaihdon mukaisesti. |

* Kun palautat räjähdysventtiiliin, asennuksen toiminta on tarkistettava ja vaurioituneet osat on vaihdettava. Suodattimet on aina vaihdettava palautettaessa. Kun tämä on korjattu, yksikkö ja järjestelmä voidaan ottaa

EU:n julistus kotouttamisesta

Me, Dustcontrol AB, varmistamme, että tämän taulukon mukaiset tuotteet ovat seuraavien lakien, standardien tai muiden nimettyjen normatiivisten asiakirjojen määräysten mukaisia.

Tuote: Suodatinsykloni 24 V ATEX

Tyyppi: S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX sarjanumeroilla vuodesta 2022 alkaen

Nykyiset EU-direktiivit

- 2006/42/EU
- 2014/34/EU
- 2014/68/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

- EN ISO 12100:2010
- FI 60079- 10-2:2015
- EN 1127-1:2019
- FI 13445-1:2021
- FI 13445-2:2021 +A 1:2023
- EN 13445-3:2021
- FI 13445-4:2021 +A 1:2023
- FI 13445-5:2021

Osittain valmistunut suodatinsykloni saa ottaa käyttöön vasta, kun koko kone, johon se on tarkoitus rakentaa tai yhdessä sen kanssa, on todettu täyttävän konedirektiivin turvallisuutta koskevat perusvaatimukset. Kaikki sovellettavat perusturvallisuusvaatimukset, joita osittain valmis kone ei täytä, tai lopulliseen koneeseen integroinnista aiheutuvat riskit



Nina Uggowitz

VD

2025-01-27

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Varaosat

Ota yhteyttä Dustcontroliin tai jälleenmyyjään, jos haluat ostaa varaosia tuotteeseesi.

Juridisk varsel

**NOTAT**

Oversettelse av den originale brukerhåndboken

**VIKTIG**

Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.

**VIKTIG**

Dustcontrol forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel og er ikke forpliktet til å endre tidligere leverte produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for feil eller mangler i denne brukerhåndboken.

**VIKTIG**

Alle relevante statlige, regionale og lokale sikkerhetsforskrifter må følges når du installerer og bruker dette produktet. Av sikkerhetsgrunner og for å sikre samsvar med dokumenterte systemdata, er det kun produsenten som skal utføre komponentreparasjoner. Unnlattelse av å følge denne informasjonen kan føre til personskade eller skade på utstyr.

**VIKTIG**

Alle rettigheter forbeholdt. Ingen del av denne publikasjonen kan reproduseres, distribueres eller overføres i noen form eller på noen måte, inkludert fotokopiering, opptak eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uten skriftlig forhåndstillatelse fra utgiveren. For spørsmål om tillatelse, kontakt Dustcontrol.

**NOTAT**

Produktet er produsert av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhetsforskrifter

Intro

Vennligst les følgende sikkerhetsinstruksjoner før du bruker dette produktet. Lagre bruksanvisningen. Dersom sikkerhetsforskriftene ikke følges, gjelder ikke garantien. Person- og produktskade kan også oppstå. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skade på utstyret forårsaket av feil installasjon eller feil håndtering av utstyret.

Advarsel

Denne maskinen er kun beregnet for profesjonell bruk.

Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.

Bruk kun originalt tilbehør og forbruksvarer som er inkludert i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Bruk produktet til det tiltenkte formålet. Følg forskriftene for materialet som suges.



ADVARSEL

Dette produktet er kun beregnet for absorpsjon av tørt materiale.



ADVARSEL

Ved bruk av elektriske enheter må man følge grunnleggende sikkerhetsforskrifter for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade.

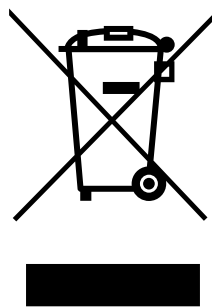
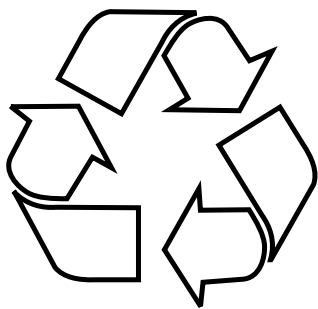


ADVARSEL

Ved bruk av feil artikler eller kopier (først og fremst filtre, slanger og plastsekker), kan maskinen lekke helseskadelig støv, noe som kan føre til personskader.

Miljøvern

Resirkuler emballasje og inkluderte komponenter i henhold til lokale forskrifter. For mer informasjon, kontakt din nærmeste gjenvinningsstasjon eller Dustcontrol for produktopphugging.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gjelder bare i EU-land: Elektrisk verktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Ifølge direktivet 2002/96/EF, som gjelder eldre elektrisk og elektronisk utstyr og deres bruk i samsvar med nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk verktøy sorteres separat og leveres til gjenvinning.

Arbeidsmiljø

Området rundt enheten skal holdes rent. Det skal ikke oppbevares eller håndteres lettantennelige væsker eller gasser i nærheten av enheten.

Overbelastning

Ved alarmer må ikke enheten startes på nytt før feilen er funnet og utbedret.

Kroppsskader



ADVARSEL

Advarsel om kraftig undertrykk. Enheten må ikke startes hvis den ikke er koblet til rørsystemet på riktig måte.



ADVARSEL

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.



ADVARSEL

Ikke la sugepunktene komme i kontakt med kroppsdeler. Det kraftige undertrykket kan skade hudens blodkar.



ADVARSEL

Bruk hansker ved montering, håndtering og transport av produktet.

Elektrisitet

I tilfeller hvor det ikke finnes låsbar servicebryter og/eller sikkerhetsbryter for mating av frekvensomformerer, anbefales det at en installeres og den må være lett tilgjengelig og i direkte tilknytning til enheten.

Viktig handling

Slå av hovedbryteren og koble produktet fra strømmettet før du rengjør eller utfører vedlikehold på produktet.

Dette produktet kan bare brukes hvis alle filtre er uskadet og riktig montert.

Før det utføres arbeid på anleggsanlegget og tilhørende enheter, skal anleggets hovedstrøm kobles fra.

Kontroll

Kontroller regelmessig at enheten ikke er skadet eller slitt. Hvis det oppstår skader, skal de repareres av Dustcontrols servicetekniker eller av et verksted som Dustcontrol har godkjent.

ATEX

Produktet må ikke absorbere eksplosive, ustabile eller selvantennende partikler. Minste tenningsenergi (MIE) av materialer må overstige 3 mJ

Dette produktet skal bare brukes i sone 22, område hvor eksplosive atmosfærer ikke forventes å oppstå ved normal håndtering, men når det skjer, kun er av kort varighet. Produktet må kun brukes av autorisert personell som er kunnskapsrik i samsvar med brukerdirektiv 1999/92/EF

Ved støveksplasjon i sykklonen åpnes sprengluken for lasting, slik at sykklonen ikke blir skadet. Det er fare for personskade hvis du er for nær. Sikkerhetsavstanden til sprengluken finner du i et eget dokument levert av leverandøren

Dustcontrol anbefaler å plassere ATEX-sykloner utendørs. Sikkerhetsavstanden til sprengluken finner du i et eget dokument levert av leverandøren

Bruk kun tilbehør som er godkjent av produsenten for bruk i sone 22. Bruk av annet tilbehør kan føre til eksplosjonsfare. Kun sugetilbehør i antistatisk design eller metall kan brukes

Bruksområde

Dustcontrols filtersykloner brukes til å filtrere støv som oppstår i et industrielt miljø. Se Sikkerhetsinstruksjoner for mer informasjon.

Filtersyklonen kobles til et rørsystem som leveres av Dustcontrol. Deretter kobles systemet til en vakuumpgenerator.

Funksjonsbeskrivelse

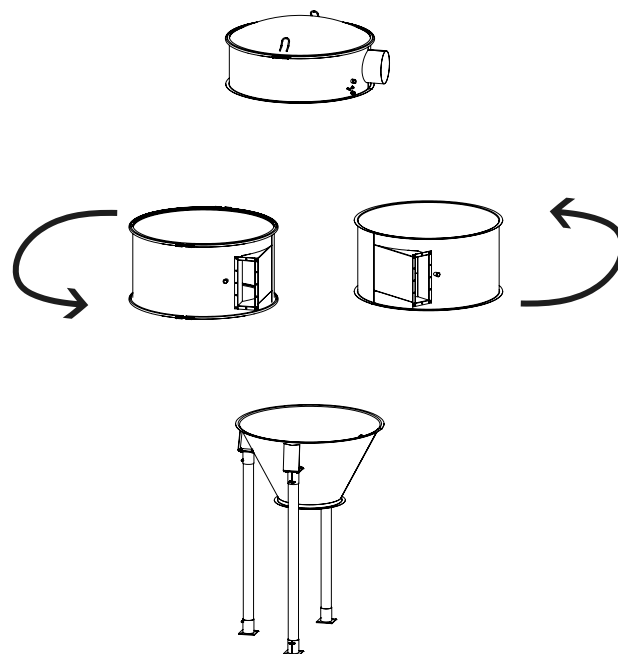
S34000 EX renses luften i to trinn.

I det første trinnet skiller støv ut i sykklonen. Luften føres inn tangentialt i filtersyklonen og begynner å sirkulere kraftig. Da presses partiklene ut mot manteloverflaten og faller til bunnen.

I det andre trinnet passerer luften gjennom et finfilter.

Filteret renses automatisk etter signal fra styresystemet, ved hjelp av en luftpuls i motsatt sugeretning. Det er en svært effektiv rensing, samtidig som det er skånsomt for filtrene. Når filtrene renses, høres flere svært tydelige luftstøt med flere sekunders mellomrom.

S34000 EX er laget av moduler og kan monteres på flere forskjellige måter. Innløpet kan vris for å få filtersyklonen til å passe i lokalet.



Over: et eksempel på hvordan man kan konfigurere en filtersyklon

For ATEX-klassifiserte filtersykloner skal utskilt materiale samles i en beholder.

Installasjon

Standardbeholderen kan byttes ut med et bredere chassis, slik at støvet kan samles opp i en container isteden. Se kapittelet **Tilbehør**.



ADVARSEL

Vær alltid oppmerksom på lokale forskrifter når du installerer produktet. Produktet kan være ustabil under installasjonen og kan derfor medføre risiko for livstruende skader. Bare opplært personell har lov til å installere produktet. Bruk alltid verneutstyr

Følgende beskriver hvordan man monterer produktet:

1. Fest beina på filterenheten til et fast materiale.
2. Monter bunnkjeglen på beina.
Tilpass beinas høyde etter utmatingskjeglen/beholderen som er valgt.
3. Monter innløpsmodulen på bunnkjeglen. Lås den fast med låseringen.
4. Monter modulringen på innløpsmodulen. Lås den fast med låseringen.
5. Monter filterplaten på modulringen. Lås den fast med låseringen.
6. Monter 4 filtre. Lås dem fast med 4 låseringer.
7. Koble til filterjordingen.
8. Monter filterrenseenheten (tanken) på filterplaten. Lås den fast med stjerneknotten.
9. Monter utløpsmodul på filterplaten. Lås den fast med låseringen. Dra kabel gjennom gjennomføringen i huset. Koble til trykkluftsslange.
10. Monter lokk på utløpsmodulen. Lås den fast med låseringen.
11. Monter trekkstengene.
12. Koble til potensialutjevningsskabler på utsiden av syklonen.

Når filtersyklonen er montert, skal følgende gjøres:

1. Koble til inn- og utløp.
2. Koble filterrensingen til trykkluft og styrespennning fra styreskapet. Se **Tekniske data** for mer informasjon om verdiene.
3. Sikre potensialutjevningen.

Prøvekjøring

Påse at vakuumgeneratoren er montert på riktig måte, og at inn- og utløp er koblet til rørsystemet. Rørsystemet mellom filtersyklonen og vakuumgeneratoren må være fritt for partikler. Kontroller jordingen av rørsystemet mellom enhetene i systemet.

Kontroller at utmatingsanordningen er godt festet, slik at det ikke suges inn luft den veien, og kontroller at tønne er jordet.

Kontroller at den automatiske filterrensingen fungerer.

Service og vedlikehold

Bytte filter

Filtre må skiftes minst en gang i året. Avhengig av driftsforhold og skift kan det hende at de må skiftes ut oftere. Ikke utsett ubeskyttet støv for farlig støv.

Filterbytte skal kun utføres av personell som har fått instruksjoner i hvordan det skal gjøres. Bruk maske og egnet utstyr.

Kun Dustcontrol originalfiltre kan brukes. Hvis andre filtre brukes, kan eksplosjonsfaren øke og garantiene utløper.

1. Slå av og lås vakuumgeneratorens arbeidsbryter.
2. Ta på deg verneutstyr.
3. Tøm trykklufttanken.
4. Løft av lokket fra støvsugeren.
5. Løft ut filtrene, og legg dem i en plastpose. Forsegle posen.
6. Støvsug filterplate og mantel.
7. Monter de nye filtrene, og monter lokket på støvsugeren igjen.
8. Koble til filterjordingen.

Eksplosjonsventil

Informasjon om vedlikehold av eksplosjonsventilen finnes i et eget dokument levert av leverandøren.

Tekniske data

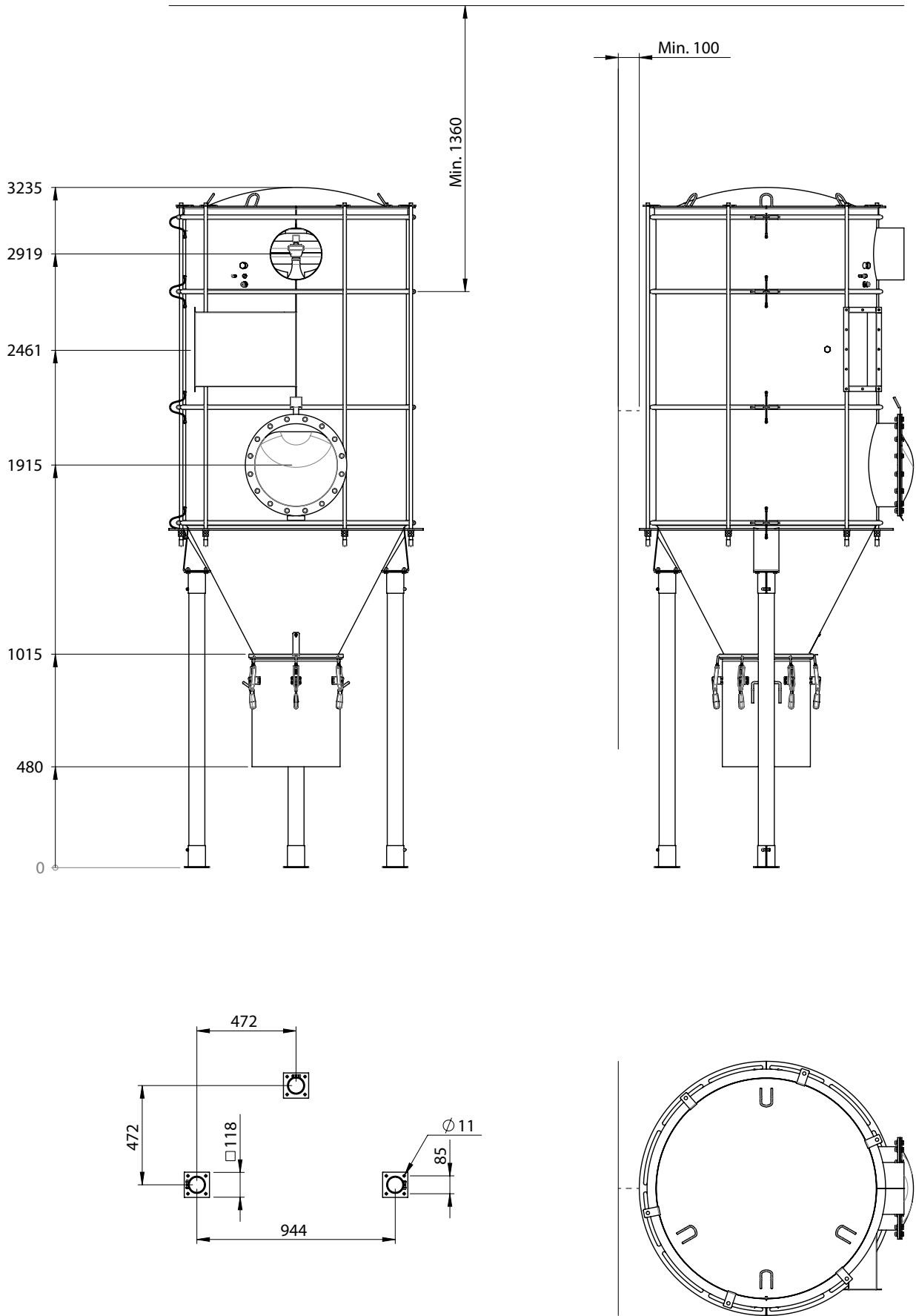
Filterenhetenes høyeste ATEX-soner i henhold til konstruksjon:

- **Skitten side** av filteret oppfyller maksimalt sone 21
- **Ren side** av filter oppfyller maksimalt sone 22
- **Området rundt enheten** oppfyller maksimalt sone 22. Overhold sikkerhetsforskriftene for sikkerhetsluke fra leverandøren.

| Tekniske data | S34000 EX |
|---|--|
| H x B x D [mm] | 3250 x 1250 x 1325 |
| Vekt [kg] | 330 |
| Innvendig diameter [mm] | Ø 1046 |
| Innløp [mm]* | Ø Valgfri |
| Utløp [mm] | Ø 250 |
| Maks. anbefalt luftmengde [m ³ /h] | 4000 |
| Filter | |
| Filterareal antistatisk [m ²] | 34 |
| Filterklassifisering | EN 60335-2-69, Klass M |
| Utskillingsgrad [%] | 99,9 |
| Beholder [l] | 60 |
| Maks. temperatur filter [°C] | 130 |
| ATEX | |
| Vent [mm] | Ø393 mm FIKE 400 Ø415 EVN 3.0 420 Ø475 EVN 3.0 480 |
| Ekspløsjonstrykkavlastning [Valgfritt] | Sprengningsplate, eksplosjonsventil, Q-Rohr® |
| P _{red} [bar] | 0,5 |
| Filterrensing med omvendt luftpuls | |
| Trykkluft [bar] | 4 |
| Tilkobling, slange [mm] | 8 |
| Volum, skitten side [l] | 1117 |
| Artikkelnr. | 105901 FIKE 400 105902 EVN 3.0 420 105903 EV 3.0 480 |

Dimensjonering av sprengningsluke gjøres sammen med kunde ut fra aktuelle behov. For dimensjonering av sprengningsluken kreves; materialtype, Kst og P_{maks}.

*Smussvolumet i filteret endres etter størrelsen på innløpet.

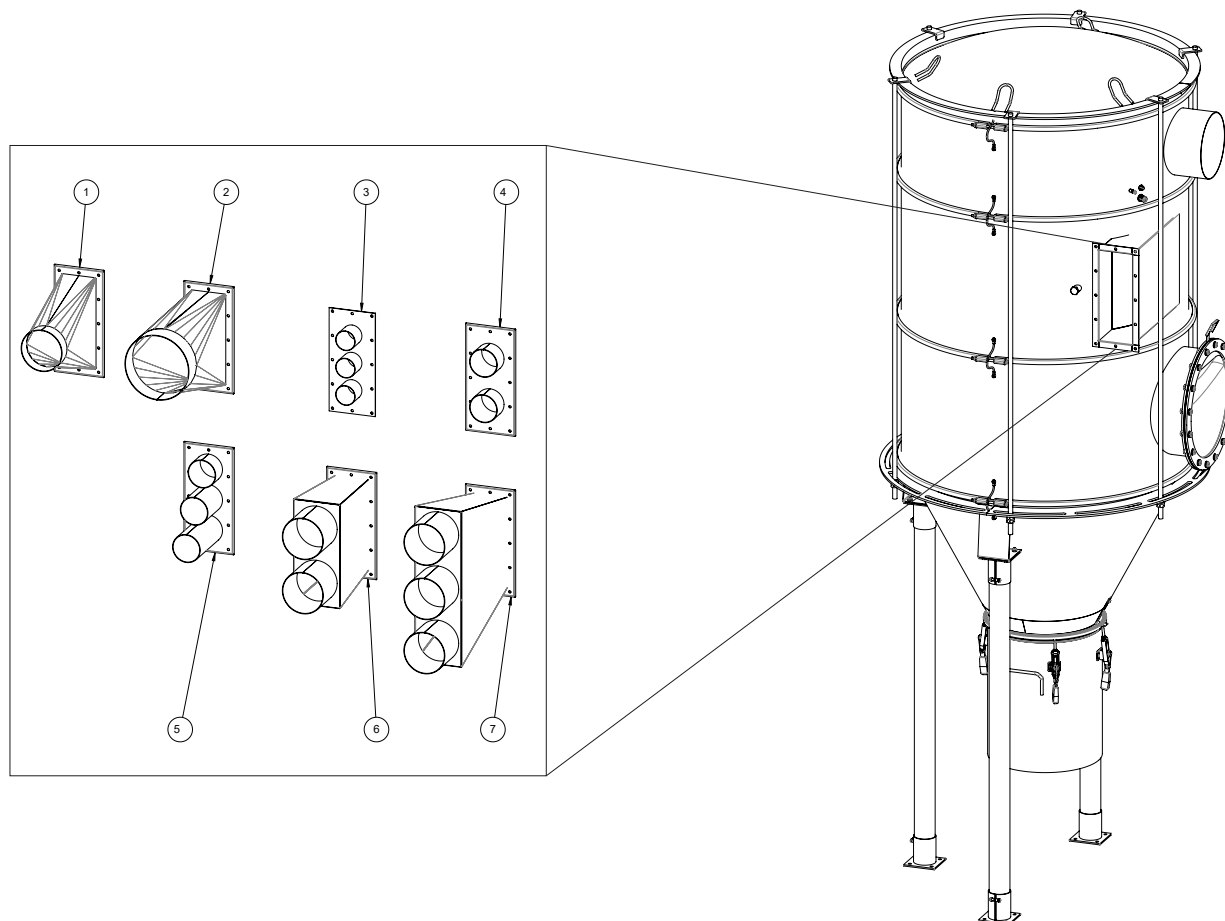


NORSK

Bildet viser S34000 EX med FIKE 400 sprengningsplate. Produktet ditt kan avvike fra bildet.

Tilbehør

Følgende tilbehør finnes for filterenheten:



NORSK

Tabell 1. Tilgjengelige innløp

| Nr. | Innløpsmodul | Artikkelnr. |
|-----|--------------|-------------|
| 1 | 1x Ø160 | 7133 |
| 2 | 1x Ø250 | 7134 |
| 3 | 3x Ø76 | 7136 |
| 4 | 2x Ø108 | 7137 |
| 5 | 3x Ø110 | 7138 |
| 6 | 2x Ø160 | 7141 |
| 7 | 3x Ø160 | 7142 |

Tabell 2. Tilbehør 34000 EX

| Betegnelse | Artikkelnr. |
|---------------------------------|----------------|
| Modulring komplett S 32/34000 | 4612 |
| Sliteplate S 32/34000 | 40007 |
| Sekvensstyringsenhet S 32/34000 | 819001 |
| Stålrør Ø 76, galvaniserte | 3004 |
| HEPA-box* | 1180 |
| Flammefilter | Kontakt selger |

*Tilbehør til rørsystemet.

Forbruksartikler

Tabell 3. Tilgjengelige forbruksartikler for S34000 EX

| Betegnelse | Artikkelnr. |
|--------------------|-------------|
| Filter (Anti-stat) | 429206 |

Feilsøking

| Problem | Årsak | Tiltak |
|---|---|--|
| Filterrensingen fungerer ikke. | Det mangler trykkluft. | Kontroller rørsystemet og tilhørende vakuumgenerator. |
| | Feil styrespenning. | Kontroller at spenningen er 24 V. |
| Vakuumgeneratoren går, men det er ikke sug i anlegget. | Støvsugeren er ikke koblet til vakuumgeneratoren. | Koble til rørsystemet som skal sitte mellom støvsugerens utløp og vakuumgeneratoren. |
| | Det er ikke koblet en oppsamlingsenhet til støvsugeren. | Koble til en oppsamlingsenhet (sekk eller annen beholder). |
| | Oppsamlingsenheten tetter ikke mot støvsugeren. | Sørg for at oppsamlingsenheten tetter helt. |
| | Vakuumgeneratoren roterer feil vei. | La en elektriker bytte fase. |
| | Ekspløsjonsventilen er utløst. | Reparerer eller bytt ut med en ny ekspløsjonsventil.* |
| Vakuumgeneratoren går, men det er svakt sug i anlegget. | Lekkasje i slanger eller rørsystem. | Korriger det. |
| | Tett filter. | Rengjør eller bytt filter (se Filterbytte). |
| | Tette slanger eller rørsystem. | Kontroller og rens dem. |
| | Ekspløsjonsventilen er utløst. | Reparerer eller bytt ut med en ny ekspløsjonsventil.* |
| Maskinen blåser ut støv. | Filtrene har løsnet eller blitt ødelagt. | Utbedring i henhold til filterbytte ovenfor. |

* Når du gjenoppretter ekspløsjonsventilen, bør installasjonens drift kontrolleres og eventuelle skadede komponenter byttes ut. Filtre bør alltid endres når du gjenoppretter. Når dette er løst, kan enheten og systemet distribueres

EUs integrasjonserklæring

Vi, Dustcontrol AB, forsikrer at produkter i henhold til denne tabellen er i samsvar med bestemmelsene i følgende lover, standarder eller andre navngitte normative dokumenter.

Produkt: Filtersyklon 24 V ATEX

Type: S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX med serienumre fra 2022 og utover

Gjeldende EU-direktiver

- 2006/42/EU
- 2014/34/EU
- 2014/68/EU

Harmoniserte standarder anvendt

- EN ISO 12100:2010
- NO 60079- 10-2:2015
- NO 1127-1:2019
- NO 13445-1:2021
- NO 13445-2:2021 +A 1:2023
- NO 13445-3:2021
- NO 13445-4:2021 +A 1:2023
- NO 13445-5:2021

Den delvis fullførte filtersyklonen skal ikke settes i drift før hele maskinen som den skal bygges inn i, eller sammen med, er erklært å oppfylle de grunnleggende sikkerhetskravene i maskindirektivet. Eventuelle gjeldende grunnleggende sikkerhetskrav som den delvis ferdige maskinen ikke oppfyller, eller risikoen som oppstår ved integrering i den endelige maskinen,

Nina Uggowitz

VD

2025-01-27

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Reservedeler

Kontakt Dustcontrol eller din forhandler hvis du ønsker å kjøpe reservedeler til produktet ditt.

Juridisk meddelelse



BEMÆRK

Oversættelse af den originale brugermanual



VIGTIGT

Læs brugervejledningen, før du bruger maskinen.



VIGTIGT

Dustcontrol forbeholder sig retten til at ændre specifikationer uden varsel og er ikke forpligtet til at ændre tidligere leverede produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for fejl eller udeladelser i denne brugervejledning.



VIGTIGT

Alle relevante statslige, regionale og lokale sikkerhedsbestemmelser skal følges ved installation og brug af dette produkt. Af sikkerhedsmæssige årsager og for at sikre overholdelse af dokumenterede systemdata er det kun fabrikanten, der skal udføre komponentreparationer. Manglende overholdelse af disse oplysninger kan resultere i personskade eller beskadigelse af udstyr.



VIGTIGT

Alle rettigheder forbeholdes. Ingen del af denne publikation må reproduceres, distribueres eller transmitteres i nogen form eller på nogen måde, herunder fotokopiering, optagelse eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uden forudgående skriftlig tilladelse fra udgiveren. For tilladelsesforespørgsler, kontakt Dustcontrol.



BEMÆRK

Produktet er fremstillet af:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhedsbestemmelser

Intro

Læs venligst følgende sikkerhedsinstruktioner, før du bruger dette produkt. Gem brugervejledningen. Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, gælder garantien ikke. Der kan også opstå person- og produktskader. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skader på udstyret forårsaget af forkert installation eller forkert håndtering af udstyret.

Advarsel

Denne maskine er kun beregnet til professionel brug.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

Brug kun originalt tilbehør og forbrugsstoffer, der er inkluderet i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Brug produktet til dets tilsigtede formål. Følg reglerne for det materiale, der suges.



ADVARSEL

Dette produkt er kun beregnet til absorption af tørt materiale.



ADVARSEL

Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforskrifter overholdes for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskaade.

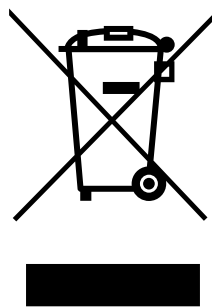
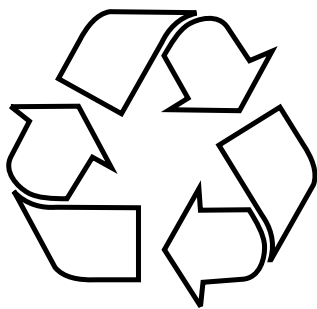


ADVARSEL

Ved anvendelse af defekte brugsartikler eller uoriginalt tilbehør (især filtre, slanger og plastsække) kan maskinen lække sundhedsskadeligt støv med personskaade til følge.

Miljøbeskyttelse

Genbrug emballage og inkluderede komponenter i henhold til lokale regler. For mere information, kontakt din nærmeste genbrugsstation eller Dustcontrol for produktskrotning.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gælder kun EU-lande: Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Ifølge direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og den nationale lovgivning til gennemførelse heraf skal udtjent elektrisk udstyr sorteres separat og afleveres til miljøvenlig genbrug.

Arbejds miljø

Området i direkte tilslutning til enheden skal holdes rent. Der må ikke opbevares eller håndteres letantændelige væsker eller gasser i nærheden af enheden.

Overbelaste

I tilfælde af en alarmindikation må enheden ikke genstartes, før årsagen til fejlen er fundet, og fejlen er rettet.

Kropsskader



ADVARSEL

Advarsel! For kraftigt undertryk! Start aldrig enheden, før den er korrekt tilsluttet til rørsystemet.



ADVARSEL

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!



ADVARSEL

Lad aldrig sugepunktet komme i kontakt med nogen legemsdel. Det kraftige undertryk kan beskadige hudens blodkar.



ADVARSEL

Der skal anvendes beskyttelseshandsker ved montering, håndtering og transport af produktet.

Elektricitet

I de tilfælde, hvor der ikke er en låsbar serviceafbryder og/eller sikkerhedsafbryder til fremføring af frekvensomformeren, anbefales det, at en installeres, og den skal være let tilgængelig og i direkte forbindelse til enheden.

Vigtig handling

Sluk for hovedkontakten, og tag produktet ud af lysnettet, før du rengør eller udfører vedligeholdelse af produktet.

Dette produkt må kun bruges, hvis alle filtre er ubeskadigede og korrekt monteret.

Inden der udføres arbejde på anlægsanlægget og tilhørende enheder, skal anlæggets hovedstrøm afbrydes.

Kontrollere

Kontrollér regelmæssigt enheden for skader og slitage. Opstår der skader, skal de udbedres af Dustcontrols servicetekniker eller af et serviceværksted, som er autoriseret af Dustcontrol.

ATEX

Produktet må ikke absorbere eksplosive, ustabile eller selvantændende partikler. Materialernes mindste antændelsesenergi (MIE) skal overstige 3 mJ

Dette produkt bør kun anvendes i zone 22, område, hvor eksplosiv atmosfære ikke forventes at forekomme ved normal håndtering, men hvis det sker, kun er af kort varighed. Produktet må kun anvendes af autoriseret personale, der er kyndige i overensstemmelse med brugerdirektiv 1999/92/EF

I tilfælde af støvekspllosion i cyklonen åbnes sprænglugen til lastning, så cyklonen ikke beskadiges. Der er risiko for personskade, hvis du er for tæt på. Sikkerhedsafstanden til sprænglugen findes i et særskilt dokument leveret af leverandøren

Dustcontrol anbefaler, at ATEX-cykloner placeres udendørs. Sikkerhedsafstanden til sprænglugen findes i et særskilt dokument leveret af leverandøren

Brug kun tilbehør, der er godkendt af producenten til brug i Zone 22. Brug af andet tilbehør kan medføre risiko for eksplosion. Kun sugetilbehør i antistatisk design eller metal må anvendes

Anvendelsesområde

Dustcontrols filtercycloner bruges til at filtrere støv, der opstår i et industrielt miljø. Se Sikkerhedsinstruktioner for mere information.

Filtercyclonen er tilsluttet til et rørsystem, som leveres af Dustcontrol. Systemet er tilsluttet til en vakuumgenerator.

Funktionsbeskrivelse

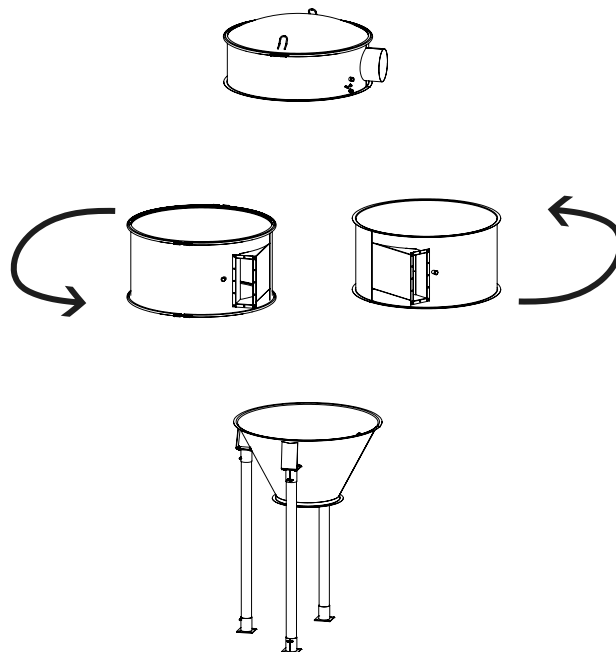
S34000 EX renses luften i to trin.

I det første trin udskilles støvet i cyklonen. Luften suges tangentielt ind i filtercyklonen og begynder at cirkulere kraftigt. Dette gør, at partiklerne presses ud mod kappens overflade og derefter falder til bunden.

I andet trin passerer luften gennem et finfilter.

Filtrene renses automatisk efter signal fra styresystemet ved hjælp af en luftimpuls i modsatte sugeretning. Det er en meget effektiv rensning, samtidig med at den er skånsom mod filtrene. Når filtrene renses, høres en række meget tydelige luftstød med nogle sekunders mellemrum.

S34000 EX er opbygget af moduler og kan monteres på flere forskellige måder. Indløbet kan drejes og vendes for at få filtercyklonen til at passe ind i rummet.



Ovenfor: et eksempel på, hvordan man kan konfigurere filtercyklonen

For ATEX-klassificerede filtercykloner skal udskilt materiale opsamles i en beholder.

Installation

Det er muligt at udskifte standardbeholderen med et udvidelseschassis, der gør det muligt at opsamle støvet i en container i stedet. Se kapitlet **Tilbehør**.



ADVARSEL

Overvej altid lokale regler, når du installerer produktet. Produktet kan være ustabil under installationen og kan derfor medføre risiko for livstruende skader. Kun uddannet personale må installere produktet. Brug altid beskyttelsesudstyr

Det følgende beskriver, hvordan produktet monteres:

1. Fastgør filterenhedens ben til et fast materiale.
2. Monter bundkeglen på benene.
Juster højden på benene, alt efter hvilken udløbskegle/beholder der er valgt.
3. Monter indløbsmodulet på bundkeglen. Lås den fast med låseringen.
4. Monter modulringen på indløbsmodulet. Lås den fast med låseringen.
5. Monter filterpladen på modulringen. Lås den fast med låseringen.
6. Installer 4 stk. filtre. Lås dem fast med 4 låsering(e).
7. Tilslut filterjordingen.
8. Monter filterrensningsenheden (tanken) på filterpladen. Lås den derefter fast med stjernegreb.
9. Monter udløbsmodulet på filterpladen. Lås det fast med låseringen. Før kablet gennem skotgennemføringen. Kobl trykluftslangen til/fra.
10. Monter låget på udløbsmodulet. Lås det fast med låseringen.
11. Monter trækstængerne.
12. Tilslut potentialudligningskabler på ydersiden af cyklonen.

Efter montering af filtercyklonen skal følgende gøres:

1. Tilslut ind- og udløb.
2. Tilslut filterrensningen til trykluft og styrespænding fra styreskabet. De detaljerede værdier kan ses under **Tekniske data**.
3. Sørg for potentialudligningen.

Prøvekørsel

Sørg for, at vakuumgeneratoren er korrekt installeret, og at ind- og udløb er tilsluttet til rørsystemet. Rørsystemet mellem filtercyclonen og vakuumgeneratoren skal være fri for partikler. Kontrollér jording af rørsystemerne mellem enhederne i systemet.

Kontrollér, at udløbsanordningen er ordentligt fastgjort, så der ikke suges luft ind den vej, og at tønden er korrekt jordet.

Kontrollér, at den automatiske filterrensning virker.

Service & vedligeholdelse

Filterskift

Filtre skal skiftes mindst en gang om året. Afhængigt af driftsforhold og skift skal de muligvis udskiftes oftere. Udsæt ikke ubeskyttet støv for farligt støv.

Udskiftning af filtret må kun udføres af uddannet personale. Brug beskyttelsesmaske og egnet udstyr.

Der må kun bruges originale Dustcontrol-filtre. Hvis der anvendes andre filtre, kan eksplosionsrisikoen stige, og garantierne udløber.

1. Sluk for vakuumgeneratorens arbejdsafbryder, og lås den.
2. Tag beskyttelsesudstyr på.
3. Tøm trykluftbeholderen.
4. Løft låget på støvudskilleren.
5. Løft filtrene ud, og læg dem i en plastsæk. Forsegl sækken.
6. Støvsug filterplade og kappe.
7. Sæt de nye filtre på plads, og sæt låget tilbage på støvudskilleren.
8. Tilslut filterjordingen.

Eksplosionsventil

Oplysninger om vedligeholdelse af eksplosionsventilen findes i et særskilt dokument leveret af leverandøren.

Tekniske data

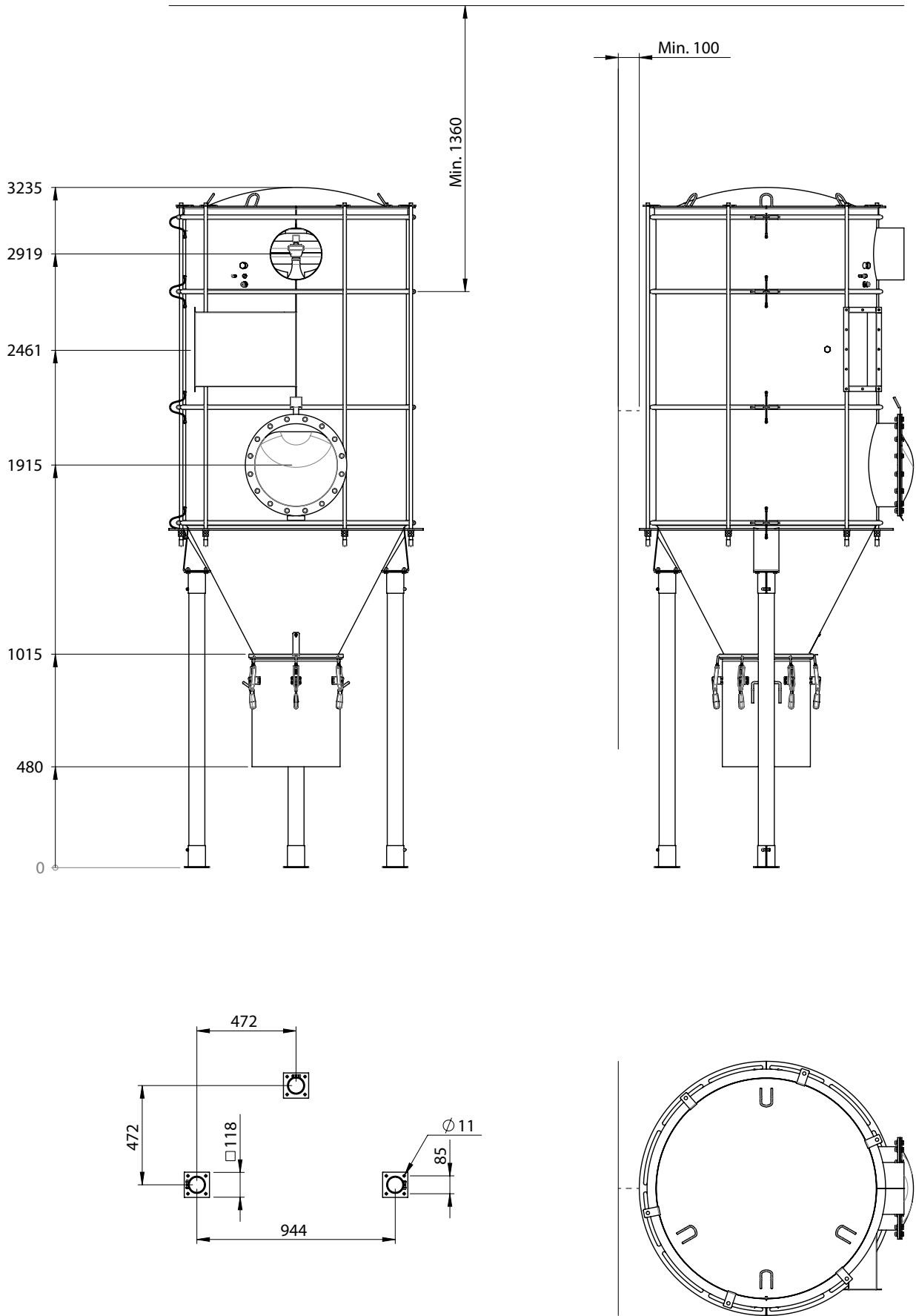
Filterenhedernes højeste ATEX-zoner ifølge konstruktionen er som følger:

- **Den snavsede side** af filteret opfylder højst zone 21.
- **Den rene side** af filteret opfylder højst zone 22.
- **Området omkring enheden** opfylder højst zone 22. Leverandørens sikkerhedsanvisninger vedrørende eksplosionslemmen skal overholdes.

| Tekniske data | S34000 EX |
|--|--|
| H x B x D [mm] | 3250 x 1250 x 1325 |
| Vægt [kg] | 330 |
| Indvendig diameter [mm] | Ø 1046 |
| Indløb [mm]* | Ø Valgfri |
| Udløb [mm] | Ø 250 |
| Maks. anbefalet luftflow [m ³ /h] | 4000 |
| Filter | |
| Filterareal antistatisk [m ²] | 34 |
| Filterklassificering | EN 60335-2-69, Klass M |
| Udskilningsgrad [%] | 99,9 |
| Beholder [l] | 60 |
| Maks. temperatur filter [° C] | 130 |
| ATEX | |
| Vent [mm] | Ø393 mm FIKE 400 Ø415 EVN 3.0 420 Ø475 EVN 3.0 480 |
| Eksplosionsstrykafastning [Valgfrit] | Sprængplade, eksplosionsventil, Q-Rohr® |
| P _{red} [bar] | 0,5 |
| Filterrensning med omvendt luftimpuls | |
| Trykluft [bar] | 4 |
| Tilslutning, slange [mm] | 8 |
| Volumen snavsset side [l] | 1117 |
| Art.-nr. | 105901 FIKE 400 105902 EVN 3.0 420 105903 EV 3.0 480 |

Dimensionering af sprænglemme foretages sammen med kunden ud fra aktuelle behov. Til dimensionering af sprænglemmen kræves; materialetype, Kst og P_{max}.

*Bemærk, at mængden af snavs i filteret ændrer sig afhængigt af indløbets størrelse.

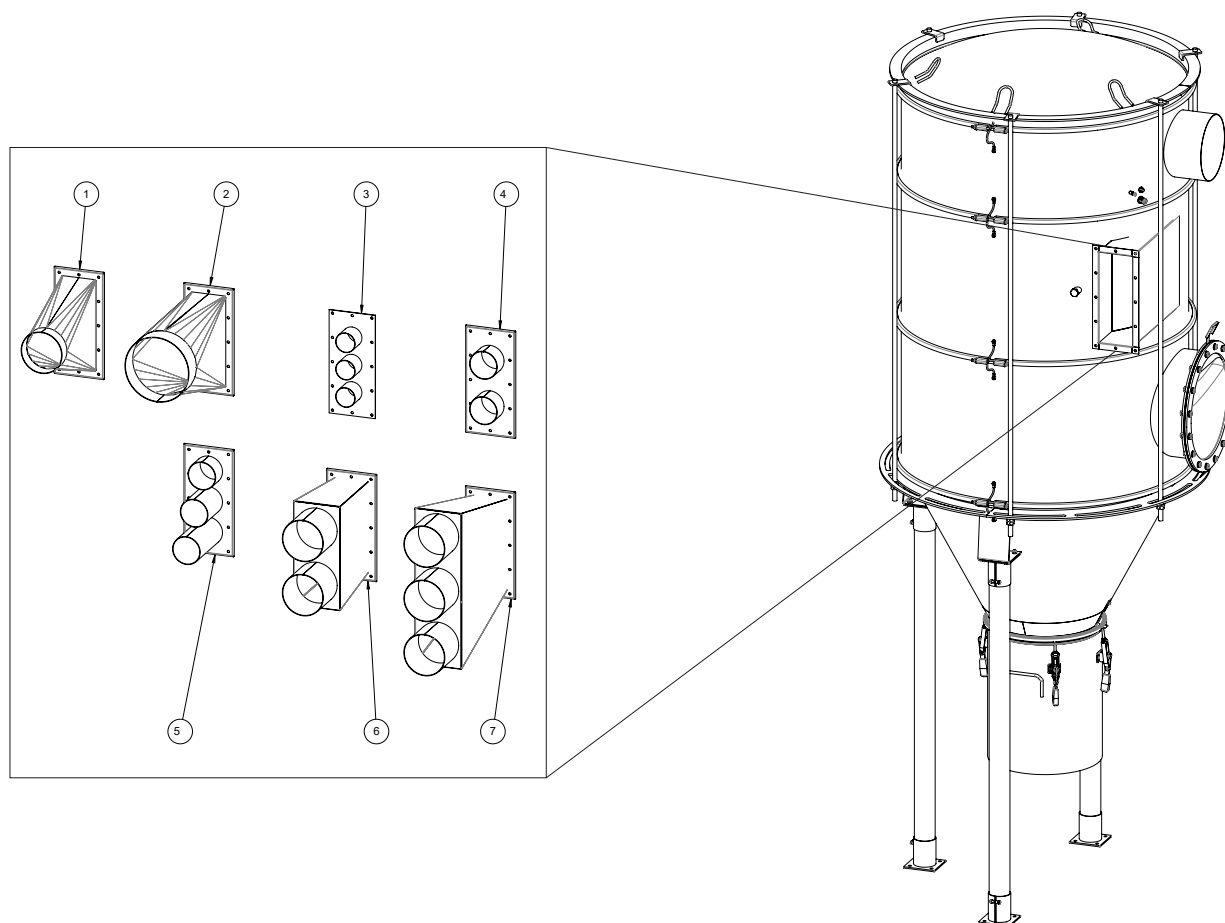


DANSK

Billedet viser S34000 EX med FIKE 400 sprængskive. Dit produkt kan afvige fra billedet.

Tilbehør

Der findes følgende tilbehør til filterenheden:



DANSK

Tabel 1. Tilgængelige indløb

| Nr. | Indløbsmodul | Art.-nr. |
|-----|--------------|----------|
| 1 | 1x Ø160 | 7133 |
| 2 | 1x Ø250 | 7134 |
| 3 | 3x Ø76 | 7136 |
| 4 | 2x Ø108 | 7137 |
| 5 | 3x Ø110 | 7138 |
| 6 | 2x Ø160 | 7141 |
| 7 | 3x Ø160 | 7142 |

Tabel 2. Tilbehør 34000 EX

| Betegnelse | Art.-nr. |
|---------------------------------|------------------|
| Modulring komplet S 32/34000 | 4612 |
| Slidplade S 32/34000 | 40007 |
| Sekvensstyringsenhed S 32/34000 | 819001 |
| Stålrør Ø 76, galvaniseret | 3004 |
| HEPA-Box* | 1180 |
| Flammefilter | Kontakt sælgeren |

*Tilbehør til rørsystemet.

Forbrugsartikler

Tabel 3. Tilgængelige forbrugsartikler til S34000 EX

| Betegnelse | Art.-nr. |
|--------------------|----------|
| Filter (anti-stat) | 429206 |

Fejlfinding

| Problem | Årsag | Afhjælpning |
|--|--|---|
| Filterrensningen virker ikke. | Trykluft mangler. Forkert styrespænding. | Kontrollér rørsystemet og tilhørende vakuumproducent. Kontrollér, at spændingen er 24 V. |
| Vakuumgeneratoren kører, men der er ikke noget sug i anlægget. | Støvdskilleren er ikke tilsluttet til vakuumgeneratoren. Der er ingen opsamlingsanordning tilsluttet til støvdskilleren. Opsamlingsanordningen slutter ikke tæt til støvdskilleren. Vakuumgeneratoren roterer i den forkerte retning. Eksplønsionsventilen er blevet udløst. | Tilslut rørsystemet, der skal sidde mellem støvdskillens udløb og vakuumgeneratoren. Tilslut en opsamlingsenhed (sæk eller anden beholder). Ret fejlen, så opsamlingsanordningen slutter tæt. Lad en elektriker skifte fase. Reparation eller skift til ny eksplosionsventil. |
| Vakuumgeneratoren kører, men der er dårligt sug i anlægget. | Lækkende slanger eller utæt rørsystem. Tilstoppede filtre. Stop i slanger eller rørsystemer. Eksplønsionsventilen er blevet udløst. | Ret dette. Rens eller udskift filter (se Filterskift). Kontrollér og rens disse. Reparation eller skift til ny eksplosionsventil. |
| Maskinen blæser støv ud. | Filtrene er løsnet eller gået i stykker. | Afhjælpning i henhold til filterskift ovenfor. |

*Ved genopretning af eksplosionsventilen skal installationen kontrolleres, og eventuelle beskadigede komponenter udskiftes. Filtre skal altid ændres, når du gendanner. Når dette er løst, kan enheden og systemet implementeres

EU-erklæring om integration

Vi, Dustcontrol AB, forsikrer, at produkter i henhold til denne tabel er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende love, standarder eller andre navngivne normative dokumenter.

Produkt: Filtercyklon 24 V ATEX

Type: S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX med serienumre fra 2022 og fremefter

Nuværende EU-direktiver

- 2006/42/EU
- 2014/34/EU
- 2014/68/EU

Harmoniserede standarder anvendt

- EN ISO 12100:2010
- DA 60079- 10-2:2015
- DA 1127-1:2019
- DA 13445-1:2021
- DA 13445-2:2021 +A 1:2023
- DA 13445-3:2021
- DA 13445-4:2021 +A 1:2023
- DA 13445-5:2021

Den delvist færdige filtercyklon må først tages i brug, før den komplette maskine, som den skal indbygges i, eller sammen med den, er erklæret i overensstemmelse med maskindirektivets grundlæggende sikkerhedskrav. Alle gældende grundlæggende sikkerhedskrav, som den delvist færdige maskine ikke opfylder, eller de risici, der opstår ved integration i den endelige maskine,

Nina Uggowitz

VD

2025-01-27

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Reservedele

Kontakt Dustcontrol eller din forhandler, hvis du ønsker at købe reservedele til dit produkt.

Juridische mededeling



LET OP

Vertaling van de originele gebruikershandleiding



BELANGRIJK

Lees de gebruikershandleiding voordat u de machine gebruikt.



BELANGRIJK

Dustcontrol behoudt zich het recht voor om specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en is niet verplicht eerder geleverde producten te wijzigen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor fouten of weglatingen in deze gebruikershandleiding.



BELANGRIJK

Bij de installatie en het gebruik van dit product moeten alle relevante staats-, regionale en lokale veiligheidsvoorschriften worden nageleefd. Om veiligheidsredenen en om te garanderen dat de gedocumenteerde systeemgegevens worden nageleefd, mag alleen de fabrikant reparaties aan onderdelen uitvoeren. Het niet opvolgen van deze informatie kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan apparatuur.



BELANGRIJK

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze publicatie mag worden gereproduceerd, gedistribueerd of verzonden in welke vorm of op welke manier dan ook, inclusief fotokopiëren, opnemen of andere elektronische of mechanische middelen, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Neem voor vragen over vergunningen contact op met Dustcontrol.



LET OP

Het product is vervaardigd door:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Veiligheidsvoorschriften

Intro

Lees de volgende veiligheidsinstructies voordat u dit product gebruikt. Bewaar de gebruikershandleiding. Indien de veiligheidsvoorschriften niet worden nageleefd, is de garantie niet van toepassing. Ook persoonlijke en product-schade kan voorkomen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor schade aan de apparatuur veroorzaakt door onjuiste installatie of onjuiste omgang met de apparatuur.

Waarschuwing

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik.

Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

Gebruik alleen originele accessoires en verbruiksartikelen die in het assortiment van Dustcontrol zijn opgenomen.



WAARSCHUWING

Gebruik het product waarvoor het bedoeld is. Volg de voorschriften voor het materiaal dat wordt afgezogen.



WAARSCHUWING

Dit product is uitsluitend bedoeld voor de opname van droog materiaal.



WAARSCHUWING

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken of lichamelijk letsel te verkleinen.

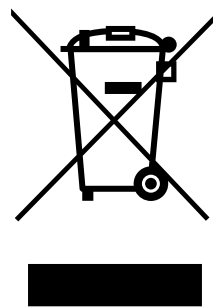
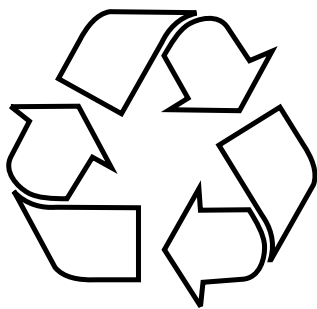


WAARSCHUWING

Indien verkeerde of nagemaakte producten gebruikt worden (met name filter, slangen en plastic zakken) kan er stof uit de machine lekken dat gevaarlijk voor de gezondheid kan zijn, met persoonlijk letsel tot gevolg.

Milieubescherming

Recycle de verpakking en de meegeleverde componenten volgens de lokale regelgeving. Neem voor meer informatie contact op met het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of met Dustcontrol voor productafval.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur

Geldt uitsluitende voor EU-landen: Elektrische apparaten mogen niet als huishoudelijk afval worden verwijderd. Volgens Richtlijn 2002/96/EG betreffende oudere elektrische en elektronische apparatuur en de toepassing ervan volgens nationale regelgeving, moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden gesorteerd en voor milieuvriendelijke recycling worden aangeboden.

Werkomgeving

De ruimte in directe verbinding met de eenheid moet schoon gehouden worden. Er mogen in de buurt van de eenheid geen snel ontvlambare vloeistoffen of gassen gehanteerd of opgeslagen worden.

Overbelasting

Bij een alarmindicatie mag het apparaat niet opnieuw opgestart worden totdat de foutoorzaak gevonden en de fout verholpen is.

Lichamelijke verwondingen



WAARSCHUWING

Waarschuwing voor sterke onderdruk! Start de eenheid pas op nadat deze correct aangesloten is op het leidingsysteem.



WAARSCHUWING

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!



WAARSCHUWING

Zorg dat het zuigmondstuk nooit in contact komt met een lichaamsdeel. De sterke onderdruk kan bloedvaten in de huid beschadigen.



WAARSCHUWING

Bij het monteren, hanteren en vervoeren van het product moeten beschermende handschoenen worden gebruikt.

Elektriciteit

In gevallen waarin er geen vergrendelbare serviceschakelaar en/of veiligheidsschakelaar is voor voeding van de frequentieomvormer, wordt aanbevolen om er een te installeren en deze moet gemakkelijk toegankelijk zijn en in directe verbinding staan met de unit.

Belangrijke actie

Zet de hoofdschakelaar uit en koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het product reinigt of onderhoud uitvoert.

Dit product mag alleen worden gebruikt als alle filters onbeschadigd zijn en correct zijn gemonteerd.

Voordat werkzaamheden aan het installatiesysteem en de bijbehorende apparaten worden uitgevoerd, moet de hoofdvoeding van het systeem worden losgekoppeld.

Controle

Controleer het apparaat regelmatig op schade of slijtage. Bij schade moet dit verholpen worden door een service-monteur van Dustcontrol of een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

ATEX

Het product mag geen explosieve, onstabiele of zelfontbrandende deeltjes absorberen. De minimale ontstekings-energie (MIE) van materialen moet hoger zijn dan 3 mJ

Dit product mag alleen worden gebruikt in zone 22, een gebied waar naar verwachting geen explosieve atmosferen zullen optreden bij normaal gebruik, maar waar dat wel het geval is, slechts van korte duur zijn. Het product mag alleen worden gebruikt door bevoegd personeel met kennis van zaken in overeenstemming met de gebruikersrichtlijn 1999/92/EG

In het geval van een stofexplosie in de cycloon wordt het straalluik geopend om te laden, zodat de cycloon niet wordt beschadigd. Er bestaat een risico op persoonlijk letsel als u te dichtbij bent. De veiligheidsafstand tot het explosieluik is te vinden in een apart document dat door de leverancier is verstrekt

Dustcontrol raadt aan om ATEX-cyclonen buiten te plaatsen. De veiligheidsafstand tot het explosieluik is te vinden in een apart document dat door de leverancier is verstrekt

Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd voor gebruik in Zone 22. Het gebruik van andere accessoires kan explosiegevaar tot gevolg hebben. Alleen zuigaccessoires in antistatische uitvoering of metaal mogen worden gebruikt

Gebruiksbereik

De filtercyclonen van Dustcontrol worden gebruikt om stof te filteren dat ontstaat in een industriële omgeving. Zie Veiligheidsinstructies voor meer informatie.

De filtercycloon is aangesloten op een leidingsysteem van Dustcontrol. Het systeem is op zijn beurt verbonden met een vacuümgenerator.

Beschrijving van de werking

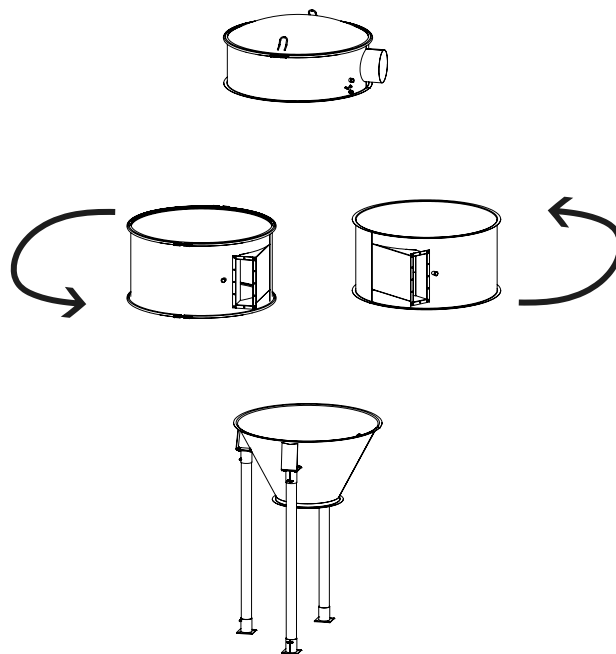
S34000 EX reinigt de lucht in twee stappen.

In de eerste fase wordt stof in de cycloon afgescheiden. De lucht komt tangentieel in de filtercycloon en begint krachtig te circuleren. Dit zorgt ervoor dat de deeltjes tegen het manteloppervlak worden gedruwd en vervolgens op de bodem vallen.

In de tweede fase gaat de lucht door een fijn filter.

De filters worden automatisch gereinigd na een signaal van het besturingssysteem. Dit reinigen vindt plaats met een luchtpuls in de tegenovergestelde richting van het zuigen. Het is een zeer effectieve reiniging en is bovendien niet belastend voor de filters. Wanneer de filters worden gereinigd, zijn er om de paar seconden een aantal zeer heldere luchtstoten te horen.

S34000 EX bestaat uit modules en kan op verschillende manieren opgebouwd worden. De inlaat kan versteld en gedraaid worden zodat de filtercycloon in de ruimte past.



Boven: een voorbeeld van het configureren van een filtercycloon

Voor ATEX-geclassificeerde filtercyclonen moet gescheiden materiaal worden opgevangen in een container.

Installatie

Het is mogelijk om de standaardcontainer te vervangen door een breder frame waar een container in past waarin het stof kan worden opgevangen; zie het hoofdstuk **Accessoires**.



WAARSCHUWING

bij de installatie van het product altijd rekening met de plaatselijke voorschriften. Het product kan tijdens de installatie instabiel zijn en kan daarom het risico van levensbedreigende schade met zich meebrengen. Alleen opgeleid personeel mag het product installeren. Draag altijd beschermende uitrusting

Hieronder wordt beschreven hoe u het product moet monteren:

1. Bevestig de poten van de filtereenheid op stevig materiaal.
2. Monteer de onderste conus op de standers.
Pas de hoogte van de standers aan aan de gekozen uitvoerconus/container.
3. Monteer de inlaatmodule op de onderste conus. Zet vast met de borgring.
4. Monteer de module-ring op de inlaatmodule. Zet vast met de borgring.
5. Monteer de filterplaat op de module-ring. Zet vast met de borgring.
6. Installeer 4 st. filters. Vergrendel ze met 4 borgring(en).
7. Sluit de aarding van het filter aan.
8. Monteer de filterreinigingseenheid (tank) op de filterplaat. Vergrendel vervolgens met draaiknop.
9. Monteer de uitlaatmodule op de filterplaat. Zet vast met de borgring. Trek de kabel door doorvoerwartel. Sluit de perslucht slang aan.
10. Monteer het deksel op de uitlaatmodule. Zet vast met de borgring.
11. Monteer de trekstangen.
12. Sluit de potentiaalvereffeningskabels aan de buitenkant van de cycloon aan.

Na het installeren van de filtercycloon moeten de volgende stappen worden uitgevoerd:

1. Sluit de inlaat en uitlaat aan.
2. Sluit de filterreiniging aan op perslucht en de stuurspanning van de schakelkast. Voor details over de waarden, zie **Technische gegevens**.
3. Zorg voor potentiaalegalisatie.

Proefdraaien

Zorg ervoor dat de vacuümgenerator correct is geïnstalleerd en dat de inlaat en uitlaat zijn aangesloten op het leidingsysteem. Het leidingsysteem tussen de filtercycloon en de vacuümgenerator moet leeg zijn. Controleer de aarding van leidingsystemen tussen de units in het systeem.

Controleer of de uitvoereenheid goed bevestigd is en er geen valse lucht wordt aangezogen en of de trommel goed geaard is.

Controleer of de automatische filterreiniging werkt.

Service & onderhoud

Filter vervangen

Filters moeten minimaal één keer per jaar worden vervangen. Afhankelijk van stilstand en ploegendiensten, moeten ze mogelijk vaker worden vervangen. Stel onbeschermd personeel niet bloot aan gevaarlijk stof.

Een filter vervangen mag alleen worden uitgevoerd door geïnstrueerd personeel. Gebruik een beschermend masker en geschikte apparatuur.

Er mogen alleen originele Dustcontrol-filters worden gebruikt. Als andere filters worden gebruikt, kan het risico op explosie toenemen en komen de garanties te vervallen.

1. Zet de werkschakelaar van de vacuümgenerator uit en vergrendel deze.
2. Trek beschermende kleding aan.
3. Leeg de persluchtank.
4. Til het deksel van de stofafscheider op.
5. Til de filters eruit en doe ze in een plastic zak. Verzegel de zak.
6. Zuig de filterplaat en de mantel schoon.
7. Zet de nieuwe filters op hun plaats en monteer het deksel van de stofafscheider.
8. Sluit de aarding van het filter aan.

Explosieklep

Informatie over het onderhoud van de explosieklep is te vinden in een apart document dat door de leverancier wordt verstrekt.

Technische gegevens

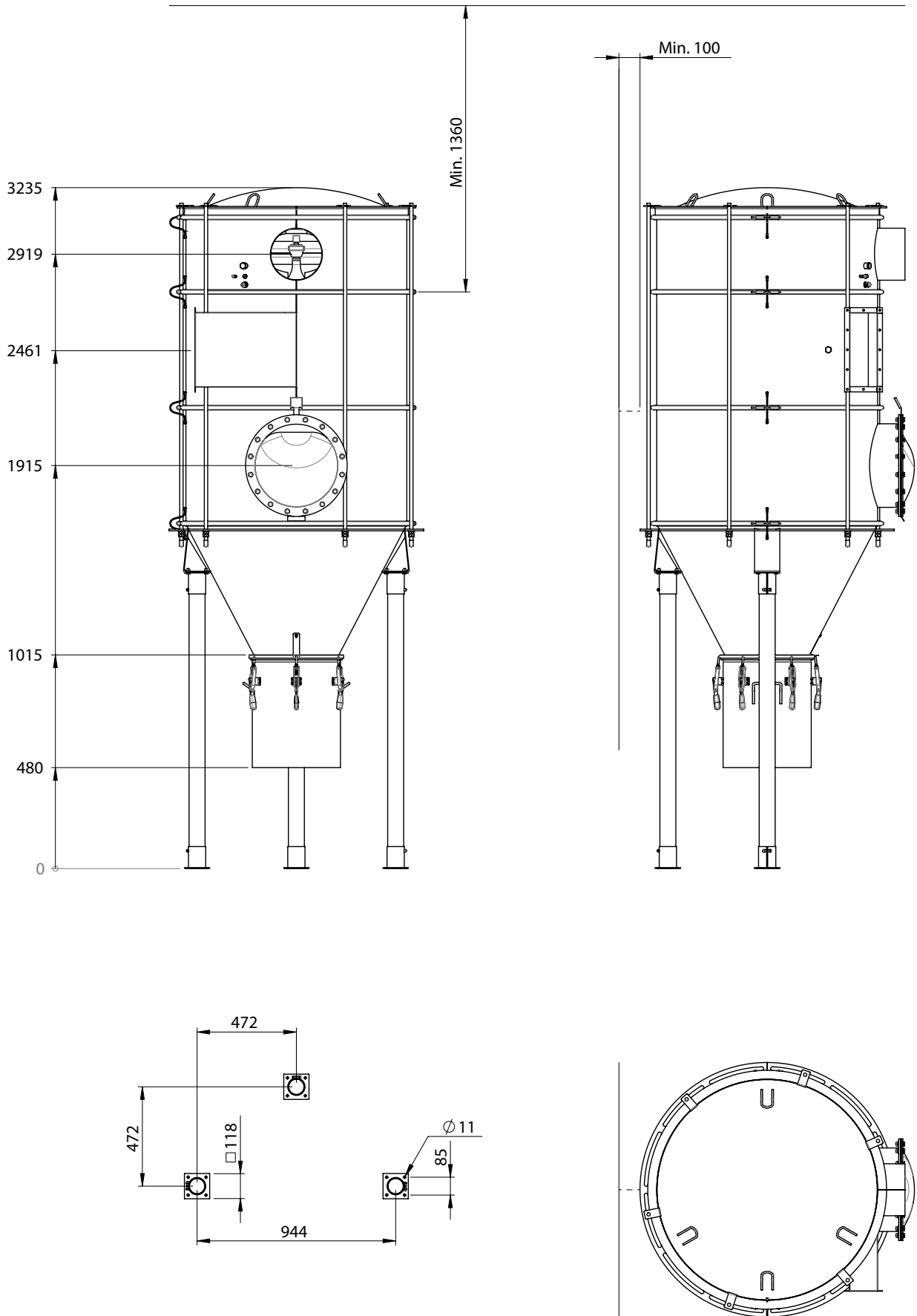
De hoogste ATEX-zones van de filterunits volgens het ontwerp zijn als volgt:

- **Vuile zijde** van filter voldoet ten hoogste aan Zone 21
- **Schone zijde** van filter voldoet ten hoogste aan Zone 22
- **Het gebied rond de unit** voldoet ten hoogste aan Zone 22. Neem de veiligheidsmaatregelen van de leverancier in acht met betrekking tot het explosieluik.

| Technische gegevens | S34000 EX |
|---|--|
| H x B x D [mm] | 3250 x 1250 x 1325 |
| Gewicht [kg] | 330 |
| Binnendiameter [mm] | Ø 1046 |
| Inlaat [mm]* | Ø Optioneel |
| Uitlaat [mm] | Ø 250 |
| Max aanbevolen luchtstroom [m ³ /u] | 4000 |
| Filter | |
| Filtergebied antistatisch [m ²] | 34 |
| Filterclassificatie | EN 60335-2-69, Klass M |
| Scheidingsgraad [%] | 99,9 |
| Container [l] | 60 |
| Max temperatuurfilter [°C] | 130 |
| ATEX | |
| Ontluchting [mm] | Ø393 mm FIKE 400 Ø415 EVN 3.0 420 Ø475 EVN 3.0 480 |
| Explosiedrukontlasting [Optioneel] | Straalplaat, explosieklep, Q-Rohr® |
| P _{rood} [bar] | 0,5 |
| Filterreiniging met omgekeerde luchtpuls | |
| Perslucht [bar] | 4 |
| Aansluiting, slang [mm] | 8 |
| Volume vuile zijde [l] | 1117 |
| Art. nr. | 105901 FIKE 400 105902 EVN 3.0 420 105903 EV 3.0 480 |

De dimensionering van het straalluik gebeurt samen met de klant op basis van de huidige noden. Voor de dimensionering van het ontplofingsluik is vereist; materiaalsoort, Kst en P_{max}.

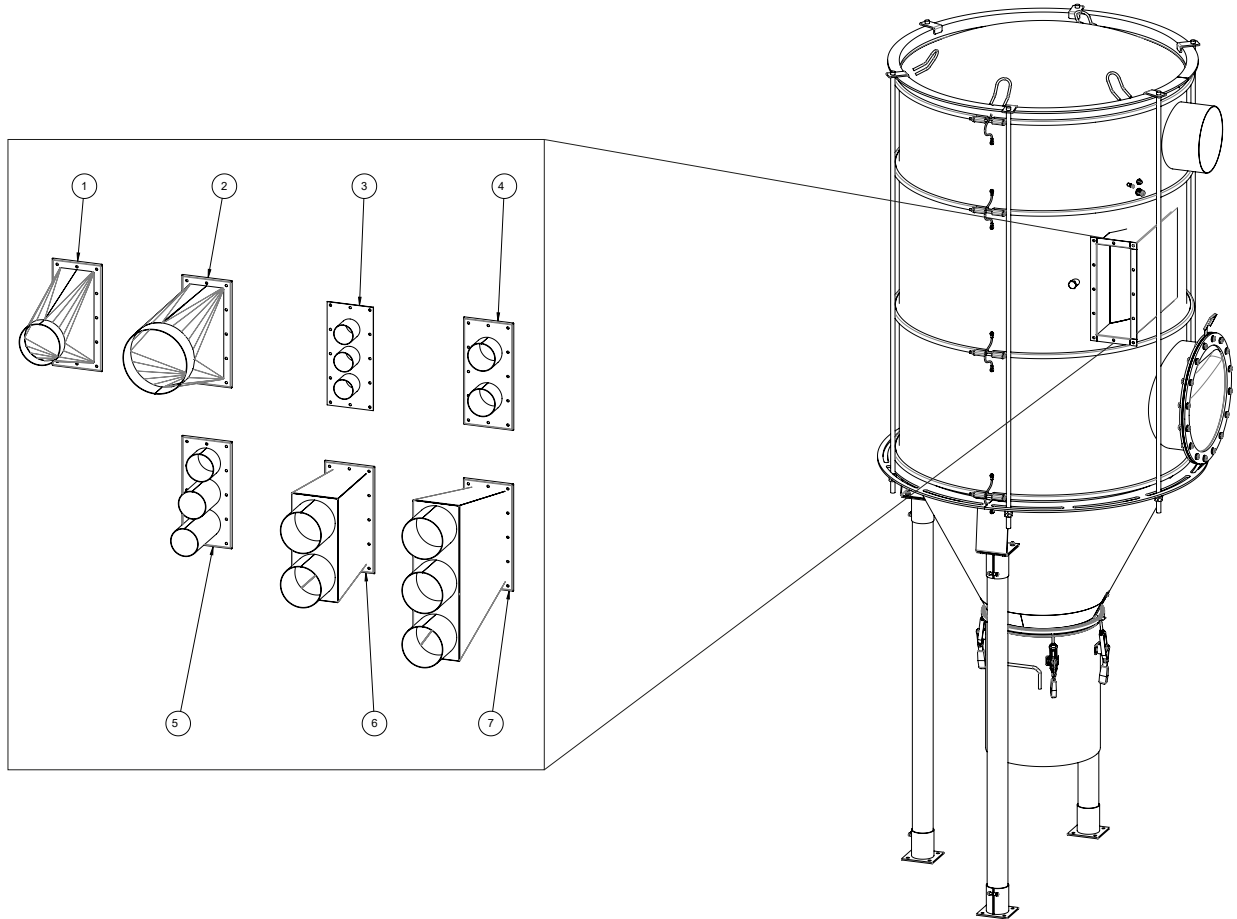
*Let op dat het vuilvolume in het filter verandert afhankelijk van de grootte van de inlaat.



De afbeelding toont de S34000 EX met de FIKE 400-straalschijf. Je product kan afwijken van de afbeelding.

Accessoire

Beschikbare accessoires voor de filterunit zijn:



Tabel 1. Beschikbare inlaten

| No. | Inlaatmodule | Art. nr. |
|-----|--------------|----------|
| 1 | 1x Ø160 | 7133 |
| 2 | 1x Ø250 | 7134 |
| 3 | 3x Ø76 | 7136 |
| 4 | 2x Ø108 | 7137 |
| 5 | 3x Ø110 | 7138 |
| 6 | 2x Ø160 | 7141 |
| 7 | 3x Ø160 | 7142 |

Tabel 2. Accessoires 34000 EX

| Naam | Art. nr. |
|----------------------------------|---------------------------------|
| Module-ring compleet S 32/34000 | 4612 |
| Slijtplaat S 32/34000 | 40007 |
| Sequentieregeleenheid S 32/34000 | 819001 |
| Stalen buis Ø 76, verzinkt | 3004 |
| HEPA-Box* | 1180 |
| Vlamfilter | Neem contact op met uw verkoper |

*Accessoires voor het leidingsysteem.

Verbruiksartikelen

Tabel 3. Beschikbare verbruiksartikelen voor S34000 EX

| Naam | Art. nr. |
|------------------------|----------|
| Filter (Anti-statisch) | 429206 |

Probleemoplossing

| Probleem | Oorzaak | Maatregel |
|--|--|---|
| Filterreiniging fungeert niet. | Geen perslucht. Verkeerde stuurspanning. | Controleer het leidingsysteem en de bijbehorende vacuümgenerator. Controleer of de spanning 24V is. |
| De vacuümgenerator loopt maar er is geen zuigkracht in de fabriek. | De stofafscheider is niet aangesloten op de vacuümgenerator. Er is geen opvanginrichting aangesloten op de stofafscheider. De opvanginrichting sluit niet goed aan op de stofafscheider. De vacuümgenerator draait in de verkeerde richting. De explosieklep is geactiveerd. | Sluit het leidingsysteem aan dat tussen de uitlaat van de stofafscheider en de vacuümgenerator zit. Sluit een opvanginrichting (zak of andere behouder) aan. Bevestig de opvanginrichting stevig. Laat de elektriciën twee fasen omwisselen. Repareer of vervang door een nieuwe explosieklep.* |
| De vacuümgenerator loopt maar er is lage zuigkracht in het apparaat. | Lekkende slangen of niet-afgedichte leidingsystemen. Verstopte filters. Blokking in slangen of leidingsystemen. De explosieklep is geactiveerd. | Verhelp dit. Reinigen of vervangen het filter (zie Filter vervangen). Controleer en reinig ze. Repareer of vervang door een nieuwe explosieklep.* |
| De machine blaast stof uit. | Een filter is losgeraakt of kapot. | Oplossing volgens filterwissel hierboven. |

*Bij het herstellen van de explosieklep moet de werking van de installatie worden gecontroleerd en moeten eventuele beschadigde onderdelen worden vervangen. Filters moeten altijd worden vervangen tijdens het herstellen. Zodra dit is opgelost, kunnen de eenheid en het systeem worden

EU-verklaring over integratie

Wij, Dustcontrol AB, verzekeren dat producten volgens deze tabel voldoen aan de bepalingen van de volgende wetten, normen of andere genoemde normatieve documenten.

Produkt: Cycloonfilter 24 V ATEX

Typ: S 11000 EX, S 21000 EX, S 34000 EX met serienummers vanaf 2022

Huidige EU-richtlijnen

- 2006/42/EU
- 2014/34/EU
- 2014/68/EU

Geharmoniseerde normen toegepast

- EN ISO 12100:2010
- EN 60079- 10-2:2015
- EN 1127-1:2019
- EN 13445-1:2021
- EN 13445-2:2021 +A 1:2023
- EN 13445-3:2021
- EN 13445-4:2021 +A 1:2023
- EN 13445-5:2021

De gedeeltelijk voltooide filtercycloon mag niet in gebruik worden genomen voordat is verklaard dat de volledige machine waarin deze zal worden ingebouwd, of samen met, voldoet aan de basisveiligheidseisen van de Machinerichtlijn. Alle toepasselijke basisveiligheidseisen waaraan de gedeeltelijk voltooide machine niet voldoet, of de risico's die voortvloeien uit de integratie in de uiteindelijke machine,



Nina Uggowitz

VD

2025-01-27

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Reserveonderdelen

Neem contact op met Dustcontrol of uw dealer als u reserveonderdelen voor uw product wilt kopen.

Dustcontrol Worldwide

| | | | |
|---|--|--|--|
|  AT Dustcontrol Ges.m.b.H. info@dustcontrol.at www.dustcontrol.at |  EE G-Color Baltic OÜ sales@g-color.ee www.g-color.ee |  LV SIA Reaktivs reaktivs@reaktivs.lv www.reaktivs.lv |  SG Städa EnviroSpace Pte Ltd Info@stada.com.my www.stada.com.my |
|  AU All Preparation Equipment www.allprep.com.au |  ES Barin, s.a. info@barin.es www.barin.es |  MY, ID Städa EnviroSpace Bhd info@stada.com.my www.stada.com.my |  TW Goodland Enterprise Co., Ltd. sales@goodland.com.tw www.goodland.com.tw |
|  BENELUX Dust Solutions BV www.dustsolutions.nl |  GB Dustcontrol UK Ltd. sales@dustcontrol.co.uk www.dustcontrol.co.uk |  NO Teijo Norge A.S firmapost@teijo.no www.teijo.no |  TH MCON Intertrade Co., Ltd. sales@mconintertrade.com www.mconintertrade.com |
|  BG Metaltech14 Ltd. metaltex14@abv.bg www.dustcontrolbg.com |  GR Mavroggiannakis S.A ekttox@enternet.gr www.ekttoxeftis.com.gr |  NZ Artizan Diamond Tools enquiry@artizandiamond.co.nz www.artizandiamond.co.nz |  TR Ventek Mühendislik Ltd. info@ventek.com.tr www.ventek.com.tr |
|  CA Dustcontrol Canada Inc. info@dustcontrol.ca www.dustcontrol.ca |  FI Dustcontrol FIN OY dc@dustcontrol.fi www.dustcontrol.fi |  PE Efixo contacto@efixo.pe www.efixo.pe |  AE Global Enterprises Trading Co L.L.C. sales@globalentco.com www.globalentco.com |
|  CH Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG info@rosset-technik.ch www.rosset-technik.ch |  FR Construction – SMH Equipements info@abequipements.com www.smhequipements.com |  PH Sweden Concrete Machines Inc. peringe@packoskick.se www.swedenconcretemachines.ph |  GEM Industrial Equipment Trading Co. Tel: +971 4 8840 474 Email: gemuae@eim.ae |
|  CL Beckart Tecnologia Ambiental S.A. ambitec@ambitec.cl www.ambitec.cl |  Industry – Dustcontrol AB info@dustcontrol.fra www.dustcontrol.fra |  PL Bart Sp. z. o.o. info@bart-vent.pl www.bart-vent.pl |  UA MBK Obshemashkontrakt, JSC zao@omk.dp.ua www.omk.dp.ua |
|  CN Suzhou Dustcollect Filtration Technology Co. Ltd. wang@dustcollect.cn www.dustcollect.cn |  HR Kermek d.o.o. kruno.nedeljko@kermek.com www.kermek.com |  PT Metec-Mecano Técnica, Lda. geral@metec.pt www.metec.pt |  US Dustcontrol Inc. info@dustcontrolusa.com www.dustcontrol.us |
|  CZ / SK Ener Group CZ, S.R.O. Infolinka: +420 602 795 800 info@energroun.cz www.prumysloveodsavani.cz/ |  HU Vandras Kft vandras@t-online.hu www.vandras.hu |  RO AWS Elektrotehnik office@awstehnik.ro www.awstehnik.ro |  VN Tayhostar JSC tayhostar@tayhostar.vn www.tayhostar.vn |
|  DE Dustcontrol GmbH info@dustcontrol.de www.dustcontrol.de |  IN Advance Ventilation Pve Ltd. sales@advanceventilation.com www.advanceventilation.com |  RS Enel Alati eneldoo@eunet.rs www.eneldoo.rs | |
|  DK Construction – Erenfred Pedersen A/S info@ep.dk www.ep.dk |  IT Airum srl info@airum.com www.airum.com |  RU Centre Vacuum System panov.g@movers-td.com www.dustcontrolrus.ru | |
|  Industry – Dansk Procesventilation ApS info@dansk-procesventilation.dk www.dansk-procesventilation.dk |  KR ESH Engineering Co. eshengco@gmail.com www.eshengco.com |  SE Dustcontrol AB info@dustcontrol.se www.dustcontrol.com | |
|  LT UAB Hidromega info@hidromega.lt www.hidromega.lt | | | |

Please contact the head office
in Sweden if you do not find a
distributor in your area.

info@dustcontrol.se